

La Voix de l'Est

**PREMIER QUÉBÉCOIS À ATTEINDRE LE SOMMET
PAR LES DEUX VERSANTS**

Filippi, roi de l'Everest

>3



PHOTO ANACIEUSE GABRIEL FILIPPI



Déjà des fraises !

>4

PHOTO JANICK MAROIS

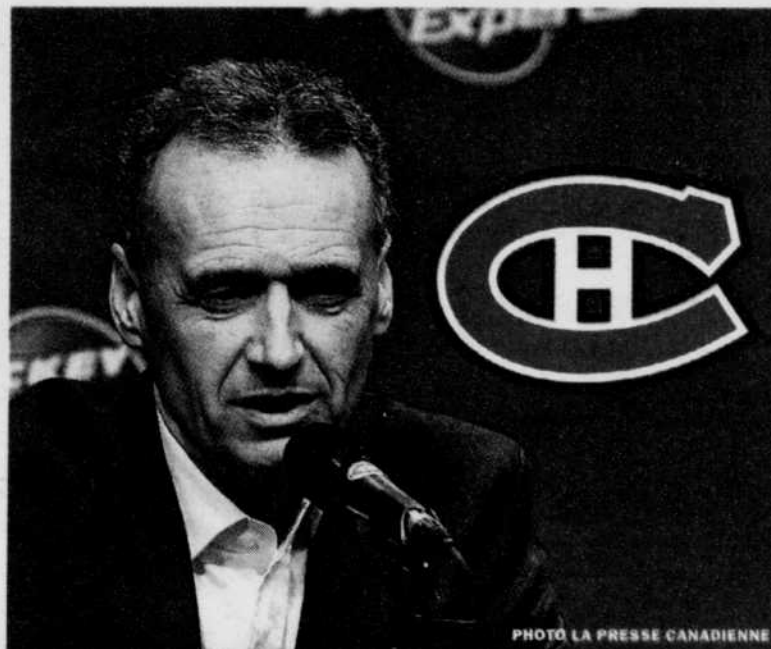


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**« Nous sommes
sur la bonne voie »**

— Pierre Gauthier >39

WATERLOO

**La Ville veut
rénover l'aréna**

>2

LA CSN À GRANBY

**Haro sur le budget
Bachand**

>5

**VOTRE
MARCHAND
DE SANTÉ !**

Les Fours du Roy
450 378-4061
• Aliments et produits naturels

Christiane Pélissier, N.D.A.
Consultation naturopathique
sur rendez-vous.

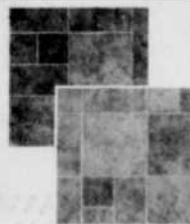
**VENEZ VOIR NOS
NOUVEAUX LOCAUX**
au 322 Principale, Granby

Votre spécialiste pour réaliser tous vos projets

9, rue Irwin, Granby
450 378-3951



BOIS FRANC
Chêne teinté, « Gunstock »
2 po 1/4 x 3/4 po
SPÉCIAL 379\$
/pi ca



PRÉLART
à partir
de
99¢
/pi ca

CÉRAMIQUE
12 po x 12 po
à partir
de
139\$*
/pi ca
*Quantités
limitées

**CARPETTES
DÉCORATIVES**
5 pi x 8 pi
à partir
de
99\$

Les Tapis Eddy
Parquets • Tapis • Céramique

résidentiel - commercial

Estimation Gratuite

Tout, sous un
même toit

RÉNOVATION DE L'ARÉNA DE WATERLOO

Un projet de 1,2 million \$



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOO — Les élus de Waterloo se croisent les doigts. S'ils obtiennent les subventions espérées, le projet de rénovation de l'aréna Jacques-Chagnon, estimé à 1,2 million \$, pourrait être lancé à l'été 2011. *La Voix de l'Est* a fait le tour du propriétaire, hier, et constaté de visu que certaines installations nécessitaient une cure de jeunesse.

«L'aréna a besoin d'un reconditionnement. On l'a bien exploité depuis 36 ans, mais là, il a besoin d'un coup de pouce», laisse tomber le maire Pascal Russell, en balayant l'endroit du regard.

La bonne nouvelle, c'est que la bâtisse de pierre est encore solide et qu'elle a subi un entretien régulier au fil des ans. Beaucoup d'efforts ont entre autres été faits au chapitre de la gestion et de la récupération d'énergie.

Les travaux envisagés touchent surtout la machinerie qui, elle, a fait son temps. On vise la mise à niveau du système de réfrigération, la restauration du système d'éclairage intérieur, le resurfage, l'éclairage et le drainage du stationnement, le remplacement des bandes et des baies vitrées — qui seront

rehaussées —, ainsi que l'achat d'une nouvelle resurfaceuse. La vieille Zamboni, qui provenait de l'ancien Forum de Montréal, était «fatiguée», selon M. Russell.

Pour que le projet se réalise, il faudra cependant que l'aide du Fonds Chantier Canada Québec soit au rendez-vous. «On a des enveloppes disponibles, pourquoi ne pas en profiter? La demande de subvention est partie. On s'attend à recevoir 800 000 \$. Mais il n'y a rien de sûr, car on n'est pas les seuls», glisse le maire. Advenant un oui, la municipalité de Waterloo aurait à assumer le tiers du montant, soit 400 000 \$.

Le centre sportif, qui peut recevoir 1100 personnes, fonctionne désormais à l'année, une raison de plus d'y effectuer des travaux de réfection, croient les dirigeants de la ville. Outre les parties de hockey et de curling, les cours de patinage artistique et différents tournois, l'aréna accueille également des élèves qui vont y pratiquer diverses activités sportives. Pourrait-on alors envisager l'ajout d'une deuxième glace? «Il y a une demande pour ça. Si on avait une deuxième patinoire, elle serait utilisée. Mais il n'en est pas question, c'est trop cher. On a d'autres enjeux à combler», affirme Pascal Russell.

Gestion serrée

On se rappelle qu'en 2008, le conseil municipal avait lancé l'idée de confier la gestion de l'aréna à un promoteur

privé. Or, au moment d'évaluer la proposition du seul candidat intéressé, il était apparu évident que ce concept était plus facile à imaginer qu'à mettre en pratique. Le promoteur en question ne répondait pas aux exigences de la Ville.

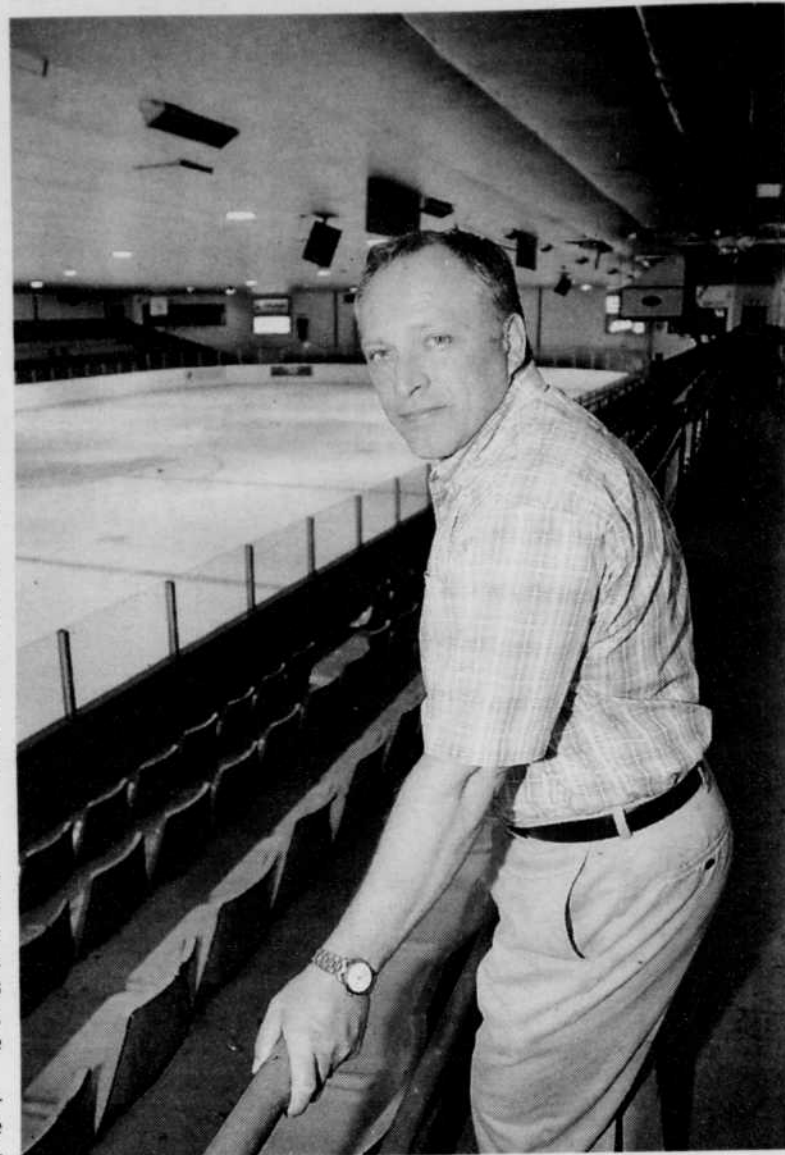
«Ce n'était pas gagnant/gagnant. Mais si on trouve une entente équitable entre les deux parties, on verra. Pour l'instant, on a réussi à réduire le fardeau financier», affirme M. Russell.

Avec des dépenses annuelles de 530 000 \$, l'aréna réussit en effet à bien tirer son épingle du jeu, grâce à une gestion plus serrée — et à une bonne entente avec le syndicat, souligne le directeur général de la municipalité, Luc Lafleur. On y emploie quatre personnes à plein temps et une poignée d'employés occasionnels.

Passion et engagement

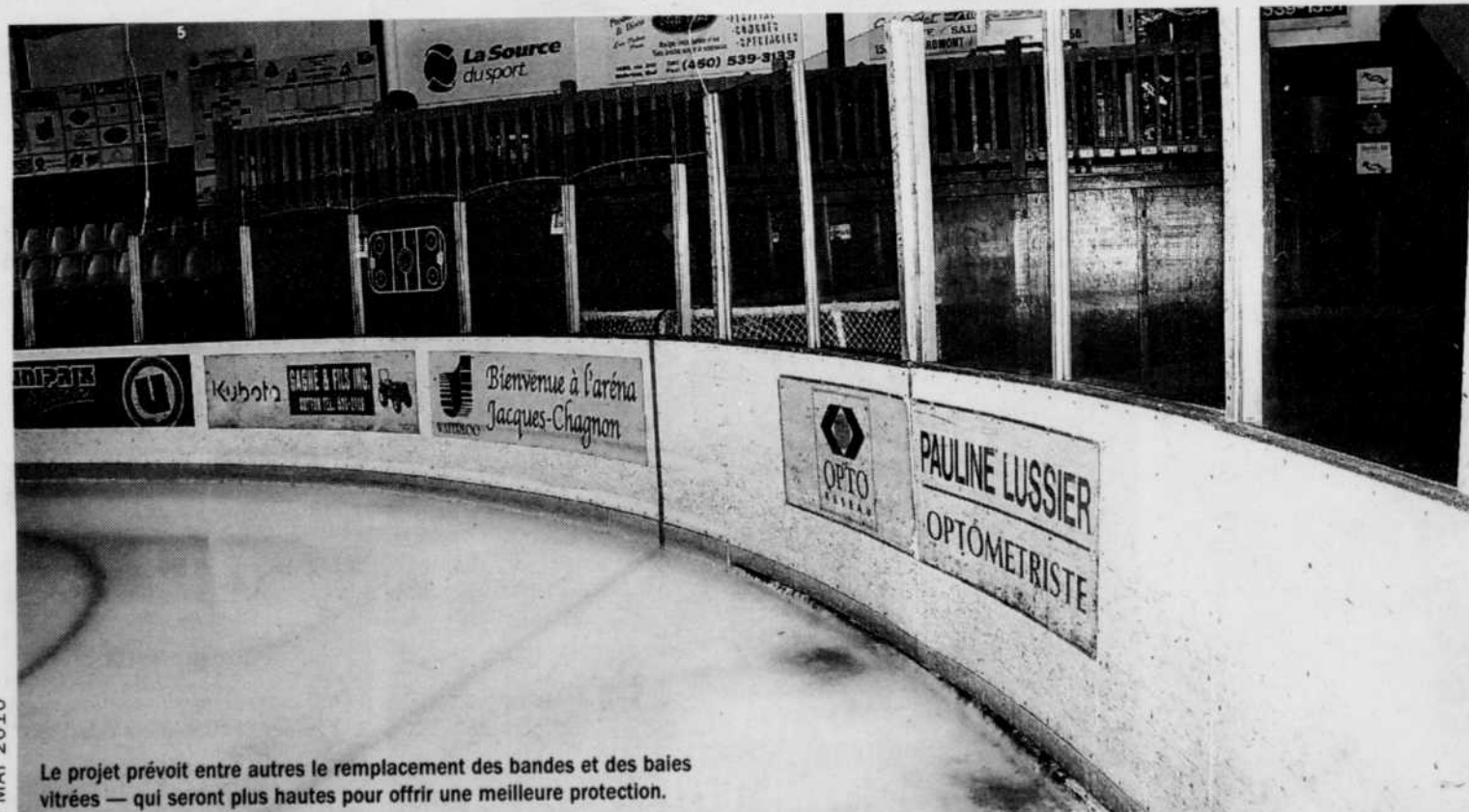
L'aréna de la rue Lewis a été inauguré en 1974, à deux pas du site où se trouvait auparavant le premier aréna de Waterloo. Celui-ci avait été démoli en raison de sa vétusté. Dans les années 30, on y jouait sur une glace naturelle, remplacée par une patinoire artificielle en 1961.

Depuis les années 90, le centre sportif actuel doit son nom au fondateur de la Laiterie Chagnon, l'homme d'affaires Jacques Chagnon, reconnu pour sa passion du hockey et son engagement envers la communauté waterlooise.



PHOTOS JANICK MAROIS

«L'aréna a besoin d'un reconditionnement. On l'a bien exploité depuis 36 ans, mais là, il a besoin d'un coup de pouce», estime le maire Pascal Russell.



Le projet prévoit entre autres le remplacement des bandes et des baies vitrées — qui seront plus hautes pour offrir une meilleure protection.

EN BREF

Terrain vendu rue Bourget Est

GRANBY (MFL) — Objet de mésentente au sein du conseil municipal il y a quelques mois, le terrain de la rue Bourget Est, propriété de la Ville de Granby, a trouvé un acquéreur et ce, au prix de vente initial, c'est-à-dire 5,50 \$ le pied carré, ou 70 000 \$, plus les taxes. L'offre d'achat de Réal Beauregard a récemment reçu l'aval du conseil municipal, lors d'une séance du conseil ajournée. En mars dernier, le maire Richard Goulet avait opposé son veto à une décision du conseil municipal, prise en son absence. Les élus avaient accepté de lever une condition pour la vente du terrain en question, dans le cadre d'une précédente offre d'achat. Un monticule rocheux posait problème et avait entraîné une baisse du prix de vente. Un évaluateur indépendant avait toutefois démontré, a dit hier le maire, que le prix de 70 000 \$ fixé était justifié et qu'il y avait suffisamment d'espace pour construire sans dynamiter le cap rocheux.

La qualité
de génération en génération

CUISINES **GMR**

430, rue Cowie, Granby | 450 372-7111



Armoires de cuisine
tel que ce plan

2 699\$

Portes en polymère, poignées, comptoirs, panneaux de réfrigérateur, de lave-vaisselle, moulures de tête, cache-lumière

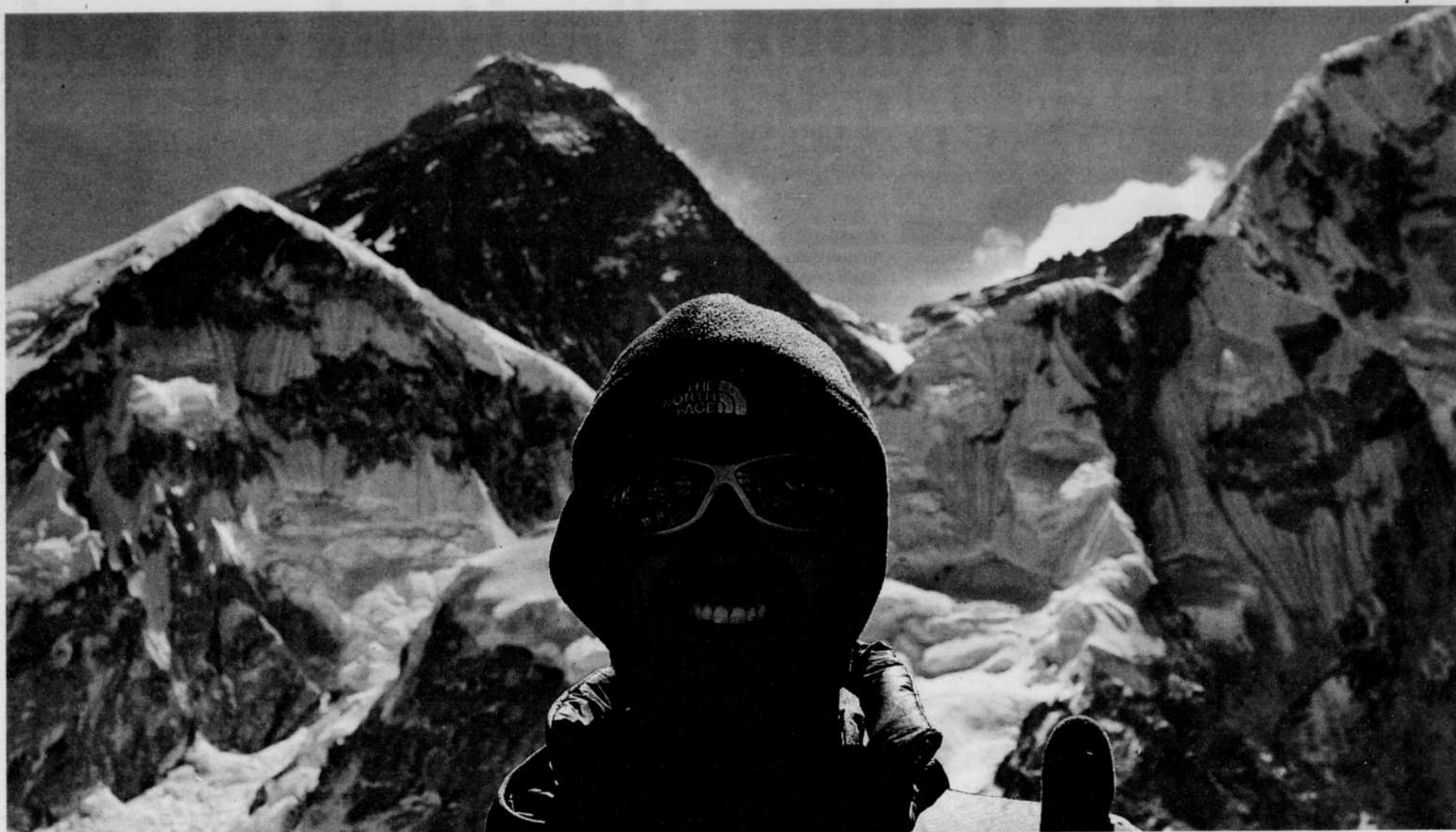


PHOTO GRACIEUSETÉ GABRIEL FILIPPI

L'alpiniste Gabriel Filippi, un ancien résidant de Cowansville qui est à l'aube de ses 50 ans, a donné des nouvelles en direct de son ascension de l'Everest.

POUR L'EX-COWANSVILLOIS GABRIEL FILIPPI

Le sommet de l'Everest pour une seconde fois



CYNTHIA ST-HILAIRE
cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY— Gabriel Filippi, un ancien résidant de Cowansville, est le premier Québécois à avoir atteint deux fois le sommet de l'Everest par des versants différents. Lundi à 9 h (heure du Tibet), malgré la neige abondante, l'alpiniste a atteint le plus haut sommet du monde.

« Il va bien, a assuré sa conjointe Annie Malenfant, jointe hier après-midi. Il a amorcé sa route vers le sommet pendant la nuit et il y est arrivé à 9 h. » L'ex-Cowansvillois qui habite aujourd'hui à Montréal avait pour seul compagnon un sherpa. « C'est un grimpeur indépendant », souligne M^{me} Malenfant.

Le décalage horaire entre Granby et le Tibet a rendu impossible la réalisation d'une entrevue, hier. « Gabriel est encore au Tibet et il dort puisqu'il est 2 h 45 du matin là-bas, a confié sa conjointe, hier après-midi. La meilleure façon de le joindre est par courriel. Par téléphone, ce n'est pas évident, il y a un décalage dans la communication. »

Au sommet, le passionné d'escalade a déposé une photo de Kamille, trois ans, une fillette atteinte d'arthrite juvénile dont il a fait la connaissance à la Fête des neiges à Montréal, cet hiver.

L'alpiniste qui est à l'aube de ses 50 ans a donné des nouvelles en direct de son ascension. « 8577 mètres: « second step »: partie technique difficile, enfin derrière moi. On ne voit rien, il neige à plein ciel! Encore

300 mètres, environ trois heures », a-t-il écrit sur Facebook. « 9 am, Everest: Sommet!!! Il neige, on voit rien, je redescends », a-t-il pris soin de rédiger avant d'amorcer sa descente.

Au sommet, le passionné d'escalade a déposé une photo de Kamille, trois ans, une fillette atteinte d'arthrite juvénile dont il a fait la connaissance à la Fête des neiges à Montréal,

cet hiver. Le but de cette ascension était d'ailleurs d'amasser des fonds pour permettre à des enfants qui souffrent d'arthrite juvénile de participer à un camp de vacances d'une semaine, cet été.

L'Everest pour une cinquième fois

Gabriel Filippi s'est attaqué pour une cinquième fois à l'Everest. En 2000, il a dû rebrousser chemin 500 mètres avant de toucher le sommet, en raison d'œdèmes aux poumons et au cerveau.

L'alpiniste s'est repris en 2005 en escaladant le versant sud de la montagne du côté népalais. Au sommet, il a dispersé une partie des cendres de son copain Sean Egan, 63 ans, décédé en tentant de réaliser son rêve de gravir l'Everest.

Deux ans plus tard, M. Filippi s'est rendu de nouveau à l'Everest avec d'autres alpinistes pour y réaliser le film *Finding Life* qui a remporté deux prix au Festival international du film d'aventure de

Montréal. L'aventurier n'avait alors pas l'idée de se rendre au sommet. Ce désir ne lui est revenu qu'en 2009. Le grimpeur a mis fin à l'expédition après avoir gravi 8300 mètres. La perte d'un crampon l'a forcé à abandonner.

Mis à part l'Everest, le père d'une jeune femme a escaladé les monts McKinley en Alaska, Aconcagua en Argentine, Kilimandjaro en Tanzanie, Elbrouz en Russie et Pyramide Carstensz en Océanie. L'alpiniste a donc grimpé six des sept plus hauts sommets du monde. En décembre 2011, il projette de gravir le mont Vinson de 4897 mètres d'altitude, en Antarctique.

Que pense sa conjointe de toutes ces aventures?

« Je fais confiance à Gabriel, de toute façon, je n'ai pas le choix, dit-elle en riant. Je le vis de mieux en mieux chaque fois. Il a un très bon jugement. Et sa boîte à outils se remplit au fil de ses expériences. »

MERCREDI 26 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

Festin-Homard
12^e édition 2010

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

Sous la présidence d'honneur de
Monsieur Elias Kassab
Directeur principal - Montérégie
Teknika - HBA

Invitation

LE VENDREDI 4 JUIN 2010
18h00 - La Grillade - 125\$
RÉSERVATIONS: 450.375.8030
fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca

Une présentation de

Reçu d'impôt de 75\$. Table de 8 personnes assignées. Service aux tables.
Moules à l'italienne en entrée. Homards cuits et frais du jour à volonté.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ensoleillé avec passages nuageux.
Max. 29 Min. 17

DEMAIN

Ensoleillé.
Max. 23 Min. 10

SOMMAIRE

Agenda (ajout)	26
Arts et culture	23
Carrières et profession	24
Économie	29
Horoscope	22
Jeux	20
Nécrologie	34-35
Opinion	12
Petites annonces	29
Sports	36
Super grille	22

VOIR RÉSULTATS DE LA
LOTÉRIE EN PAGES 8 ET 17

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Abonnement et livraison	375-4555, option 2
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

Les fraises s'invitent en mai



SIMON-OLIVIER LORANGE
simon-olivier.lorange@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les consommateurs sont ravis; les producteurs, eux, sont surpris.

La saison des fraises s'est amorcée étonnamment tôt cette année, conséquence présumée de la chaleur du mois d'avril.

Il faudra certes attendre encore plusieurs jours avant de pouvoir procéder soi-même à la cueillette à la ferme de ces courus petits fruits, mais pour l'heure, quelques cultivateurs sont déjà au travail afin d'amasser leurs premiers spécimens de la saison... et de les vendre aux plus gourmands.

« Cueillir un 24 mai, disons que c'est assez spécial! » s'est exclamée hier Marielle Farley, du Potager Mont

Rouge, à Rougemont, dont la première cueillette a eu lieu lundi.

« C'est une excellente nouvelle, parce qu'on va pouvoir faire compétition aux distributeurs américains plus tôt cette année. »

« J'avais déjà vu ça à la toute fin du mois, mais à ce moment-ci, c'est une première », a ajouté Sylvie Benoît, de la Fraisière Sylvie et Gilles Arsenault, à Acton Vale.

« C'est facilement une semaine à 10 jours plus tôt que ce à quoi on est habitués. »

Étant donné qu'il s'écoule environ un mois entre l'éclosion d'une fleur et l'arrivée à maturité d'une fraise, ce sont essentiellement les températures douces d'avril plutôt que la canicule actuelle qui justifie cette récolte hâtive.

Les grandes chaleurs et la sécheresse des derniers jours donnent tout de même des fruits plus petits, mais particulièrement savoureux parce qu'ils ne sont pas gorgés d'eau, a expliqué au quotidien *La Presse* Louis Bélisle, vice-président de l'Association des producteurs de fraises et framboises du Québec. « Le taux de sucre des fruits est au maximum », a-t-il précisé.

Pas généralisé

Il serait toutefois faux de croire que ce sont tous les producteurs qui profitent de cette précocité.

« Pour l'instant, ce sont seulement les plants qu'on a dorlotés qui produisent des fruits, indique Bruno Gauvin, du Potager Gauvin, à Ange-Gardien. C'est-à-dire ceux qu'on a placés sous des bâches d'hiver pour que les fraises soient prêtes le plus tôt possible. »

À preuve, Gino Maynard, dit Le Roi de la Fraise, à Saint-Paul-d'Abbotsford, affirme ne vendre pour l'instant que les fruits cueillis par ses voisins.



PHOTO JANICK MAROIS

Marielle Farley a dû travailler d'arrache-pied pour sauver ses fraises du gel au début du mois. Un travail qui a payé, puisqu'elle a procédé à sa première cueillette cette semaine.

Il faut dire que le gel du début du mois de mai ne l'a pas aidé. Quelques journées consécutives avaient alors vu le mercure chuter sous zéro, emportant avec lui bon nombre de jeunes plants.

M. Maynard estime que c'est justement sa première récolte de la saison qui y a passé. Bruno Gauvin évalue à 30 % la proportion de sa production de printemps qui a été perdue. M^{mes} Benoît et Farley, elles, parlent plutôt de 10 à 15 %.

« C'a été tout un stress, se rappelle Marielle Farley. J'ai dû travailler quatre nuits consécutives parce que c'avait gelé. »

Même si elle estime que cette surprise météorologique causera en fin de compte des « impacts financiers directs », Sylvie Benoît refuse de se laisser abattre.

« De toute façon, l'été passé, c'est avec la pluie qu'il a fallu composer,

nuance-t-elle. Alors si on peut profiter d'une belle température cette année, on pourra peut-être s'en tirer sans trop de conséquences. »

Quant à savoir si la saison précoce annonce un été particulièrement faste, il y a un pas que les producteurs interrogés se gardent de franchir.

« La fraise est le fruit le plus difficile à prévoir: il y a des années abondantes et d'autres plus raisonnables... je pense que cette année sera plutôt raisonnable, note Bruno Gauvin. Il ne devrait pas y avoir de rareté, même malgré le gel, mais je serais surpris qu'on se retrouve avec des surplus. »

Dans tous les cas, selon les cultivateurs, l'autocueillette devrait débiter aux alentours de la mi-juin.

Avec la collaboration
de *La Presse*

75^{ans}
La Voix de l'Est

Pour toi un lac

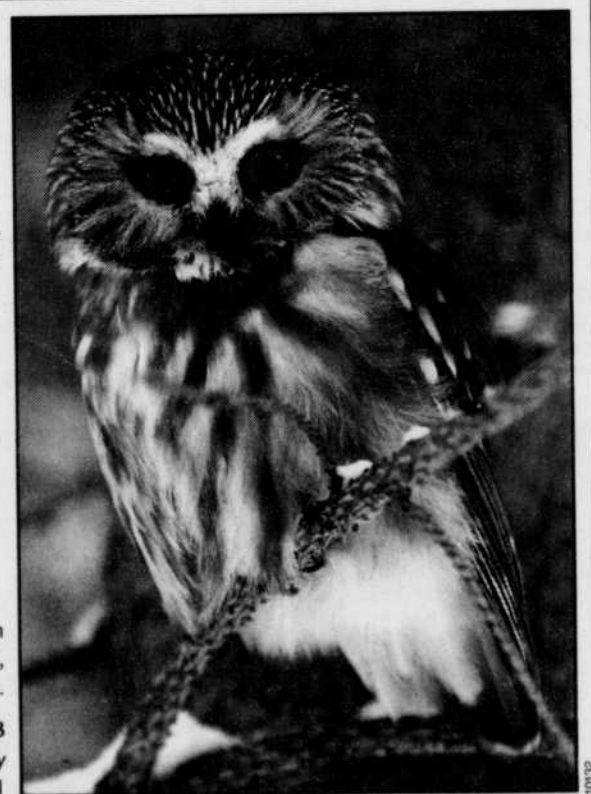
Jusqu'au 20 juin

Des images de l'équipe des photographes de *La Voix de l'Est* prises et exposées au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin à l'occasion du 75^e anniversaire du journal

Entrée gratuite. Les profits de la vente de ces tirages à édition limitée seront versés au CINLB.

Partenaire **CAMERA EXPERT**

Nyctale frileuse, Alain Dion



Ouverture de la salle d'exposition
du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30,
week-end de 9h à 17h.

CINLB

700, rue Drummond, Granby
450 375-3861

CONGRÈS CENTRAL DE LA CSN EN MONTÉRÉGIE

Claudette Carbonneau dénonce le budget Bachand



NANCY BEAULIEU
nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La présidente de la CSN, Claudette Carbonneau a vertement critiqué le dernier budget Bachand lors du congrès du conseil central de la CSN en Montérégie qui s'est amorcé hier, à l'hôtel Le Castel, à Granby. Cette dernière a d'ailleurs annoncé que des actions seront prises à l'automne afin d'amener le gouvernement à reculer sur certaines mesures budgétaires.

« Au lieu de mettre en œuvre des mesures progressives fidèles aux valeurs et aux choix de société des Québécois (...), la classe moyenne passe à la caisse », a dénoncé la présidente dans le discours d'ouverture, devant quelque 250 délégués.

Outre les enjeux syndicaux, les délégués à ce congrès triennal débattront de sujets plus larges « sur la défense des services publics », a indiqué M^{me} Carbonneau, de façon à « améliorer les conditions de vie » des travailleurs.

À ce titre, M^{me} Carbonneau a dénoncé les coupes de 10% des dépenses

administratives en santé et en éducation par le non-remplacement d'un retraité sur deux. « Comme si la gestion de l'inscription des élèves, des dossiers médicaux ou du transport scolaire n'était pas au cœur des services publics », note-t-elle.

M^{me} Carbonneau a critiqué l'imposition d'une taxe sur la santé qui atteindra 200 \$ en 2012 pour toute personne gagnant plus de 14 000 \$ annuellement. « Aux yeux du ministre des Finances (Raymond Bachand), c'est le choix politique à faire parce qu'il considère que les mieux nantis paient une part trop importante des impôts », a-t-elle dit, dénonçant du même souffle le ticket modérateur que Québec veut imposer aux contribuables en fonction de leur nombre de visites médicales. « La logique de l'utilisateur payeur est odieuse (...) parce qu'elle fait en sorte que, plus tu es malade, plus tu paies », souligne-t-elle. M^{me} Carbonneau a ajouté que ces « mesures régressives » ouvraient la porte à une privatisation du système de santé, privatisation dont les États-Unis tentent difficilement de se départir, a-t-elle rappelé.

Ces mesures auront certainement des conséquences négatives sur la région, a indiqué M^{me} Carbonneau. « La Montérégie est une région sous-équipée en santé qui connaît une croissance

démographique. C'est certain qu'une réduction de 1,2 milliard en santé aura des impacts sur les services », a-t-elle noté.

Par ailleurs, la présidente de la CSN a aussi déploré que la hausse du tarif d'électricité se fasse sans débat sur son impact sur les différents utilisateurs, les économies d'énergie et sur l'exportation d'électricité. Le conseil tiendra d'ailleurs un atelier sur le développement de l'éolien en Montérégie, demain.

Sur le plan régional, la présidente du conseil central de la Montérégie, Pierrette Poirier, a rappelé que la crise « a fait mal dans le secteur manufacturier » ces dernières années, soulignant que les luttes pour le renouvellement de conventions collectives ont été ardues pour les syndicats affiliés à la CSN des piscines et des plans d'eau de Cowansville et des entreprises Plastube, Velan et Ultima.

« On a quelques entreprises fragiles dans la région », a dit M^{me} Poirier. « C'est pourquoi on met l'accent sur la gestion (...) de la main-d'œuvre », a-t-elle dit, évoquant ainsi un atelier du congrès, demain, portant sur une subvention de 200 000 \$ versée par Québec permettant la formation et le transfert de connaissances entre les générations de travailleurs afin d'assurer une relève dans certains secteurs d'emploi.



De passage à Granby dans le cadre du congrès du conseil central de la CSN en Montérégie, Claudette Carbonneau a vertement critiqué le budget Bachand.

PHOTO JANICK MAROIS

M/2 L'élégance pour lui : nouveau concept mode près de chez vous !

Publireportage

Une nouvelle boutique M/2 vient d'ouvrir ses portes au Carrefour Champêtre de Bromont. Ce concept mode, le quatrième du genre à voir le jour, vous offre un espace d'achat agréable et convivial, en plus d'une qualité de service et de conseils de professionnels formés et entraînés à la vente des dernières tendances de mode masculine.

Des collections pour tous les goûts

Vous y trouverez de nombreuses collections prêt-à-porter qui sauront répondre à vos besoins. Parmi celles-ci, mentionnons Hugo Boss, Lacoste, Diesel, Paul & Shark, Horst, Victorinox et Zegna.

Un univers mode à l'image de l'homme

Le président-fondateur des boutiques M/2, M. Marc Mercier, roule sa bosse dans l'univers de la mode masculine depuis plus de 20 ans. C'est après de nombreux voyages à l'étranger et dans les capitales de la mode que M. Mercier a su créer un concept bien à lui et qui répond aux besoins et tendances de l'homme

d'aujourd'hui. « Les boutiques M/2 ne sont pas des boutiques comme les autres. J'ai tenté de créer un univers mode qui sait bien reconnaître les besoins d'un homme, peu importe ses goûts et ses préférences », explique M. Mercier.

Monsieur, vous souhaitez renouveler votre garde-robe printanière? Vous cherchez l'accessoire qui reflétera votre dynamisme et votre goût du mouvement ou encore le pull qui soulignera votre bon goût? Toute l'équipe de la boutique M/2 vous donne rendez-vous à son nouveau concept mode du Carrefour Champêtre à Bromont!



Marc Mercier
Président-fondateur



M/2
L'ÉLÉGANCE POUR LUI

Boutique M/2
610, Place Champêtre, suite 100
450 534-0112
www.m2hommes.com

COWANSVILLE



155, rue de Salaberry • 450 266-8888

La meilleure offre dans l'industrie !

Mazda 3 GX 2010



15 995\$*

- Moteur économique
- 6 coussins gonflables
- 4 freins à disque
- ABS + répartition du freinage
- Glaces électriques
- Portes électriques

- Rétroviseurs électriques
- Volant télescopique
- Radio AM/FM/CD
- MP3 + prise auxiliaire
- Roues 16 pouces
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Rétroviseurs chauffants

Achetez
266\$^{††}
/mois

0% 60 mois

Transport et préparation inclus
1 395 \$ comptant

Louez
199\$[†]
/mois

Transport et préparation inclus
1 395 \$ comptant

Mazda 5 2010



**NOUVEAU
PRIX**

~~19 995\$~~

À partir de

16 995\$*

Taux régulier, transport et préparation en sus.

Mazda 6 2010

À partir de **22 995\$***



Obtenez 500 \$**
en accessoires
ou en entretien

Achetez
383\$^{††}
/mois

0% 60 mois

Transport et préparation inclus
1 595 \$ comptant

Louez
296\$[†]
/mois

Transport et préparation inclus
3 590 \$ comptant

Photos à titre indicatif. *Taxes, transport et préparation en sus. †Location 60 mois, taxes en sus. †† Taxes en sus. **Offre valable ou à la location d'une Mazda 6 2010 neuve auprès d'un concessionnaire Mazda participant du Québec, le ou avant le 31 mai 2010. Échangeable seulement auprès du concessionnaire qui est à l'origine de l'achat ou de la location. Ce 500 \$ est valable à l'achat d'accessoires Mazda ou à l'entretien de votre véhicule. Applicable avant taxes.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS

PRÊT À ROULER



Jean-François
Hotte



Alain
Gagnière



Louis-Philippe
Hurtubise



Angèle
Thimineur



Louis
Charest



Sophie
Giard



ENTRETIENEZ
L'ÉMOTION
DU MOUVEMENT

www.cowansvillemazda.com

421425

Une preuve d'ADN et de caméras de surveillance contre Claude Larouche

LA PRESSE — L'ADN et des images captées par les caméras de surveillance sur les lieux de travail de Natasha Cournoyer constituent le coeur de la preuve contre le suspect Claude Larouche. C'est ce que la procureure de la Couronne Éliane Perreault a fait valoir hier, après que Larouche eut comparu en Cour du Québec. Les parties ont fixé l'enquête préliminaire de l'accusé au 18 octobre prochain. L'exercice, qui vise à convaincre le tribunal qu'il y a suffisamment de preuves pour envoyer l'accusé à procès, doit durer une semaine. Me Perreault considère que sa preuve est solide et se dit optimiste. L'homme de 48 ans a aussi été formellement

accusé, hier, de tentative de meurtre sur Dominique Martel. La femme, qui s'adonnait à la prostitution, aurait été agressée chez elle le 17 octobre dernier, soit 17 jours après l'enlèvement et le meurtre de M^{me} Cournoyer. M^{me} Martel s'est défendue âprement contre son agresseur, qui a perdu ses lunettes dans la lutte. Les analyses n'auraient pas permis de tirer un profil d'ADN, selon M^e Perreault, qui prévoit présenter une preuve testimoniale provenant de la victime elle-même. Contrairement à des comparutions antérieures, Larouche était présent en salle d'audience, hier. Il s'est rasé le crâne et portait une chemise noire à manches courtes. Depuis son incarcération, au mois de novembre dernier, il semble avoir pris du poids et des muscles. Visiblement nerveux, il n'a pas regardé dans la salle d'audience. Rappelons que Larouche a été arrêté

le 4 novembre dernier en lien avec le meurtre de Natasha Cournoyer. La jeune femme, agente de communications au Service correctionnel du Canada, avait été enlevée dans le stationnement attendant à son lieu de travail, à Place Laval, vers 20h30 le 1^{er} octobre 2009. Son cadavre a été découvert quelques jours plus tard sous un pylône, à Pointe-aux-Trembles.

Long week-end: 13 accidents mineurs

GRANBY (KB) — Le long week-end de la Journée nationale des Patriotes n'a fait aucune victime sur les routes de la région. Les policiers de Granby, Bromont et ceux de la Sûreté du Québec en Haute-Yamaska et dans Brome-Missisquoi ont toutefois

rapporté cinq accidents avec des blessés mineurs et huit matériels. Sept conducteurs ont aussi été arrêtés avec les capacités affaiblies par l'alcool. De ce nombre, un chauffard a été intercepté samedi matin, à 11 h, à l'angle des rues Saint-Joseph et Principale à Granby. Son taux d'alcoolémie était de plus du double de la limite permise.



PHOTO ALAIN DION

Intervention risquée pour un cabanon en feu

SAINT-JOACHIM-DE-SHEFFORD (KB) — Les pompiers ont dû intervenir avec beaucoup de prudence, hier matin, pour éteindre un incendie qui s'était déclaré dans un cabanon situé sur la route 243, à Saint-Joachim-de-Shefford. Deux réservoirs de 400 livres de propane se trouvaient près de la bâtisse. Sous la chaleur, l'un d'eux a même fendu, explique le lieutenant Marc Cournoyer, du service des incendies de Waterloo. Les pompiers ont attendu une heure avant de pouvoir s'approcher du bâtiment en flammes et amorcer leur travail d'extinction. Quatre résidences ont été évacuées. La route 243 a aussi été fermée dans ce secteur pendant environ une heure. Les pompiers ignorent ce qui a pu provoquer le brasier. Les pertes sont évaluées à environ 4000\$.

Service de livraison résidentiel et commercial.

Livraison la journée même, même pour une bouteille

À Granby depuis 25 ans

Tél.: 450 378-4040

Site internet: www.amaro.ca

amaro

EAU DE SOURCE NATURELLE

EMBOUTILLÉE À LA SOURCE

DISTRIBUTION

Philippe Ménard inc.

831 Cowie, Granby

IMPLIC: ACTION

PROFESSIONNELLE

• DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL (RH)

Estelle Guimet Consultante

Alyne DuSablón Consultante

www.implaction.ca • 450 360-0689

390, rue Simonds Sud, suite 208 • Granby

TRAX

Centre **opto** de Granby

Carrefour Bouchard
220, rue St-Jude Nord,
Granby
voisin du Rona

450.372.1031 | centreocto.M2L.ca

MERCREDI 26 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

26

26

26

Résultats des tirages du : 2010-05-23

Quotidienne 3 622 01 04 11 14 25 27 31 34 36 38 07 08
4 2079 39 40 42 43 44 46 49 53 56 62 18 34 37

Banco 12 DÉCEMBRE 65 BALANCE 3841877

Triples 07 08 18 34 37

Résultats des tirages du : 2010-05-22

649 07 08 19 04 compl. 02 03 24 42 compl.
23 30 46 34 35 38

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6 0	7 656 826,00 \$	6/6 0	2 000 000,00 \$
5/6+c 7	39 374,30 \$	5/6+c 0	75 000,00 \$
5/6 144	1 581,10 \$	5/6 6	750,00 \$
4/6 7 972	54,10 \$	4/6 543	75,00 \$
3/6 142 230	10,00 \$	3/6 10 801	10,00 \$
2/6+c 115 571	5,00 \$	2/6+c 7 758	5,00 \$
Ventes totales : 14 454 366 \$		Ventes totales : 714 513,00 \$	
Prochain gros lot (approx.) : 12 000 000 \$			

Quotidienne 3 112 02 12 13 14 15 17 23 24 28 30 07 11
4 6358 34 35 42 49 51 54 55 62 64 70 19 33 40

Banco 19 MARS 51 CANCER 6409592

Triples 07 11 19 33 40

Résultats des tirages du : 2010-05-21

NAX 14 16 30 35 36 45 49

GAGNANTS	LOTS
7/7 0	30 000 000,00 \$
6/7+c 1	371 639,90 \$
6/7 56	6 636,40 \$
5/7 3 676	126,40 \$
4/7 79 624	20,00 \$
3/7+c 74 849	20,00 \$
3/7 709 787	Participation gratuite
Ventes totales : 29 341 555 \$	
Prochain gros lot (approx.) : 40 000 000 \$	

Extra 5951330

Mise en jeu PARIEZ SUR LE BASEBALL! DEMANDEZ LE PROGRAMME 2 OU 5.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Actualité

HABITER LA CAMPAGNE, SANS LA DÉTRUIRE

Pour une nouvelle philosophie de développement

ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER

etienne.fortin-gauthier@lavoixdelest.qc.ca

SUTTON — De quelle manière les régions rurales doivent-elles se développer? Le modèle de la ville peut-il s'appliquer? Quelle réglementation les municipalités doivent-elles adopter pour encadrer la construction résidentielle sur leur territoire?

Un nouveau guide à l'intention des citoyens, mais aussi des municipalités, tente de répondre à toutes

ces questions. Le document réalisé par Patricia Lefèvre, du Groupe de réflexion et d'action sur le paysage et le patrimoine (GRAPP), favorise une nouvelle approche qui brise le modèle de développement des grands centres urbains.

« La croissance résidentielle telle qu'elle se pratique au Québec [...] a pour effet de détruire les campagnes, de compromettre les usages agricoles et forestiers, de ruiner la santé des écosystèmes et des collectivités humaines, d'augmenter les taxes foncières et d'accroître la production de gaz à effets de serre, ainsi

que les inégalités sociales », croit Patricia Lefèvre.

L'auteure du recueil *Habiter la campagne, sans la détruire* considère qu'il est nécessaire d'adopter un nouveau paradigme du développement. Selon elle, les municipalités doivent mettre de l'avant une réglementation qui va préserver les espaces libres, encourager des projets d'habitation respectueux de l'environnement et créer des quartiers

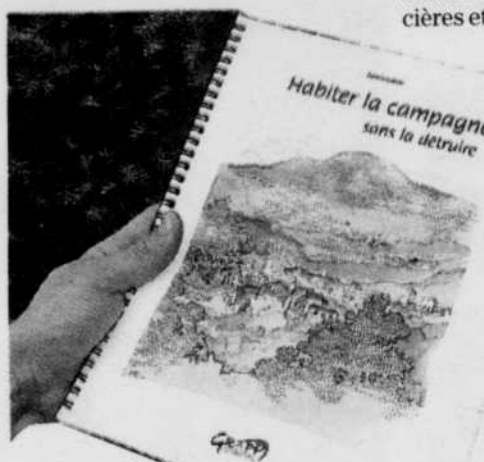
accueillants pour les piétons et cyclistes.

Patricia Lefèvre admet que sa vision n'est pas conciliable avec celle de plusieurs promoteurs immobiliers. « Il y a deux groupes : les spéculateurs et ceux qui habitent un lieu. On ne peut pas rallier tout le monde. Si on fait quelque chose qui rallie tout le monde incluant les spéculateurs, c'est qu'on n'a pas fait notre job », lance-t-elle.

Les déchirements qui ont marqué l'adoption du règlement encadrant l'ouverture de chemins en altitude à Sutton illustrent le fossé énorme qui sépare les différentes philosophies de développement existantes.

Selon l'auteure, la Ville de Sutton aurait dû aller de l'avant avec son projet. « J'ai épluché le rôle d'évaluation foncière de Sutton et j'arrive à la conclusion qu'on pourrait construire au moins 1000 maisons de plus à Sutton, sans agrandir le périmètre d'urbanisation ou en ajoutant un centimètre de chemin. Je trouve dommage ce recul, mais il y a peut-être d'autres façons plus nuancées d'arriver plus ou moins au même résultat », dit-elle.

Il est possible de consulter *Habiter la campagne, sans la détruire* en ligne sur le site internet du GRAPP au www.grapp.ca.



Habiter la campagne, sans la détruire est un nouveau guide, qui souhaite encourager un développement des campagnes plus respectueux de l'environnement.

LOTO QUÉBEC PRÉSENTE

FÊTE DU CHOCOLAT

DE BRÉMONT

UN MONDE CHOCOLATÉ VOUS ATTEND!

INFO www.feteduchocolat.ca

EN COLLABORATION AVEC LE **lait**

22, 23, 24 & 29, 30 MAI

INSIGHT LX 2010

L'Hybride

la plus électrisante
accessible à tous

P.D.S.F. de 23 900 \$

RABAIS À L'ACHAT DE

4 000\$

19 900\$*



Admissible au Crédit d'impôt pour l'acquisition d'un véhicule neuf éconergétique allant jusqu'à 2 000 \$.

Chagnon
Honda

1711, rue Principale
Granby 450 378-9963
www.chagnonhonda.com



Pascal Salois
Directeur des
ventes



Gilles St-Laurent
Conseiller aux
ventes



Jean-François
Beaudoin
Conseiller aux
ventes



Patrick Van Doorn
Conseiller aux
ventes



Jonathan Breton
Conseiller aux
ventes



Manon Bousquet
Préposée
à la livraison



HONDA

* Le prix à l'achat de 19 900 \$ établi à partir du Prix de détail suggéré par le fabricant est pour la Insight LX 2010 neuve (modèle ZE2H5AE). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Transport et préparation de 1 395 \$ en sus. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Photo à titre indicatif seulement. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez Chagnon Honda pour plus de détails.

MERCREDI 26 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

9

26

26

26

LE TOUR VÉLO FAMILLE

Une deuxième édition revue et améliorée



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — S'il n'en tient qu'à la directrice de Commerce et tourisme Granby et région, Isabelle Brochu, le Tour vélo famille deviendra un événement touristique d'importance, dont la renommée dépassera les frontières régionales. Le Tour revient pour la deuxième année consécutive les 19 et 20 juin à Granby, Waterloo et Shefford.

« On aimerait que ça devienne un événement touristique, un peu comme le tour de l'Île à Montréal, mais à l'échelle familiale. On va se roder encore cette année. Mais éventuellement, on souhaite que ça génère des retombées économiques », a indiqué hier M^{me} Brochu, à l'issue d'une conférence de presse au cours de laquelle les détails de cette nouvelle édition ont été dévoilés.

La médaillée olympique Isabelle Charest assume cette année encore la présidence d'honneur de l'événement. « Participer à une activité comme ça, c'est le meilleur héritage qu'on puisse laisser à nos enfants. Ils apprennent de nos habitudes. Il faut contrer tôt les effets des jeux vidéo et de la sédentarité »,



PHOTO JANICK MAROIS

Le Tour vélo famille sera de retour dans la région les 19 et 20 juin prochain. Isabelle Brochu, directrice de Commerce et tourisme Granby et région, Danielle Picard, directrice des communications et de la vie associative à la caisse Desjardins Granby—Haute-Yamaska, Isabelle Charest, présidente d'honneur de l'événement, et Richard Goulet, maire de Granby, ont dévoilé hier les détails de la programmation.

a déclaré l'athlète, copropriétaire d'un centre de conditionnement physique et nutritionniste.

Isabelle Charest dit avoir été séduite par le caractère « familial » du Tour vélo. Enceinte l'an dernier, elle n'a pas pu enfourcher sa bicyclette. Mais les choses seront différentes cette année, a-t-elle assuré. « Toute la famille va être là », promet la maman de deux enfants qui est aussi la conjointe de l'ex-footballeur, Steve Charbonneau.

Nouveautés

Le Tour vélo famille présentera quelques nouveautés pour cette deuxième édition. À commencer par une programmation sur deux jours. Les familles sur deux roues sont invitées à participer le vendredi 19 juin à une promenade à la brunante sur le circuit patrimonial de Waterloo, à compter de 19h. Une soirée de vélo-camping suivra à la plage municipale. Magiciens, mascottes, maquilleurs

pour enfants et musiciens seront au rendez-vous.

Le lendemain, petits et grands cyclistes sont conviés à prendre le départ au parc Daniel-Johnson à Granby. Trois circuits sont offerts : la promenade de 16,9 km, la balade de 30,7 km et le Relais des cheminots de 25 km. Les trois options permettront de découvrir ou redécouvrir les attraits des pistes cyclables locales, l'Estriade en particulier. Les départs s'effectueront à

quelques minutes d'intervalle, entre 9h et 11h, par groupe de 15 personnes.

Au retour, un dîner spaghetti préparé par la Casa du spaghetti (8\$ par personne) permettra aux sportifs de se ravitailler. Au parc, l'ambiance sera assurée avec la présence de jeux gonflables, de mascottes, d'ateliers de cirque organisés par l'école de cirque Alzado et de musique.

Inscriptions

Une cinquantaine de bénévoles seront à l'œuvre pour l'événement qui jouit d'un budget de 10 000\$, selon Isabelle Brochu. La majorité des coûts sont assumés par une poignée de partenaires financiers.

Ne reste plus qu'à espérer que la météo soit plus favorable que l'an dernier. Les quelque 200 participants avaient dû pédaler sous la pluie et par temps froid. La date de l'événement a été repoussée de quelques semaines, dans l'espoir que le soleil et la chaleur soient de la partie.

Le coût de participation est de 15\$ par famille (deux adultes, trois enfants) ou de 8\$ par individu, si l'inscription est faite avant le 10 juin. Après cette date, les coûts grimpent à 25\$ par famille et à 15\$ par individu. Il est possible de s'inscrire par internet au www.commerce-tourisme-granby.com ou en personne aux bureaux touristiques de Granby, rue Denison Est, ou de Waterloo, rue Foster.

EN BREF

Financement politique : Charest et Marois s'affrontent

QUÉBEC (LA PRESSE) — Le reportage publié hier dans *La Presse* au sujet de la façon dont Pauline Marois a financé son éventuelle campagne à la succession d'André Boisclair, en mai 2007, a donné des munitions à Jean Charest.

Assiégé depuis plusieurs semaines, il a enfin pu contre-attaquer, hier. « Elle a

fait le contraire de ce qu'elle prétendait : 44% de ses dons étaient de 3000\$, a soutenu M. Charest.

La Presse a aussi démontré qu'une part importante des donateurs viennent des grandes entreprises de génie-conseil de Montréal. En tout, 63 donateurs ont versé 123 000\$ pour aider M^{me} Marois.

La chef péquiste et ses députés « se drapent dans leur foulard blanc... prétendent à la pureté. Elle dit qu'elle est pure... C'est de la pure hypocrisie », a lancé Jean Charest, une référence au foulard de

satins blanc qu'avaient arboré la semaine dernière les élus qui veulent que Québec lance une commission d'enquête sur la construction et le financement des partis politiques.

M^{me} Marois, qui portait le sien hier encore, a saisi la balle au bond. Elle a souligné que le gouvernement tentait de faire diversion au moment où l'Assemblée avait à voter sur une motion appuyée par tous les partis de l'opposition, exigeant une commission d'enquête sur le financement des partis politiques.

La chef péquiste a soutenu que, si on peut établir le montant et la source des contributions, c'est précisément parce que le PQ a agi en toute transparence. D'autant plus que rien, légalement, ne l'oblige à publier la liste des donateurs dans le cas d'une course à la direction du parti.

Aujourd'hui en prison, l'homme d'affaires allemand Karlheinz Schreiber avait versé 10 000\$ à la caisse de la course à la direction de Jean Charest en 1993, a-t-elle rappelé. « Quand on

veut jouer dans ce film-là... » a-t-elle menacé. En fait, c'est plutôt 20 000\$ que M. Schreiber avait donnés au frère de M. Charest, Robert, pour cette course que Kim Campbell avait remportée.

Le ton a encore monté et Jean Charest a rappelé que Ginette Boivin, donatrice importante à la caisse de Pauline Marois, aujourd'hui au Groupe SM, était jusqu'en 2006 le pivot d'un « système illégal de financement auquel avait participé Jean Brault, (de Groupaction) une vedette du scandale des commandites.

LE THÉÂTRE DES TOURNESOLS PRÉSENTE
DU 16 JUIN AU 28 AOÛT 2010
SA TROISIÈME CRÉATION ESTIVALE
PORTRAIT DE FAMILLE

Un texte de JULIE DAOUST et HUGO TURGEON Mise en scène de RICHARD FRÉCHETTE

Avec **PAULINE MARTIN**
NATHALIE CLAUDE, DANIEL PARENT
AUDREY TALBOT et JOACHIM TANGUAY

Pour plus de renseignements
1-800-460-0133 et 450-263-2000
331, chemin Broseau, Cowansville

Assemblée générale des membres de la Corporation du Parentant Montérégie

Le jeudi 17 juin 2010 à 11 h

Le Parentant Montérégie invite toute la population à son assemblée générale annuelle qui se tiendra à son local au 224, rue du Sud (sous-sol), Cowansville. Vous pourrez y trouver toutes les informations sur nos services à la famille.

Pour information et confirmation de présence : 450 263-5000

Centre de Musique
Victor
Stéphane Boudreau
Technicien de guitares et basses
Service rapide et abordable
vente-achat-location-réparation

cmvictor.com • sboudreau@cmvictor.com
79, rue Robinson Sud, Granby
450-777-0417

Pour un instrument plus agréable à jouer!

70 ans!

26 mai

Lucienne Auclair
Bonne fête!

Monique et de toute ta famille
On t'aime beaucoup!

5 JOURS SEULEMENT du dimanche 23 mai au jeudi 27 mai

COMPTOIR D'ACHAT



**Nous achetons
vos bijoux en or!**



Faites affaires directement avec notre fonderie
et obtenez le meilleur prix. **C'est Garanti!**

Profitez de la montée du prix de l'or!

NOUS PAYONS EN ARGENT COMPTANT

Faire le ménage de vos tiroirs, c'est payant \$\$\$

Que ce soit des chaînes brisées, boucles d'oreilles dépareillées,
bagues ou bracelets que vous ne désirez plus ou que vous ne portez plus,
même vos dents en or!

Nous achetons les pièces de monnaie!

Canadiennes (10 ¢, 25 ¢, 50 ¢ et 1 \$) en argent, 1967 et avant ainsi qu'américaines.

Communiquez avec nous 450 623-ORGS (6747) ou 1 877-388-6747 ou sur notre site internet www.or-gs.com

BIJOUTERIE, PRÊTEUR SUR GAGE ET GROSSISTE ...

Profitez de notre présence dans votre ville, évitez votre déplacement à la fonderie.

Venez nous voir directement sur place et obtenez le prix du gros.

Sur rendez-vous seulement, téléphonez au 450 623-9922.

DEUX ENDROITS POUR MIEUX VOUS SERVIR

SHERBROOKE
HÔTEL DELTA
2685, RUE KING OUEST

GRANBY
HÔTEL GRANBYEN
700, RUE PRINCIPALE

Dimanche 23 mai: 10 h à 18 h
Lundi 24 mai: 10 h à 18 h
Mardi 25 mai: 10 h à 18 h
Mercredi 26 mai: 10 h à 18 h
Jeudi 27 mai: 10 h à 18 h

Vous nous avez raté ou n'avez pu vous déplacer ?

FAITES-NOUS LES PARVENIR PAR POSTES CANADA!

SIMPLE, RAPIDE ET SÉCURITAIRE



Communiquez avec nous et nous vous ferons parvenir une enveloppe pré-affranchie et pré-assurée pour
que vous puissiez nous faire parvenir vos bijoux. Vous aurez, par le fait même, toute la documentation
nécessaire afin de bien saisir les procédures de traitement de vos bijoux.

Déposez votre colis à un comptoir de Postes Canada et il sera assuré pour une valeur maximale de 500 \$.

*Voir termes et conditions.

Un chèque vous sera envoyé 24 heures après la réception de vos bijoux.



MERCREDI 26 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

415108

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

La Yamaska reste encore un dépotoir pour trop de gens



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

Les Granbyens et les Waterlois qui ont participé à la grande corvée annuelle de nettoyage des berges de la Yamaska dans ces deux villes y ont trouvé suffisamment d'objets et déchets de toutes sortes pour remplir quatre gros camions. Cela va des couches pour bébés jusqu'à la partie avant d'un véhicule en passant par des bardeaux, ordinateurs, balayeuses, skis, piles et sièges d'auto, carrosses et cadavres d'animaux.

Les quelque 150 adultes, ados et enfants qui ont pris part à l'événement ont ainsi pu constater que les règles les plus élémentaires d'assainissement et de protection de l'environnement sont bafouées. On ne peut pas dire méconnues puisque depuis le temps que les autorités et les environnementalistes font campagne, personne ne peut plaider ignorance. Surtout qu'il y a aujourd'hui des moyens et sites pour se débarrasser des déchets et des gros objets encombrants dont on ne veut plus.

Seuls la paresse et le je-m'en-foutisme peuvent expliquer ce comportement irresponsable qui a pour effet de contrecarrer, en partie du moins, les efforts déployés pour assainir les eaux de la Yamaska et y favoriser le retour à la baignade dès 2015. Puisque la qualité et le niveau de l'eau y font déjà problème avec la chaleur, le ruissellement provenant des terres agricoles et les cyanobactéries, on n'a vraiment pas besoin de que des individus insoucients viennent de leurs gestes compliquer la situation.

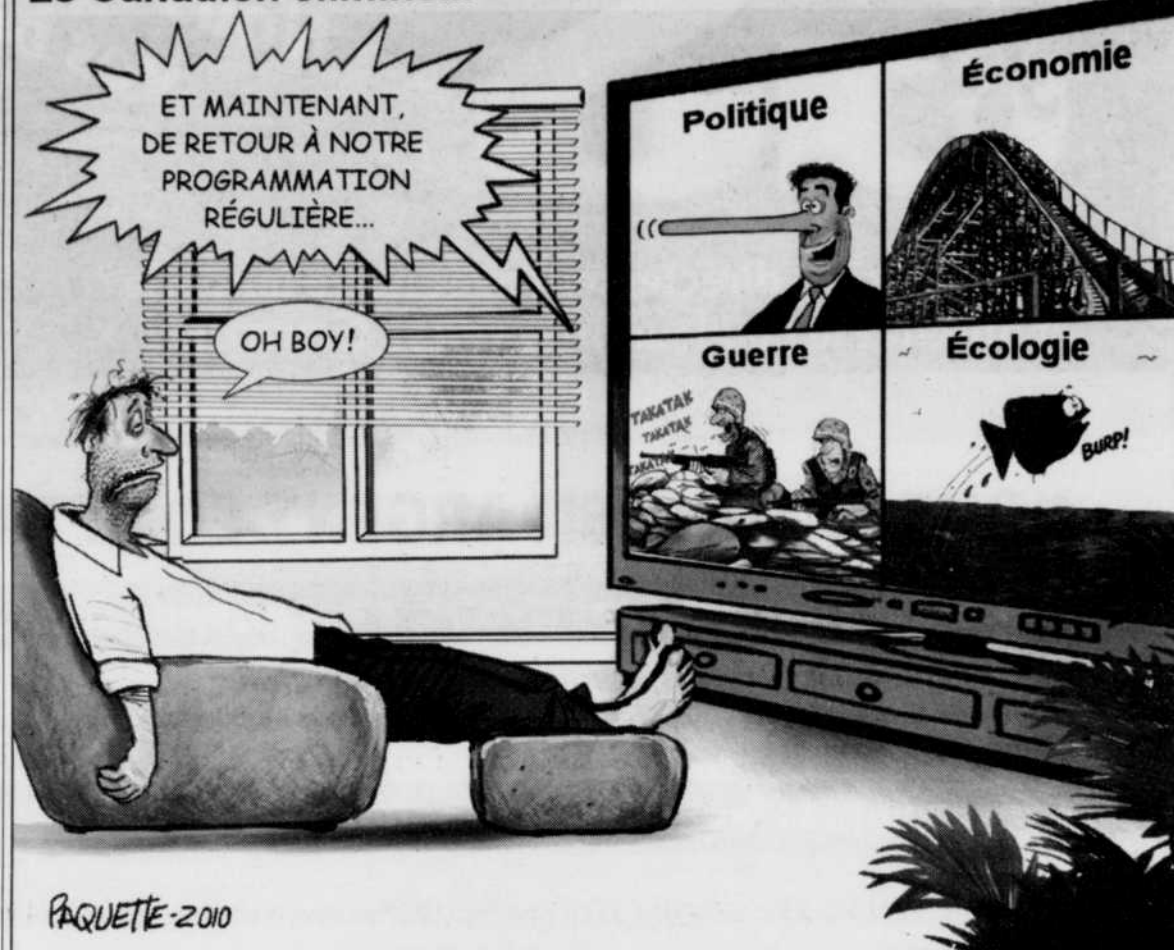
Quand est-ce que ces gens comprendront les conséquences de leurs actes? En plus d'enlaidir le décor, les déchets et objets peuvent être à l'origine d'accidents et maladies pour les animaux et les humains qui fréquentent les abords, s'aventurent dans les cours d'eau ou les traversent. L'eau souillée par les produits qui viennent des terres fertilisées ou les produits et déchets qu'on jette dans les ruisseaux et la Yamaska, il faut les traiter avant de les offrir à la consommation humaine et animale. On exige par ailleurs que les municipalités et villes traitent leurs eaux usées.

Tous les traitements effectués, à grands coûts d'ailleurs, ne le sont pas pour rien, mais ils sont ou compliqués ou en partie annihilés selon qu'ils sont exécutés avant ou après consommation dès que des irresponsables prennent nos cours d'eau, dont la Yamaska, pour des dépotoirs à ciel ouvert en y jetant tout ce dont ils devraient se débarrasser ailleurs, soit aux endroits prévus à cette fin. Ah! si on pouvait les identifier et les faire payer!

Que ce soit à Granby ou à Waterloo, on a, dans chacun des deux cas, la chance d'avoir une rivière et un lac en pleine ville. Mais pour pouvoir profiter pleinement de ces atouts, il faut savoir les respecter, les protéger comme s'il s'agissait de joyaux. Les autorités et des citoyens y veillent. Mais, en matière d'éducation et nettoyage, tout est toujours à recommencer tel que le prouve la dernière des corvées. Les progrès ne sont jamais définitifs.

Enfin, intéressant fait à noter, de plus en plus d'enfants et d'ados accompagnent les adultes dans les corvées de nettoyage des abords et du lit des cours d'eau. Ceux-ci prennent alors conscience des gestes à poser ou à éviter pour assurer la qualité de l'environnement, dont celle de l'eau. Pourvu qu'ils persistent dans cette voie, qu'ils soient aussi sensibilisés à la nécessité de préserver l'atmosphère, la faune et la flore, ils deviendront des adultes responsables, donc soucieux de leur environnement, et c'est toute la société qui en profitera.

Le Canadien éliminé...



LA VOIX DES LECTEURS

Diversion?

Sans vouloir minimiser l'importance de l'annonce de M^{me} Beauchamp concernant la remise en état de deux lacs artificiels en contravention avec des aires protégées à Dunham la semaine dernière (voir *La Voix de l'Est* de samedi le 15 mai), on peut se poser des questions sur l'annonce et sur le choix du moment de cette annonce. Est-ce qu'une décision de nature administrative qui normalement relève des fonctionnaires mérite d'être annoncée de la sorte par la ministre de l'Environnement. Dans quel contexte d'ailleurs? Et n'est-il pas curieux ce silence sur la question du pipeline, alors que depuis des mois des questions lui sont directement adressées. Est-ce alors une diversion?

À croire qu'il faudra attendre 10 ans comme pour les lacs, pour qu'un ministre de l'environnement vienne nous annoncer le retrait du pipeline dans le marais au bas du mont Sutton, marais nommé aire protégée. Comment peut-on justifier la clause grand-père qui sévit dans les règlements environnementaux, alors que le changement de flux va modifier la nature du pipeline?

Mais il y a plus. La centrale nucléaire de Gentilly doit être rénovée. Et madame la ministre Beauchamp refuse là aussi que des audiences du BAPE soient tenues. Et pourtant rien ne justifie de conserver cette centrale nucléaire puisque le plan nord du même gouvernement développe de nouvelles centrales hydro-électriques. Les arguments sur le besoin de Gentilly pour absorber les pointes ne sont plus vrais, surtout

quand on pense que l'on ne peut pas mettre la centrale à «off»...

Alors que dire d'un bout de tuyau, le pipeline, quand les citoyens ne pourront d'aucune manière s'exprimer sur une bombe à retardement, la centrale nucléaire Gentilly!

Alors vers qui se tourner? Sinon vers le ministre de la Sécurité publique, M. Jacques Dupuis. Il est le mieux placé pour exiger des correctifs, le cas échéant, puisqu'il sait que l'impossible peut arriver: chute de pont, glissement de terrain dans une zone à faible risque... Son ministère doit agir en prévention de manière à minimiser les risques.

Car comment faire confiance à une entreprise qui accepte de transporter du pétrole extrait des sables bitumineux dont l'exploitation détruit jour après jour des territoires vierges, qui contamine jour après jour des quantités importantes d'eau. Alors qu'en Louisiane, on fait face à une catastrophe découlant d'un accident imprévu, en Alberta, on accepte consciemment de sacrifier le milieu naturel.

Comment faire confiance à des gens qui n'ont ni âme, ni conscience, motivés uniquement par le désir de conserver un modèle de développement qui exploite les ressources sans préoccupations environnementales pour l'appât du gain. Que lui importerait alors qu'un déversement arrive? Que lui importerait alors que l'approvisionnement d'eau soit perturbé pour des citoyens ordinaires, peut-être vous et moi?

M^{me} la ministre Beauchamp fait la

sourde oreille face à toutes les pétitions déposées. La coalition devrait se tourner vers le ministère de la Sécurité publique. Mais existe-t-il des mécanismes d'évaluation du risque? Les élus, les maires, les préfets, ont-ils le pouvoir de commander des études d'impact, des études de risque? Si cela n'existe pas, il serait temps de fonder un Bureau des audiences de la Sécurité publique, le «BASP» qui aurait le pouvoir d'investiguer avant, à la demande des élus et des MRC.

Estelle Côté
Iron Hill

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

Un exhibitionniste et voyeur récidiviste

GATINEAU (LA PRESSE CANADIENNE) — Après s'être montré nu dans le parc de la Gatineau en 2007, s'être fait accuser d'espionner et de filmer ses locataires dans leur salle de bain, en 2009, voici que Xavier Chouart revient devant les tribunaux pour s'être masturbé devant un Walmart de Gatineau.

Un policier l'a surpris en flagrant délit, hier matin. L'homme se satisfaisait alors dans une voiture, stationnée devant le commerce. L'homme a été arrêté, puis a comparu hier au palais de justice de Gatineau.

Il a été remis en liberté, à la condition de verser une caution de 400 \$, de ne pas approcher des lieux où peuvent se trouver des gens de 16 ans et moins, et de ne pas s'approcher du Walmart de La Gappe.

Il s'agit d'une troisième frasque pour l'homme originaire de Chelsea.

En 2007, un juge de la Cour du Québec l'avait condamné à une amende de 300 \$ pour s'être livré à de l'exhibitionnisme dans le parc de la Gatineau. La probation de deux ans qu'on lui avait imposée à l'époque s'est terminée en 2009, lorsque des femmes qui louaient des chambres qu'il avait mises en location ont porté plainte contre lui, l'accusant de les filmer à leur insu, dans leur intimité.

L'épisode de 2007 a été mis au jour quand deux randonneuses avaient aperçu l'homme, qui toussait pour attirer l'attention des passantes dans le secteur du sentier 36 dans le parc de la Gatineau.

C'est ce même sentier qui mène à une plage bien connue des nudistes. Les autorités tolèrent la pratique sur cette partie de la plage, sans aucun débordement, toutefois.

Deux ans plus tard, des jeunes femmes qui louaient des chambres dans la maison de Xavier Chouart, sur la route 105, à Chelsea, ont porté plainte car elles se sentaient soudainement épiées dans leur intimité.

Au moins deux personnes ont indiqué à la police de la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines que le propriétaire avait installé des caméras permettant de voir dans leur salle de bain et leur chambre à coucher. Le dossier fait toujours l'objet d'une enquête.

La police de la MRC des Collines a perquisitionné les lieux, le 11 février 2009. Une des locataires affirmait même que le propriétaire diffusait sa propre image sur des télévisions en circuit fermé ce que réfutait à l'époque l'accusé, lequel affirme que ce système vidéo en est un de prévention antivol.

EN BREF

Une fillette de deux ans meurt dans une garderie

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Une fillette de 2 ans est décédée hier après-midi, à la suite d'un arrêt cardio-respiratoire, alors qu'elle se trouvait dans une garderie.

L'enfant se trouvait à la garderie Vendôme, dans Notre-Dame-de-

Grâce, lorsque les services ambulanciers ont été appelés sur les lieux vers 15 h 30.

Le Service de police de la Ville de Montréal a déjà exclu tout acte criminel relativement à ce décès.

Cependant, comme c'est le cas dans un décès, une enquête a été ouverte afin de déterminer les causes et circonstances entourant le triste événement.

TRAUMATISMES CRÂNIENS

Donnez pour améliorer les traitements et la qualité de vie des Grands et Petits.



www.fondationneurotrauma.ca
877 702-2662

TEL-JEUNÈS

Aidez-nous à leur répondre

• Intervenants professionnels
• Service gratuit, confidentiel
24/7 partout au Québec

Pour faire un don :
514 288-1444
www.teljeunes.com



Beauté Physik

Épilation au laser «Light Sheer»

l'appareil le plus rapide et efficace sur le marché (en seulement 4 à 8 traitements).

SPÉCIAL

Bikini et aisselles :	99\$ / séance
Aisselles :	75\$ 49\$ / séance
Aine intégrale :	180\$ 139\$ / séance
Demi-jambe :	225\$ 129\$ / séance
Jambes complètes :	360\$ 259\$ / séance
Dos :	180\$ 109\$ / séance

410 Georges-Cros, Granby • 450 372-9747



Éveline Mailloix
Propriétaire

NOUS PAYONS
LES
TPS et TVQ

CHAMBRE DE COMMERCE
Haute-Yamaska et région

SÉRIE

DÉJEUNERS RH

CONFÉRENCE

La performance par la mobilisation :
LE SUCCÈS À VOTRE PORTÉE !

Découvrez des moyens simples et efficaces de mener votre entreprise vers plus de performance en mobilisant vos ressources humaines.

Monsieur Pierre Cloutier, MB, P.c. Consultant

DATE: Le 1^{er} juin 2010, à 7 h 15
ENDROIT: Hôtel Le Granbyen, 700 Principale, Granby
COÛT: 20 \$, membres / 30 \$, non-membres
INSCRIPTIONS: 450 372-6100

Les annulations sont acceptées sans frais jusqu'à 24 h à l'avance.

Une alliée indispensable dans le développement des entreprises d'ici

www.cchyr.com



Desjardins & Cie
C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.



Deloitte.
Samson Bélair/Deloitte & Touche

www.ubac.ca

Chez Ubac, on prend le temps de bien vous conseiller!

ubac
SKI & VÉLO

89, boul. de Bromont, Bromont
450 534-2112

LALUMIÈRE

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

Curtis Skinner
agent immobilier affilié

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



Jacques Demers Jacques Martin Patrick Roy

Saviez-vous qu'ils sont abonnés à
La Voix de l'Est et
qu'ils habitent la région?

Abonnez-vous, vous aussi !
450 375-4555

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Merci à ces homonymes de prêter leur nom à cette promotion.

Actualité

SÉCURITÉ AUX SOMMETS DU G8 ET DU G20 Ça va coûter cher

JOËL-DENIS BELLAVANCE

La Presse

OTTAWA — Les mesures destinées à assurer la sécurité des chefs de gouvernement et d'État durant les sommets du G8 et du G20, du 25 au 27 juin, risquent de coûter cher aux contribuables.

Selon les dernières estimations, la facture atteindra tout près de 833 millions de dollars. Cette somme importante pour trois jours de pourparlers est presque aussi élevée que les coûts liés à la sécurité des Jeux de Vancouver: les contribuables avaient déboursé plus d'un milliard de dollars pour protéger des milliers d'athlètes et des dizaines de milliers de visiteurs pendant deux semaines.

Le Conseil du Trésor a dévoilé hier les nouvelles estimations sur son site internet. Le sommet du G8 aura lieu à Huntsville les 25 et 26 juin. Le sommet du G20 aura lieu à Toronto les 26 et 27 juin. C'est la première fois qu'un pays accueille successivement les leaders du G8 (Canada, États-Unis, Grande-Bretagne, Italie, France, Allemagne, Japon et Russie) et ceux du G20 (les pays du G8 plus la Chine, l'Inde, l'Australie, le Mexique, le Brésil, l'Afrique du Sud, l'Arabie Saoudite, l'Argentine, la Corée du Sud, l'Indonésie, la Turquie et l'Union européenne).

La Gendarmerie royale du Canada, qui déploiera des milliers de policiers, recevra 321 des 833 millions de dollars alloués à la sécurité.

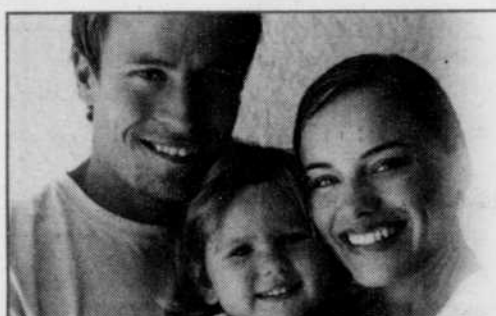
Le ministère de la Défense nationale sera aussi mis à contribution. Il compte déployer des soldats à Toronto. Le coût de cette opération est évalué à 63 millions de dollars.

Le ministère de la Sécurité publique prévoit dépenser 262 millions de dollars, et le ministère des Affaires étrangères prévoit y consacrer 70 millions de dollars.

Chris McCluskey, porte-parole du ministre de la Sécurité publique, Vic Toews, a indiqué que, en ajoutant une réserve pour les imprévus, Ottawa a budgété en tout 930 millions de dollars pour la sécurité.

« L'ampleur des opérations de sécurité liées à l'organisation de deux sommets majeurs de suite est sans précédent. Il s'agit du plus grand déploiement de forces de l'ordre pour un événement important dans l'histoire du pays », a dit M. McCluskey.

« La sécurité mondiale commence à la maison. En tant qu'hôtes du G8 et du G20, nous serons prêts à répondre à toutes les situations et à toutes les menaces. Nous allons prendre toutes les mesures pour assurer la sécurité des Canadiens, des délégués et des dignitaires étrangers qui viendront ici », a-t-il ajouté.



« Chez Ford, je suis sûr que
mes freins ont été vérifiés. »

**PIÈCES ET SERVICE
D'ORIGINE**

**MÉGA
FORFAIT
écono-carburant**

POUR SEULEMENT

54⁹⁹\$*

Le forfait comprend :

- ✓ Vidange d'huile et changement du filtre de qualité Motorcraft**
- ✓ Permutation et inspection des pneus
- ✓ Inspection des freins*
- ✓ Inspection jusqu'à 87 points
- ✓ Vérification de la batterie



**PLAQUETTES ET SEGMENTS
DE FREINS
MOTORCRAFT***

POUR SEULEMENT

169⁹⁹\$**

PAR ESSIEU

Le service comprend :

- ✓ Remplacement des plaquettes ou des segments de freins avant ou arrière*
- ✓ Entretien des étriers, des supports et des coulisseaux
- ✓ Inspection des disques et du circuit hydraulique
- ✓ Remplissage du liquide de frein au besoin
- ✓ Le Plan de protection Ford* offre la garantie de remplacement des plaquettes et segments de freins tant que vous possédez le véhicule et ce, même dans des conditions d'utilisation normale



**FORFAIT
essuie-glace**

POUR SEULEMENT

14⁹⁹\$**

Le forfait comprend :

- ✓ Installation sur place
- ✓ Construction durable entièrement en métal
- ✓ Excellent rendement par tous les temps
- ✓ L'indicateur d'usure visuel change de couleur (du noir au jaune) lorsqu'il faut remplacer la lame



**POUR VOTRE VÉHICULE
FORD, DES PIÈCES
D'ORIGINE FORD**

Bâches de plateau souples
à partir de seulement

299⁹⁹\$

Déflecteurs de capot
à partir de seulement

99⁹⁹\$

Protecteurs d'aire
de chargement à partir
de seulement

99⁹⁹\$

QUAND IL S'AGIT DE VOTRE VÉHICULE FORD, NE PRENEZ AUCUN RISQUE.
FAITES CONFIANCE AUX TECHNICIENS CERTIFIÉS DE FORD.

POUR VOUS RENSEIGNER AU SUJET DE NOS OFFRES
ADDITIONNELLES ET POUR OBTENIR LA LISTE DES
CONCESSIONNAIRES PARTICIPANTS, CONSULTEZ **FORD.CA**



Montez à bord.

816612

Toutes les offres de financement le 30 juin 2010. Consultez votre technicien pour tous les détails. Les taxes applicables et droits englobés sont en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher. (Cet offre ne s'applique qu'aux véhicules à roues arrières motrices.) * Le Plan de protection Ford n'est offert que pour les véhicules et camionnettes non commerciales. En cas de défaillance d'une pièce Motorcraft, Ford ou approuvée par Ford, le concessionnaire doit vous offrir une pièce Motorcraft ou équivalente. Les coûts de main-d'œuvre sont compris dans le prix de la pièce. Les coûts de transport de la pièce sont à la charge du client. ** Jusqu'à 5 litres d'huile. Les frais d'inspection peuvent être exigés. Consultez votre technicien pour tous les détails. Les plaquettes et segments de freins de secours sont exclus. L'usage des disques et des tambours peut être effectué moyennant des coûts additionnels. * Certains modèles peuvent ne pas être admissibles à cette offre. Certaines restrictions s'appliquent. Consultez votre technicien pour tous les détails.

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT A FAIT SA PLACE À GRANBY

La boutique de Matelas René souligne sa deuxième année sur le marché. « Le succès de notre entreprise vient avant tout de la qualité de nos matelas, mais aussi de notre approche respectueuse des clients. Nous leur donnons toujours l'heure juste, sur le prix et sur ce qu'ils achètent », explique le copropriétaire Jacques René.

À l'ère des grosses bannières dans le marché du matelas, Matelas René fait bande à part en tant qu'indépendant. Mais il s'agit du plus important fabricant indépendant au Québec, avec son usine de Nicolet et ses douze boutiques partout au Québec. Fondée en 1947, l'entreprise familiale mise sur des modèles exclusifs faits à la main.

L'avantage du fabricant : LE RAPPORT QUALITÉ-PRIX

Il n'y a aucun compromis sur la qualité chez Matelas René; ce qui n'empêche pas d'avoir des matelas pour tous les budgets. Même en entrée de gamme, les modèles proposés se distinguent de la concurrence. « Pour le même prix qu'un matelas de marque nationale, vous allez avoir une bien meilleure qualité ici », lance Jacques René, invitant les gens à faire la comparaison. Mais pour comparer, encore faut-il savoir de quoi est composé le matelas devant nous.



JACQUES RENÉ
copropriétaire de
Matelas René

L'avantage de l'indépendant : TOUTE L'INFORMATION, SANS TRUCS NI ASTUCES

« Matelas René va vous servir de point de référence dans votre magasinage », poursuit-il. En formant ses conseillers directement en usine, il

*« Pour le même
prix qu'un matelas
de marque nationale,
vous allez avoir
une bien meilleure
qualité ici. »*

s'assure que son personnel connaît très bien ses matelas. « Vous aurez des réponses à vos questions, vous saurez quoi rechercher et comparer dans les modèles qui s'offrent à vous. On évite les ruses comme les cadeaux ou la vente sous pression. C'est une question de respect des clients, pour leur donner la meilleure valeur possible », conclut Jacques René.

matelasrene.com

GRANBY
238, rue St-Jude Nord
450 777-3636

TROUVEZ LE MATELAS QUI VOUS CONVIENT VRAIMENT!

Profitez de 5 % de rabais supplémentaire
sur toutes les promotions en boutique.

VENTE anniversaire



Ensemble
EUROMAT

Pour
une durée
limitée

OBTENEZ SUR LES ARTICLES DÉJÀ SOLDÉS

5% RABAIS SUPPLÉMENTAIRE

MATELAS
René

MATELAS
René

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT

MERCREDI 26 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

15

26

26

26

L'eau et la forêt victimes du temps sec

LA PRESSE — L'été n'est même pas encore officiellement commencé, mais la sécheresse fait déjà du tort aux forêts et aux cours d'eau.

Les niveaux de plusieurs cours d'eau du Québec sont anormalement bas. « Par exemple, pour cette période de l'année, la rivière des Prairies a le plus bas débit jamais enregistré depuis le début des mesures, il y a 35 ans. Il est presque deux fois inférieur à la moyenne », observe Pierre Corbin, géographe-physicien à Hydro-Météo et au Centre de prévision des crues du Québec.

Le fleuve Saint-Laurent n'échappe pas au phénomène. À Lachine, son débit était hier de 6520 m³ à la seconde. C'est le plus faible jamais enregistré pour cette période.

Les causes sont simples: l'hiver dernier a été le plus doux jamais enregistré et les précipitations ont été de 20% inférieures aux moyennes, puis ce printemps est plutôt sec. À noter que le niveau du fleuve dépend aussi de l'intervention humaine, c'est-à-dire du Conseil international de contrôle du fleuve Saint-Laurent, un organisme canado-américain.

Alfred Jaouich, directeur du département des sciences de la Terre et de l'atmosphère de l'UQAM, remarque de chez lui les conséquences de cette baisse du niveau de l'eau: « J'habite au bord du fleuve à Varennes et je vois certains paysages pour la première fois de ma vie. Et nous ne sommes qu'en mai. Imaginez ce que ce sera à l'automne, quand le niveau de l'eau est à son plus bas! »

À moins de précipitations importantes dans les prochaines semaines, MM. Corbin et Jaouich croient que plusieurs problèmes risquent de survenir: mort de poissons, prolifération d'algues, sédiments qui remontent à la surface, problèmes d'approvisionnement en eau potable...

Pendant ce temps, la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) maintient son alerte rouge, la plus élevée, en vigueur depuis lundi. Les feux à ciel ouvert restent donc interdits dans tout le territoire au nord du fleuve Saint-Laurent et à l'ouest de Baie-Comeau. « Le seul changement, c'est qu'on a recommencé à permettre les travaux forestiers dans cette zone, mais seulement entre 20 h et midi, quand le risque est moins élevé », dit Gérald Lacasse, coordonnateur à l'information de la SOPFEU.

Au moment de mettre sous presse, 19 incendies de forêt étaient encore actifs au Québec. Tous étaient circonscrits, y compris l'un d'une superficie de 1780 hectares, à 200 km au nord de Chicoutimi.

Il y a eu 257 incendies de forêt au Québec depuis le début de 2010. C'est beaucoup plus que la moyenne pour cette période, qui se chiffre à 186. Rien que le week-end dernier, 42 incendies ont éclaté, dont 39 causés par l'homme.

Laissez moi parler à mon rythme

Association des Personnes Aphasique Granby-Région



450 776-7896

www.apag.ca

RÉSULTATS DES TIRAGES DU : 2010-05-25									
649									
CE SOIR, 12 000 000 \$ (APPROX.)									
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.									

L'Association des personnes aphasiques Granby-Région (APAG) est une association à but non lucratif qui a pour but de soutenir les personnes aphasiques et leurs familles. Elle offre des services de soutien, de conseil et d'information. Pour en savoir plus, visitez le site web www.apag.ca ou appelez le 450 776-7896.



VOUS VOUS DÉPASSEZ.
RESTE À VOUS DISTINGUER.



offrescadillac.ca

► CTS BERLINE

Financement à l'achat de 3,9%
599 \$/mois
0 \$ de comptant*



► CTS 5 PORTES

Financement à l'achat de 3,9%
599 \$/mois
2 025 \$ de comptant*

PRIVILÈGES CADILLAC

ENTRETIEN PRESCRIT
SANS FRAIS*

ABONNEMENT DE UN AN
AU SERVICE ONSTARSM
PLAN ORIENTATION ET DÉPANNAGE

RADIO SATELLITE XMSM
ET TECHNOLOGIE
BLUETOOTHSM

GARANTIE
DE BASE
COMPLÈTE* 4 ANS
80 000 KM

PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

GRANBY — 595, BOULEVARD BOIVIN — 450 372-4242

Dans le cadre de la 31^e édition du Tournoi de golf
des gens d'affaires de Granby et région...
nous avons fait un don de

39 100 \$ au Club Optimiste
de Granby

Merci!

Nous voulons
également
remercier
et souligner
le travail
indispensable
de tous
les bénévoles
pour cette
belle réussite.

Au nom du
comité organisateur,
merci!



Photo Julie Robillard

Un merci spécial
à tous nos précieux donateurs et à nos bénévoles

Isabelle Grisé,
Raynald Bégin, Pierre Bergeron,
Gaétan Bégin, Stéphane Morin,
Gabriel Setlakwe, Léon Therrien,
Claude Gravel, Jacques Robitaille,
Stéphane Lapointe, Mario Barré,
Serge Fleurent, Claude Sylvain,
Ghislain Bourque, Paul Morency,
et notre président d'honneur 2010,
Monsieur Jacques Cardin, Coca-Cola.

Nos partenaires 2009 :

IS
imprimerie
Shefford Inc.

Mios
FM 104.3

PETRO
T

pepsi

JACQUES
ROBITAILLE

Bell
CANADA

Chagnon
HONDA

Macintosh

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

TQS
Estrie

A. BOURQUE
ACIER ET MÉTAUX INC.

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

François Bonnardel
Député de Shefford

Alarme
JP COM

IGA
extra
Fleurent

TEKNIKA

impression
TOTALE

TEKNIKA HBA

Desjardins
Centre financier aux entreprises
Porte des Cantons-de-l'Est

Desjardins
Valeurs mobilières

LAMBERT
Assurance

JUTRAS

Nouveau tournoi
2010

32^e édition

Président du comité organisateur :
Stéphane Morin

Réservez vos billets immédiatement pour
la 32^e édition qui aura lieu
le mercredi 9 juin 2010
aux terrains de golf
de Roxton Pond et Waterloo

Notre président d'honneur est
Monsieur Jacques Cardin.

MOTS MYSTÈRES

MM2986

COULEURS - Un mot de 9 lettres

AMARANTE
AMBREE
ARDENT
BEIGE
BLOND
CAFE
CERULEEN
CHENUE
CHINE
CORAIL
DEGRADE
DOREE
EBENE
ECLATANTE
ECRUE
EMBUE
ENLUMINER
EOSINE
FANER
FONDRE
FRANC
GAI
GAMME
GUEDE
INDE
IRISEE
IRISER
LAQUE
LAVIS

LILAS
MARRON
MAT
MAUVE
NETTE
NUER
OCRER
OPALE
OPALIN
OUTREMER
PIE
PRUNE
REFLET
ROBE
ROCOU
ROSIR
ROUX
SABLE
SAFRAN
SALE
SOMBRE
TENDRE
TERNE
TISONNEE
TON
TRISTE
UNIE
VERDIR

E	U	B	M	E	E	S	E	N	E	T	T	E	O	C
N	N	E	D	E	U	G	I	E	U	N	E	H	C	A
R	I	E	S	U	I	R	P	V	E	R	D	I	R	F
E	E	I	E	E	N	C	C	D	A	M	B	R	E	E
T	R	N	B	L	D	N	R	E	F	L	E	T	R	R
I	R	D	E	V	U	A	M	A	R	A	N	T	E	B
S	E	E	N	M	A	R	R	O	N	B	I	N	O	M
O	M	I	E	E	S	F	E	G	A	I	L	U	S	O
N	E	T	N	A	T	A	L	C	E	U	A	O	I	S
N	R	R	O	B	E	S	L	H	M	D	P	C	N	C
E	T	I	R	E	S	I	R	I	O	A	O	O	E	D
E	U	S	S	A	R	A	N	N	L	I	A	R	O	C
L	O	T	L	O	O	E	B	E	G	A	M	M	E	R
E	O	E	N	U	R	P	U	L	A	Q	U	E	A	E
N	E	R	D	N	O	F	A	N	E	R	O	U	X	T

Solution du dernier problème:

EPITHALAME

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Chanteur et pianiste américain.
- Cinzano - Le cœur, la rate ou le foie.
- Petit palmipède - Oublie.
- Curie - Situé à l'écart - Le chien est celui de l'Homme.
- Prophète biblique - Rendre moins dense.
- Chagrin causé par une perte - Fille du frangin.
- Se dit d'un mélange apéritif qui n'est pas sucré - Cacher.
- Partie avant d'un navire - Roi de Suède.
- Changé d'affectation - Style musical très différent de la valse - Petite pomme.
- Élevé - Exigence absolue, imposée par le plus fort.
- Qui a vu le jour - Poêle très plate.
- Stressé - Redit.

VERTICALEMENT

- Jonction.
- Ramener au calme - Engrais azoté.
- A cours au pays du kabuki - Il parle arabe.
- Donner du volume aux cheveux - Étendue désertique.

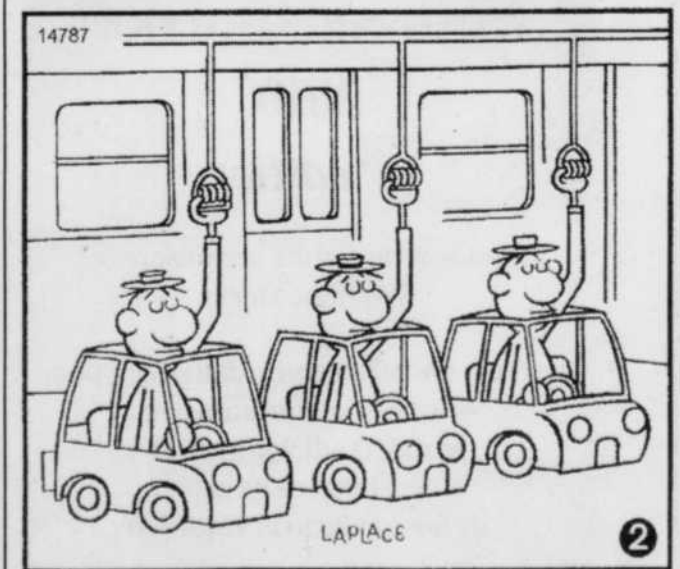
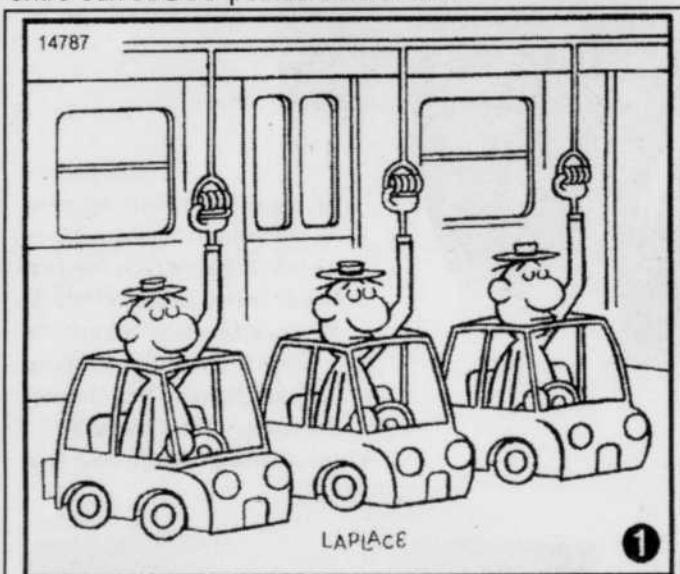
- Celui qui reçoit - Auteur du Nom de la rose - Ancien bouclier.
- Celui qui prononce un discours.
- Visite d'un gardien - Chef.
- Lawrencium - On y conserve des cendres - Calumet.
- Alter ... - Irlande - Circule à Vientiane.
- Graine ailée - Loupée.
- Crêpe d'Asie - Collection d'images numériques.
- Sottise - Mentionnée.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2985

1	A	F	G	H	A	N	I	S	T	A	N
2	F	R	I	A	N	D	H	E	L	A	S
3	F	E	N	T	E	V	I	S	I	T	E
4	L	I	E	T	A	I	N	B	U	N	
5	I	N	O	H	I	S	T	O	I	R	E
6	G	E	L	E	L	I	O	N	E		
7	E	E	T	A	L	E	T	A	L	E	
8	R	E	C	U	P	E	R	E	M	D	
9	F	R	I	T	E	X	C	E	D	E	
10	A	R	A	S	E	R	C	O	R	A	N
11	L	I	N	R	U	D	E	M	E	N	T
12	E	T	E	T	E	E	S	A	S	S	E

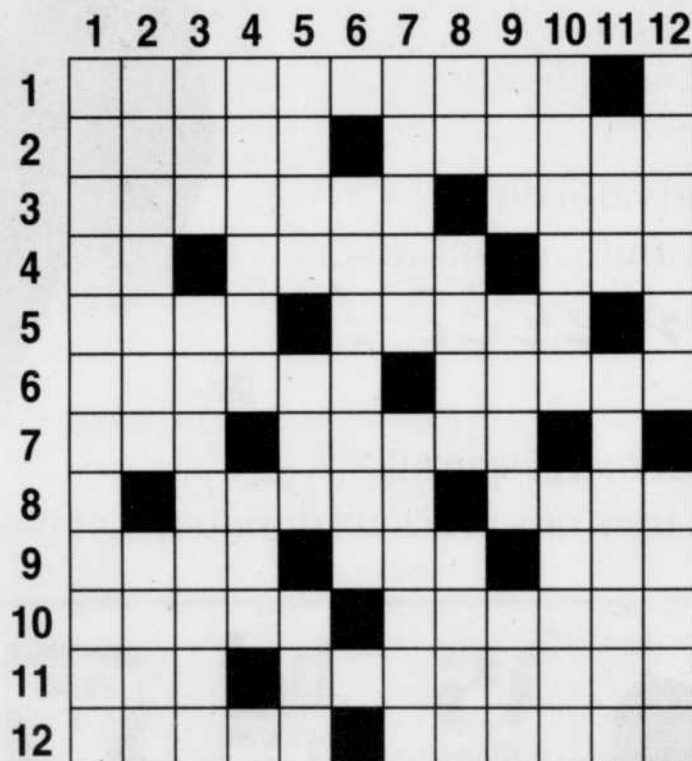
ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Le bras gauche de l'homme de gauche est incomplet.
2 La glace arrière de la voiture de gauche est incomplète.
3 Revers de la manche gauche de l'homme du milieu.
4 Arrière du toit de la voiture du milieu.
5 Dossier de la voiture du milieu moins large.
6 Position du phare gauche de la voiture du milieu.
7 Bas du pare-brise de la voiture de droite.
8 L'oreille gauche de l'homme de droite indiquée.

IMPRIMEZ
VOS
LE PLAISIR
DU PAPIER
LA SOUPLESSE
DU WEB
J'EU
D'UN CLIC
LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

MC2986



				6		7	8				
7					9	1		2			
6								9			
1			9		3			4			
		2		7							
	5		6	8		3	4				
	6					8					
4		5		7							

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

1478

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	9	6	7	5	1	4	8	2
2	8	1	6	4	3	7	5	9
4	5	7	8	2	9	6	3	1
5	2	8	1	7	6	9	4	3
1	7	9	4	3	8	2	6	5
6	3	4	5	9	2	1	7	8
8	1	3	9	6	4	5	2	7
7	6	2	3	1	5	8	9	4
9	4	5	2	8	7	3	1	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1477

EN BREF

Un Cessna s'écrase près de Toronto: deux morts

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Deux personnes sont mortes, hier midi, lorsqu'un petit avion s'est écrasé sur un édifice situé à moins de 500 mètres de l'aéroport de Buttonville, non loin de Toronto, ont indiqué les autorités.

Selon des témoins, le petit appareil de quatre places a laissé échapper de la fumée et a fait des tonneaux au-dessus d'un stationnement avant de s'écraser sur le toit de Thinkway Toys, un immeuble de deux étages, au nord de Toronto.

L'appareil Cirrus SR20 s'est encastré dans le toit de l'immeuble, situé à l'angle de l'avenue Woodbine et de la rue Hopper, et a pris feu. Les services d'urgence ont toutefois rapidement maîtrisé l'incendie.

Personne parmi les gens à l'intérieur de l'édifice n'a été blessé sérieusement.

« Nous pouvons confirmer qu'il y avait deux personnes à bord de l'avion », a déclaré Dennis Flaherty, porte-parole de la municipalité de Markham.

« Il (l'appareil) venait d'arrêter temporairement à Buttonville et avait décollé de nouveau lorsqu'il a éprouvé des problèmes et s'est écrasé », a ajouté M. Flaherty.

Le chef du Service des incendies de Markham Bill Snowball a indiqué que les dommages structuraux au bâtiment les empêchaient d'atteindre la carcasse de l'appareil. D'où ils se trouvaient, a continué M. Snowball, le pilote et son passager semblaient décédés.

L'avion arrivait de Burlington, à environ 70 kilomètres du lieu de l'écrasement, et devait subir des réparations au niveau de la radio.

Le pilote n'avait pas rempli de plan de vol en raison de la proximité de la destination, et en conséquence les autorités ignoraient au départ le nombre de personnes à bord, a confié le maire de Markham Frank Scarpitti.

Le service d'urgence de Markham a indiqué que deux employés de Thinkway Toys, une entreprise qui assemblera les produits du prochain film *Toy Story*, se trouvaient à l'intérieur du bâtiment au moment de l'écrasement, et avaient souffert de blessures mineures.



Livre en vente à la Librairie des Galeries de Granby
Autres points de vente sur:

editions-perseverance.com

450 531-5554 • cedresacharron.com

Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca



leucan
montréal

Présenté par
Jean Coutu



Valérie et Élodie

CHAPEAU À MON HÉROS!

GRANBY – 13 juin
Galeries de Granby • 9 h à 14 h

PARTICIPEZ > PARRAINEZ > PARLEZ-EN

10^e
ÉDITION
2001 - 2010

LA MONTÉRÉGIE RELÈVE LE DÉFI | 1 866 378-5509

tetesrasees.com

Commission spéciale

Mourir dans la dignité

Le 4 décembre 2009,
l'Assemblée nationale du Québec a adopté
à l'unanimité une motion créant une commission spéciale
pour étudier la question de mourir dans la dignité.

Cette année, le Parlement québécois sera l'hôte
d'un grand débat de société.

Soyez des nôtres !

Afin de vous rencontrer, la Commission tiendra des auditions publiques sur cette question à partir de la fin de l'été dans 11 villes du Québec.

Exprimez votre opinion sur les divers enjeux entourant la question de mourir dans la dignité, dont les soins en fin de vie, l'euthanasie et le suicide assisté.

Trois façons de participer :

- 1 En transmettant un mémoire (tout document écrit) au plus tard le 16 juillet 2010.
- 2 En faisant parvenir une demande d'intervention (réservée aux citoyennes et citoyens) au plus tard le 16 juillet 2010.
- 3 En remplissant le questionnaire en ligne.

La Commission choisira les personnes et organismes qu'elle entendra lors des auditions publiques dans les villes suivantes :

Baie-Comeau, Gatineau, Gaspé, Montréal, Québec, Rimouski, Rouyn-Noranda, Saguenay, Saint-Jérôme, Sherbrooke et Trois-Rivières.

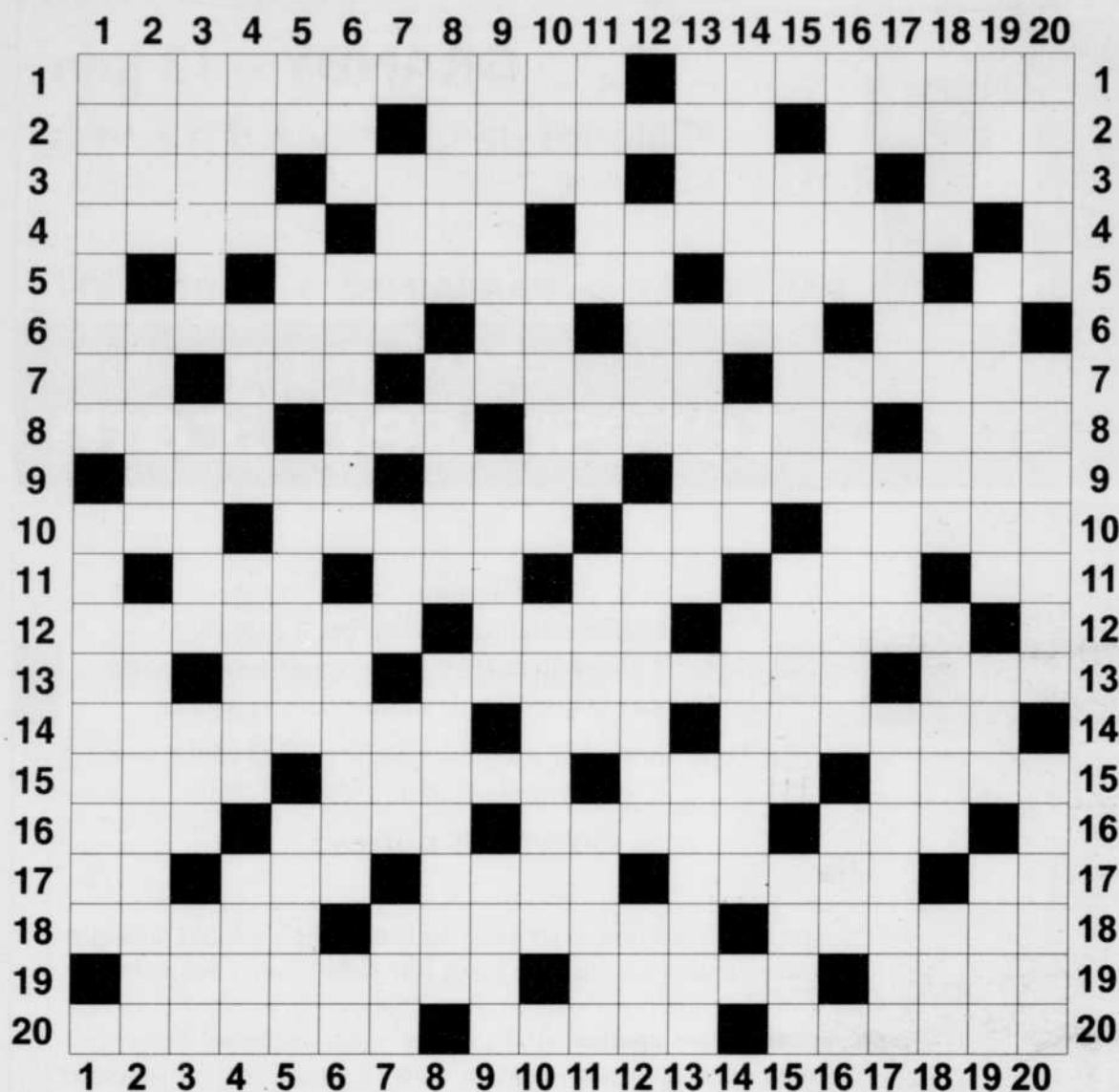
Pour lire le document de consultation sur ce sujet, assister aux auditions publiques ou pour toute autre information :

assnat.qc.ca

M^{me} Anik Laplante
Secrétaire de la Commission spéciale
Hôtel du Parlement
1035, rue des Parlementaires
Québec (Québec) G1A 1A3
Téléphone : 418 643-2722
Télécopieur : 418 643-0248
Courriel : csmd@assnat.qc.ca
Numéro sans frais : 1 866 DÉPUTÉS (337-8837)



Place aux citoyens



HORIZONTALEMENT

- Feux de signalisation - Armes à feu.
- Corneille - Capitale des Philippines - Frottée d'huile.
- Tube d'éclairage - Ensemble des forces navales d'un pays - Confession - Vraiment pas loin.
- Formidable - Obtint - Père.
- Suret - Irlande - Tellure.
- Ils roulent souvent en groupe - Négation - Se trouver - Prénom de Ferré.
- Électronvolt - Venue au monde - Hirondelle de mer - Grain de beauté.
- Se marrer - Arme d'Eros - Rayent sur une liste - Colère.
- Relatif au pif - Refuge - Surveillant.
- Levant - Jeune militaire - Première page - Interruption.
- Présélection - Terme de tennis - Mesure agraire - Prairie - Île de France.
- Agée - État américain - Eau-de-vie de grain.
- Existes - Époux de Fatima - Papi - Actionnés.
- Jeune religieuse - Général américain - Volumes de bois.
- Quelques maisons - Objet inanimé - Prénom féminin - Eau-de-vie.
- Maison provençale - Pas bon marché - Arrose Grenoble - Elle est bavarde.

17. Marque une liaison - Bien avant eux - Protège la main - Maisons russes - Après minuit.
18. Il fournit de l'huile - Délicates - Immense.
19. Tumulueuse - Racine vomitive - Couleur du corbeau.
20. Donnent de la vie - Palmier à huile - Mis à l'épreuve.

VERTICALEMENT

- Détruire par le feu - Mettre de l'huile sur le feu.
- Endroit - Relatifs à la brebis - Action de protéger contre le froid.
- Recueil de fables - Pomme de terre - À nous - Clameur.
- Mal à l'aise - Baudets - Qui reflète la joie - Évoque l'appétit.
- Mot d'enfant - Peu courant - Entoure une graine - Jour où l'on ne travaille pas.
- Exprime le soulagement - Parfaite - Fruit chinois - Préposition.
- Donation - En début de portée - Peut être au jasmin - Enduit résistant.
- Passion - Poisson-perroquet - Patron de l'Angleterre.
- Tressent - Homme grossier - Vieille.
- Explosif puissant - Plante grimpante - Air qui sort des poumons.

11. Strapontin - Musique d'Algérie - Le plus vieux - Rayure.
12. Déploie - Le triton en est un - De blé ou d'orge.
13. Crème renversée - Personne méchante - Nacrés.
14. Tige de commande d'un mécanisme - Obtenue - Émissions de gaz fétides.
15. Prénom masculin - Permet d'entrer - Heureux et paisible.
16. Faire un noeud - En retard sur son époque - Dieu des bergers.
17. Homme armé - Rivière du Congo - Randonnée en montagne - Motifs.
18. Joindre - Cuve de cuisine - Pénible - Érucation.
19. Et cetera - Mettre à l'envers - Employa - Copine.
20. Traverse Paris - Chiens d'arrêt - Habitants du Cambodge.

SOLUTION

problème n° 411

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	S	P	A	R	T	A	M	E	D	O	L	G	O	R	E	R			
C	A	L	M	E	R		I	M	P	L	O	R	E	R		R	I	T	E
E	G	E	E		I	N	C	I	T	E		I	S	B	A		A	M	E
R	A	I	R	E		E	R	G		V	E	N	T	R		S			
I	N		N	O	T	O	R	I	E	T	E		I	X	O	D	E	S	
C	A	S	S	E	S		E	S		O	R	A	L		F		N	U	
U	V		P	E			T	R	O	N	C		G	L					
L	O																		
T	I	N	T	E	R		S	T	E	M									
U	R	I																	
R																			
E	L	E	M	E	N	T		E	T	E	S								
E																			
C	U	I	R	A	S	S	E												
A	C	N	E																
N	E	F																	
A	M	O	R	A	L														
R	I	T	E																
D	E	M																	
S																			

Trois meurtres et un suicide sur la 165

Le chauffard aurait agi délibérément

YANICK POISSON

La Tribune

PLESSISVILLE — Plus l'enquête policière progresse et plus l'hypothèse suggérant que Denis Philippon, 39 ans de Boisbriand, ait provoqué intentionnellement les deux accidents qui ont causé sa perte et celle de trois autres personnes, lundi après-midi sur la route 165 à Plessisville, se confirme.

La porte-parole de la Sûreté du Québec en Mauricie, Éloïse Cossette, a confirmé que les éléments recueillis lors de l'enquête tendent de plus en plus de ce côté. La dépouille du chauffard a tout de même été transportée en laboratoire pour une analyse toxicologique.

Des témoins privilégiés de la scène d'accident ont par ailleurs signifié qu'une lettre aurait été trouvée dans le véhicule du conducteur fou. Celle-ci expliquerait les motivations qui l'ont poussé à devenir un meurtrier de la route.



Denis Philippon était considéré comme un « bon gars » avant les incidents de lundi. Il a amené Thomas, son fils de quatre ans, dans la mort avec lui.

à son ex avant de s'emparer de son véhicule et de reprendre la fuite en direction sud.

Quatre kilomètres plus loin, le conducteur a frappé une camionnette qui transportait un campeur et un bateau avec les conséquences que l'on connaît maintenant. Denis Philippon et son fils Thomas, âgé de quatre ans seulement, n'ont pas survécu.

« Cette salope qu'est la vie a encore frappé et a transformé un super bon Jack en tueur. Tu vas nous manquer le gros, on t'aime. »

— Un collègue de travail

« Un bon gars »

Les informations contenues sur le profil du réseau social Facebook de Denis Philippon révèlent que l'homme de 39 ans a vécu une séparation difficile, le 27 avril dernier. Cet événement aurait modifié considérablement son comportement.

Ayant décidé de

refaire sa vie avec un autre homme, la fiancée de Philippon, qui était également la mère du jeune Thomas, a décidé de déménager à Coleraine d'où elle est originaire. Il n'en fallait pas plus pour provoquer l'ire de l'homme qui aurait alors décidé d'en finir.

Selon des renseignements provenant de TVA, Philippon aurait demandé à l'un de ses voisins d'authentifier un testament et aurait indiqué à un autre qu'il s'apprêtait à changer le bénéficiaire de sa police d'assurance.

Une autre voisine a indiqué que l'attitude de l'homme éploré avait changé du tout au tout. Celui qui était d'un naturel extraverti s'était refermé sur lui-même.

Martin Beaudry, un collègue de travail de Philippon à l'usine de Farinex de Boisbriand, a confirmé que les événements avaient changé son ami en un meurtrier. « Cette salope qu'est la vie a encore frappé et a transformé un super bon Jack en tueur. Tu vas nous manquer le gros, on t'aime », a-t-il lancé.

Arts et culture

TOURNAGE DE FRENCH IMMERSION À SAINT-CÉSAIRE

Pascale Bussières, Robert Charlebois et plusieurs autres

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSAIRE — C'est officiellement hier qu'a débuté le tournage du prochain film du producteur de *Bon Cop Bad Cop*, Kevin Tierney,   Saint-Césaire. Et avec ce premier jour de plateau de *French Immersion*, les noms des acteurs québécois faisant partie de la distribution nous ont été dévoilés.

Ainsi, Pascale Bussières (*Ma vie en cinémascope*), Yves Jacques (*Les Invasions barbares*), Rita Lafontaine (*La Grande Séduction*), Diane Lavallée (*La Petite Vie*), Marcel Lebeuf (*Virginie*), Laurence Lebeuf (*Ma fille, mon ange*), Monique Spaziani (*J'ai tué ma mère*) et Karine

Vanasse (*Polytechnique*) prendront tous part à cette production estimée à 6,5 M\$.

Ils interpréteront des habitants du petit village fictif de Saint-Isidore-du-Cœur-de-Jésus, qui accueillera des anglophones dans le cadre d'un programme d'immersion en langue française.

Robert Charlebois, quant à lui, jouera le rôle d'un sénateur en Onésime Tremblay.

D'autres noms viendront s'ajouter à cette liste dans les prochains jours, selon les découvertes de la directrice de casting, Rosina Bucci, nous a-t-on fait savoir par voie de communiqué.

Les « immergés » anglophones, seront eux interprétés par Olunike

Adeliyi (*How to stay Sane in Paris*), Martha Burns (*Love and Savagery*), Gavin Crawford (*This Hour Has 22 minutes*), Fred Ewanuick (*Corner Gas*), Jacob Tierney (*The Trotsky*) et Emmanuelle Vaugier (*Two and a half men*).

  cette liste s'ajoute Colm Feore (*Bon Cop Bad Cop*), qui se m tamorphosera pour l'occasion en grand « pontificateur »...

Rappelons que le long métrage *French Immersion* sera une comédie bilingue qui traitera des différences culturelles entre les Québécois et les Canadiens anglais. Produit, coécrit et réalisé par Kevin Tierney, il sera distribué par TVA Films et devrait prendre l'affiche lors de la Fête nationale du Canada, le 1 r juillet 2011.



PHOTOS ARCHIVES LA PRESSE

Pascale Bussières, Robert Charlebois et Karine Vanasse ne sont que quelques-uns des comédiens qui font partie de la distribution de *French Immersion*.



Croquez dans la vie
Retrouvez vos dents de jeunesse
avec de solides prothèses
sur implants dentaires

Consultez
une équipe
d'expérience en
implantologie

En 33 ans, plus de 10 000
prothèses réalisées

Centre de santé
dentaire
Robert Cabana

114 St-Charles Sud, Granby
450 372-6511

  votre service
depuis 33 ans!



Robert Cabana, d.d.
Denturologiste



Dr Éric Chatelain
Chirurgien-dentiste

CAMP 100% VÉLO BROMONT
LE CAMP DE VÉLO LE!
+ EXCITANT DE L' T !

OBTENEZ 10% DE RABAIS
SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

8 semaines de Camp de jour vélo offertes
du 28 juin au 20 août 2010

Visitez notre site internet pour + d'informations
BIENVENUE   TOUS!

Ski Bromont.com
La Voix de l'Est
SUBWAY
S fubert
Chagnon
CENTRE NATIONAL
DE CYCLISME DE BROMONT

INFOS : 450.534.3333 | INFO@CAMPVELOBROMONT.COM
WWW.CAMPVELOBROMONT.COM

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement
hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en
composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans notre circulaire «L'ENDROIT POUR ÉCONOMISER» en page 2.

Nous pouvions lire:

Mobilier de cuisine
(Table et 4 chaises de style pub)
  599\$

Nous aurions dû y lire:

399\$



NOUVEAU MODÈLE

☒ **MOBILIER NEUF**
QUANTITÉS LIMITÉES

Club meubles
AVANTAGE
L'Avantage? LE PRIX!



ARGENT



1555 boul. Industriel, Farnham
Sortie 55 de l'autoroute 10
FACE   MEUBLES DENIS RIEL

MERCREDI 26 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

23



SPARTECH PLASTIQUES
Extrusion feuilles et rouleaux
Division de Spartech Canada, Inc.

Notre entreprise, spécialisée dans l'extrusion de feuilles et rouleaux de plastique, est solidement établie et reconnue pour la qualité de ses produits par les transformateurs de plastique. Nous sommes membres du groupe Spartech comptant plusieurs usines réparties au Canada, aux États-Unis, au Mexique et en Europe. Nous sommes à la recherche d'un candidat pour notre division canadienne dont le siège social est situé à Granby, Québec, pour le poste de:

COORDONNATEUR EHS - ISO 14001

RESPONSABILITÉS

Sous la supervision du directeur d'usine, le coordonnateur EHS - ISO 14001 devra s'acquitter des responsabilités suivantes:

- Gestion des politiques selon les programmes de santé sécurité et d'environnement de Spartech Plastiques
- Développer et donner la formation requise aux employés
- Création de formulaires et/ou rapports divers
- Développer un plan d'action pour les non-conformités
- Implication dans la gestion des audits internes et à l'accréditation ISO
- Gestion du volet EHS incluant évaluation et obtention des permis nécessaires
- S'assurer de rencontrer les exigences requises pour les standards ISO

QUALIFICATIONS REQUISES

- Formation en environnement, santé et sécurité en milieu manufacturier
- Connaissances des systèmes de qualité ISO 9001 et 14001
- Minimum de deux ans d'expérience dans un poste similaire
- Connaissance d'un environnement informatique (Windows XP, Office, Oracle)
- Bilinguisme
- Autonomie et sens de l'initiative
- Esprit d'équipe
- Connaissance des matières plastiques (un atout)

Nous offrons un milieu de travail stimulant, un salaire et des avantages concurrentiels. Nous suivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 4 juin 2010 à:

Josée Boisvert, adjointe administrative
Spartech Plastiques, Extrusion Feuilles et Rouleaux
Division de Spartech Canada, Inc.
440, rue Robinson Sud, Granby (Québec) J2G 9R3
Télécopieur: 450 378-5699
Courriel: jbosvert@spartech.com
Site Web: www.spartech.com

L'emploi du masculin a pour seul but d'alléger le texte

816626



EXTRUSIONS DE PLASTIQUE MICRO INC.
MICRO PLASTIC EXTRUSIONS INC.

Superviseur de maintenance

Extrusions de Plastique Micro Inc., une importante entreprise spécialisée dans les procédés d'extrusion de plastique située à Granby est à la recherche d'un Superviseur de maintenance. L'entreprise, qui possède deux usines incluant 20 lignes d'extrusion, fabrique différents types de produits en série et sur mesure et dessert de nombreux secteurs dont celui de l'automobile, de la construction et de l'agriculture. Ses produits se retrouvent au Québec, en Ontario, aux États-Unis et en Europe. Elle offre un environnement de travail dynamique où l'esprit d'équipe règne.

Sous la supervision du Directeur d'usine, la personne sera responsable de:

- La gestion du système de maintenance préventive et corrective de deux usines et la planification de l'exécution des travaux.
- La supervision de l'équipe de mécaniciens, en leur offrant le support technique nécessaire, en gérant leur temps et en s'assurant que les bonnes procédures et méthodes de travail sont appliquées.
- L'achat et la mise en inventaire des pièces de rechange nécessaires ainsi que des outils et fournitures nécessaires aux employés de production.
- L'obtention de soumissions auprès de fournisseurs et sous-traitants, l'évaluation judicieuse des offres et la remise de ses recommandations au Directeur d'usine.
- L'amélioration continue du rendement des machines.
- Le respect des consignes et méthodes de travail sécuritaires des employés du département de maintenance et de tous les autres employés de l'usine.

Nous recherchons une personne ayant:

- minimum d'expérience de 5 ans comme superviseur de maintenance, idéalement dans le domaine du plastique;
- DEP en électromécanique ou formation en mécanique couplée à un AEC en électromécanique ou expérience équivalente;
- très bonne connaissance de l'électronique, la mécanique et le pneumatique;
- maîtrise de la suite Office (Word, Excel, Outlook);
- licence C (aout);
- bilinguisme (atout).

La personne recherchée est reconnue pour son sens de l'autonomie et du leadership.

Veuillez nous faire parvenir votre cv et lettre de présentation au plus tard le 4 juin 2010 à l'attention de Sonia Côté.

Courriel: soniacote.consultante@gmail.com

Télécopieur: 450 378-5279

Pour toute question, n'hésitez pas à nous joindre au 819 620-4508.

816660

Les deux Corée coupent les ponts

LA PRESSE — Les deux Corée ont franchi une nouvelle étape dans leur affrontement, hier. Elles ont coupé toute communication et pratiquement tous les échanges commerciaux, et chacune a fermé son espace aérien ainsi que ses voies maritimes aux avions et bateaux de l'autre. Le Nord a fermé unilatéralement le bureau de la Croix-Rouge à la frontière, et le Sud a demandé au Conseil de sécurité des Nations unies de sévir contre son voisin.

La Corée du Nord a continué de nier qu'elle avait torpillé une vedette sud-coréenne le 26 mars dernier, comme l'a conclu une enquête des autorités militaires sud-coréennes la semaine dernière. Séoul a déclaré que Pyongyang est son «principal ennemi», expression qui n'avait pas été utilisée depuis 2004.

Le dictateur nord-coréen, Kim Jong-il, a diffusé par intercom dans tous les édifices du pays un discours dans lequel il a décrété un état de «guerre totale», selon l'Associated Press. La Corée du Sud a quant à elle annoncé qu'elle installerait

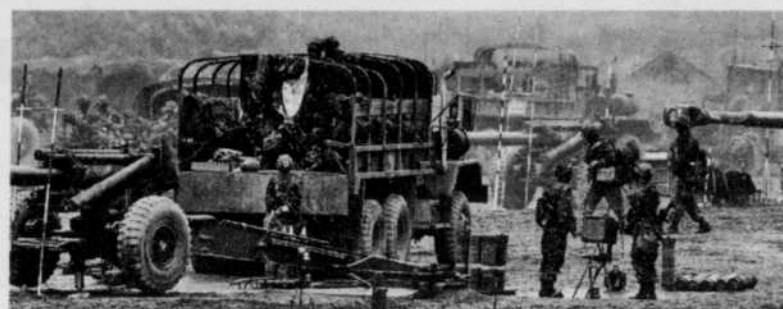


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Des soldats sud-coréens participent à un exercice militaire. Une guerre entre les deux Corée est toujours possible.

des douzaines de haut-parleurs le long de la ligne démilitarisée qui marque la frontière afin d'appeler les soldats nord-coréens à la défection.

«Il y a eu par le passé des situations aussi tendues», a expliqué Joseph Bermudez, expert de la Corée du Nord, au magazine *Jane's*. Le problème, en ce moment, c'est qu'une nouvelle génération d'officiers prend le pouvoir en Corée du Nord. Ils ont beaucoup

moins d'expérience internationale que la vieille garde.»

Dimanche, le *New York Times* a écrit que Kim Jong-il avait certainement autorisé l'attaque à la torpille du mois de mars parce qu'il a salué personnellement l'unité navale responsable de l'attaque lors de l'anniversaire de la fondation de l'Armée populaire, le 25 avril.

Les sanctions économiques auront un impact limité sur la Corée du Nord, selon Jack Pritchard, président de l'Institut économique coréen à Washington. «La zone industrielle commune de Kaesong, que la Corée du Sud voudrait vraisemblablement fermer, vaut environ 40 millions de dollars américains en loyers et salaires, dit M. Pritchard. Le commerce bilatéral vaut 1,1 milliard, 10 fois moins qu'avec la Chine. Mais il est certain que tout tour de vis supplémentaire fait très mal.» La Corée du Nord a pris soin de préciser que seuls les représentants du gouvernement sud-coréen dans la zone de Kaesong seront expulsés, non les civils. Entre 400 et 900 Sud-Coréens travaillent à Kaesong.

La Chine est d'ailleurs à imposer des sanctions, selon M. Pritchard. «Les Chinois ne croient plus la Corée du Nord quand elle nie l'évidence. Mais s'il y a déstabilisation du pays, l'Est chinois pourrait être entraîné dans le tourbillon. Les garde-frontières ont d'ailleurs été remplacés par des soldats de l'armée active.»

Acheteur(se)

Description sommaire :

- Déterminer les besoins en produits et en faire la commande
- Analyser les variations de vente des produits
- Effectuer certaines analyses de marché
- Négocier des ententes avec les fournisseurs et en assurer le suivi
- Communiquer aux gérants de département les informations sur les produits
- Inventorier les factures

Compétences recherchées :

- Posséder un niveau d'étude technique OU universitaire
- Être dynamique et avoir de la facilité en négociation
- Démontrer un intérêt pour les produits naturels
- Être autonome et organisée
- Avoir de l'expérience en approvisionnement est un atout

Salaire à discuter selon l'expérience

Soumettre votre candidature à l'adresse suivante :

Casier 1901

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

816815

PUMA Entrepôt



Rejoignez notre équipe Puma Entrepôt à Bromont. Nous présentons des produits performance pour le sport de des collections life-style du monde Puma. Nous recherchons:

Associé(e) aux ventes

Au sein de notre équipe de vente dynamique et engagée, vous investirez les domaines de compétences suivants:

- Vente des produits PUMA (vêtements, chaussures, accessoires) et service à la clientèle irréprochable.
- Réapprovisionnement journalier des produits en surface de vente.
- Transposition des directives du PUMA Visual Merchandising et des standards.
- Entretien de l'ordre du stock.

Nous attendons:

- Expérience de vente (dans la mode est un atout)
- Attention soutenue orientée envers le client et flexibilité
- Esprit d'équipe et engagement pour la marque PUMA
- Connaissance de l'anglais un atout

Si vos qualifications et expériences correspondent au profil que nous recherchons, nous serions ravis de recevoir votre dossier de candidature complète, c.v. et lettre d'introduction.

Veuillez nous faire parvenir votre dossier à l'adresse suivante:

stephanie.lapointe@puma.com

816656



**CONSEILLER (CONSEILLÈRE)
AUX VENTES D'APPAREILS
ÉLECTROMÉNAGERS**

**LES SPÉCIALISTES DE
L'ÉLECTROMÉNAGER DE GRANBY**

Temps plein, permanent, 40 heures par semaine

Entregent, doit aimer le public et le service à la clientèle
Expérience dans la vente est demandée
Bilinguisme est un atout

Salaire de base plus commissions
Gamme d'avantages sociaux

**SVP envoyez votre CV par
télécopieur ou par courriel
rh@servicedelestrie.com**

Télécopieur : 819 563-6980

816563

LA ROUTE VOUS APPARTIENT



Tous les Pilot 2010
à l'achat

RABAIS À L'ACHAT DE

-5 000 \$^{††}

BASÉ SUR LE P.D.S.F.



CR-V LX 2010
en location

298 \$[†]
/MOIS

TRANSPORT ET
PRÉPARATION
INCLUS

48 MOIS

4 263 \$ COMPTANT REQUIS



Odyssey DX 2010
en location

378 \$[†]
/MOIS

TRANSPORT ET
PRÉPARATION
INCLUS

48 MOIS

3 751 \$ COMPTANT REQUIS

VOUS LOUEZ DÉJÀ UNE HONDA ?

OBTENEZ UNE RÉDUCTION
DE TAUX JUSQU'À

1 %*

pour l'achat ou la location de tous
véhicules Honda 2010.



HONDA

HONDA.CA



L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur le CR-V LX 2 roues motrices 2010 neuf (modèle RE3H3AEY) et sur l'Odyssey DX 2010 neuf (modèle RL3H1AE). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus. Les frais de RDRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. ††Le rabais à l'achat de 5 000 \$ s'applique sur le P.D.S.F. de tous les modèles Pilot 2010 en inventaire seulement. *La réduction de taux de 1 % est offerte aux particuliers qui ont déjà un véhicule en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Cette réduction est applicable à la location du nouveau véhicule Honda 2010 ou 2010 au plus tard le 31 mai 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valides sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

MERCREDI 26 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

25

26

26

26

Gemme sa **Taille** www.gemmesataille.com
450 522-6458
 Luc Gemme, prop.

Taille de haies de cèdres
 Arbustes • Conifères • Feuillus

Plantation de cèdres

Assurance responsabilité • Estimation gratuite
 Photos et références sur demande

VENEZ NOUS
 RENCONTRER
 CHEZ

Coiffure Création
 Karine Boissieu

Emmanuelle

- POSE D'ONGLES
- Collants, diamants gratuits
- Résine et poudre UV Gel UV
- Manucure simple
- Avec produit CND, OPI
- Pédicure
- Prothèse fantaisie
- Vernis permanents Durée 2-3 sem.

Bal de finissants et mariages

Du lundi au samedi
450 375-0497 55, rue St-Antoine Nord, Granby

RE/MAX **LA LUMIÈRE**

Contactez l'agent
 à votre hauteur!

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
 Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière
 agent immobilier agréé

CLÔTURES

VENTE ET INSTALLATION

- Commercial • Agricole • Résidentiel • Barrières motorisées

Les Industries EQUES du Canada Ltée
450 266-2460 • Sans frais 1 888 345-2460

Ottawa veut adopter une loi contre les pourriels d'ici la fin 2010

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Le gouvernement fédéral souhaite adopter une loi visant à empêcher les courriels indésirables d'aboutir sur les ordinateurs et les téléphones portables, ainsi qu'à éviter le vol d'identité.

Le ministre de l'Industrie, Tony Clement, a déclaré que si tout allait bien, la nouvelle loi serait en force d'ici la fin de l'année.

M. Clement a ajouté que le Canada est en retard sur les pays développés en raison de ses lacunes en matière de lois efficaces contre les « pourriels », les sollicitations non désirées et autres menaces liées à l'utilisation d'un ordinateur ou d'un appareil sans fil.

Cela a permis aux auteurs de « pourriels » de s'établir au Canada et de faire des victimes non seulement ici, mais partout à travers le monde.

Le gouvernement prévoit donc créer un centre de surveillance des courriels indésirables qui travaillera de concert avec des agences de sécurité fédérales ayant le pouvoir de fermer des sites internet.

Les organismes de charité, les partis politiques, les firmes de sondage et les entreprises qui ont des liens établis avec des clients seront exemptés de cette nouvelle loi.

AJOUT À L'AGENDA

> **Âge d'or de Waterloo**: partie de baseball-poches à compter de 19h30, à la Salle paroissiale #1.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à:
 Yvon Fortin, Granby;
 Yves Duhamel, Roxton Pond;
 Chantal Gagné, Acton Vale;
 Stéphane Boucher, Granby;
 Joanne Bélanger, Granby;
 Pauline Quinlan, Bromont;
 Béatrice Desilets, Granby;
 Hélène Larose, Granby;
 Alexandrine Robert-Lafond, Granby;
 Barbara Lévesque, Granby;
 Gaétan Loiselle, Granby;
 Jacques Vincelette, Roxton Falls;
 Josée Leduc, Farnham;
 joyeux 31^e anniversaire de mariage à Denise Larose et Michel Hamel, St-Joachim. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)



LAISSEZ VOTRE ARGENT TRAVAILLER MÊME QUAND VOUS NE TRAVAILLerez PLUS

La gestion de votre portefeuille change du tout au tout à la retraite. Pour y voir plus clair, le service Vision retraite Desjardins¹ vous offre des solutions de placement qui facilitent la gestion de vos revenus de retraite tout en prolongeant la longévité de votre capital.

NOUVELLE OPTION
 de revenu de retraite exclusive à Desjardins

Portefeuilles profilés à capital garanti – Revenu de retraite

- Stabilité des revenus
- Solution de placement basée sur votre profil d'investisseur
- Capital et rendement garantis
- Admissible à l'assurance-dépôts²

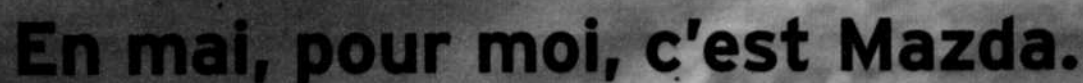
Votre conseiller ou planificateur financier³ de Desjardins vous accompagne dans la gestion de vos revenus de retraite. Rencontrez-le dès maintenant!

RETRAITE
desjardins.com/retraite

¹Certains services peuvent être offerts par d'autres partenaires Desjardins.
²Les Caisses Desjardins du Québec sont inscrites en vertu de la Loi sur l'assurance-dépôts auprès de l'Autorité des marchés financiers.
³Le planificateur financier agit pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

Desjardins
 Conjuguer avoirs et êtres

CONSULTEZ
 DES ÉDITIONS
 ARCHIVÉES
 D'UN CLIC **30 JOURS**
LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca



**Voiture de tourisme
la plus vendue
au Canada en 2010***

MAZDA3 SPORT 2010

Louez à partir de

209\$* Par mois, pour 60 mois
Transport et
préparation en sus
0\$ Dépôt de sécurité
Comptant initial

Où obtenez

0% de financement
à l'achat
jusqu'à **60 mois****



Voiture de l'année
et meilleur achat



MEILLEURE PETITE VOITURE
moins de 21 000 \$

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS
LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE*

MAZDA3 2010

Louez à partir de

199\$* Par mois, pour 60 mois
Transport et
préparation en sus
0\$ Dépôt de sécurité

0\$ Comptant initial

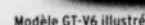


Voiture de l'année
et meilleur achat

0% de financement
à l'achat
jusqu'à **60 mois***



Obtenez **500\$** applicable
en accessoires Mazda ou en entretien^a



MAZDA6 2010

Louez à partir de

296\$* Par mois, pour 48 mois
Transport et préparation en sus
Comptant initial de 1 995\$
0\$ Dépôt de sécurité

★ ★ ★ ★ ★
COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES
MEILLEURE COTE POUR LES 5 ESSAIS*

ou
achetez à partir de **22 995 \$†** et obtenez **0%** de financement à l'achat
jusqu'à **60 mois††**

CX-7 2010

Achetez à partir de et obtenez

27 995 \$† **0%** de financement à l'achat
jusqu'à **48 mois††**

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS
LORS D'ESSAIS DE COLLISION*

TRIBUTE 2010

Obtenez

0% de financement à l'achat jusqu'à **72 mois**¹¹

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS
LORS D'ESSAIS DE COLLISION*

MX-5 2010

Achetez à partir de et obtenez

28 995 \$† **0%** de financement à l'achat
jusqu'à 60 mois**

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

[illegible]

81661

MERCREDI 26 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST 27

Économie

DENRÉES

	FERMETURE	VARIATION (%)
		1 JOUR 1 AN
Blé (SUS/boisseau)	4,61	-1,50 -24,82
Cacao (SUS/livre)	1,33	0,24 20,74
Café (SUS/livre)	1,33	0,38 -1,67
Mais (SUS/boisseau)	3,64	-1,82 -15,34
Soya (SUS/boisseau)	9,31	-1,06 -20,20
Sucre (SUS/livre)	0,15	0,39 -2,87

ÉNERGIE

	FERMETURE	VARIATION (%)
		1 JOUR 1 AN
Essepece (SUS/gallon)	1,95	-1,16 5,82
Gaz naturel (SUS/gigajoule)	4,30	1,62 16,13
Mazout (SUS/gallon)	1,89	-0,73 22,59

Source: New York Mercantile Exchange (NYMEX)

MÉTAUX

	FERMETURE	VARIATION (%)
		1 JOUR 1 AN
Aluminium (SUS/livre)	0,90	-1,42 40,76
Argent (SUS/once)	17,76	-1,22 20,98
Cuivre (SUS/livre)	3,03	-1,26 45,77
Étain (SUS/livre)	7,87	-2,01 24,15
Nickel (SUS/livre)	9,59	-2,08 68,82
Palladium (SUS/once)	442,85	-2,36 89,54
Platine (SUS/once)	1 510,10	-1,59 30,18
Plomb (SUS/livre)	0,78	-3,09 21,20
Zinc (SUS/livre)	0,83	-3,05 24,74

Source: London Metal Exchange

LES OBLIGATIONS

	COUPON	ÉCHÉANCE	PRIX	REND. VAR.
LE GOUVERNEMENT DU CANADA				
Canada	9,50	01-06-10	100,14	0,01 -0,02
Canada	9,00	01-03-11	106,22	0,80 0,03
Canada	6,00	01-06-11	105,01	1,01 0,05
Canada	10,25	15-03-14	128,85	2,27 0,42
Canada	9,75	01-06-21	159,73	3,25 1,32
Canada	8,00	01-06-23	147,99	3,40 1,31
Canada	8,00	01-06-27	155,05	3,63 1,22
Canada	5,75	01-06-29	128,10	3,68 1,16

LES PROVINCES

Hydro Québec	11,00	15-08-20	154,56	4,33 1,10
Manitoba	7,75	22-12-25	135,40	4,55 0,91
New Brunswick	6,00	27-12-17	113,89	3,86 0,81
Newfoundland	6,15	17-04-28	117,41	4,69 0,90
Nova Scotia	6,60	01-06-27	121,76	4,72 0,89
Ontario	6,25	25-08-28	118,10	4,75 0,91
Ontario Hydro	7,45	31-03-13	115,93	1,67 -0,09
Ontario Hydro	8,50	26-05-25	141,62	4,62 0,91
Ontario Hydro	8,25	22-06-26	140,07	4,67 0,95
P.E.I.	8,50	27-10-15	124,95	3,41 0,62
Québec	6,00	01-10-29	115,21	4,78 0,93

LES CORPORATIONS

Bell Canada	7,00	24-09-27	106,63	6,36 -0,28
Bombardier	7,35	22-12-26	96,50	7,72 -0,75
Cons Gas	6,10	19-05-28	110,23	5,21 0,89
Gtaa	6,45	03-12-27	110,89	5,47 0,87
Investors Gr	6,65	13-12-27	104,76	6,20 0,79
Westcoast Ene	6,75	15-12-27	113,31	5,55 0,88

TAUX D'INTÉRÊT

	FERMETURE	REND. SEM.	ANNÉE
CANADA			
Taux d'escompte	0,50	0,00	0,00
Taux préférentiel	2,25	0,00	0,00
Fonds à un jour	0,25	0,00	0,00
Bons du Trésor (3 mois)	0,36	-0,02	0,18
Obligations (2 ans)	1,59	-0,29	0,44
Obligations (10 ans)	3,26	-0,25	-0,01

ÉTATS-UNIS

Taux d'escompte	0,75	0,00	0,25
Taux préférentiel	3,25	0,00	0,00
Fed funds	0,25	0,00	0,00
Bons du Trésor (3 mois)	0,15	-0,01	-0,02
Obligations (2 ans)	0,75	0,03	-0,13
Obligations (10 ans)	3,15	-0,19	-0,30

OR

New York

1 198,00 \$US

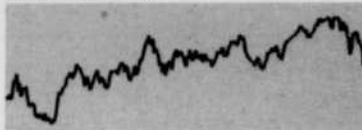
Variation 1 JOUR **+4,00 \$US**

Variation 1 SEM. **-1,37 \$US**

Variation 1 AN **+24,93 \$US**

DOLLAR CANADIEN

EN CENTS US • 12 mois



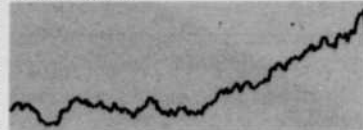
93,46 ¢US

VARIATION **-0,94 ¢**

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un dollar US **107,00 ¢**

EN EURO • 12 mois



0,7592 €

VARIATION **-0,0014 €**

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un euro **1,3172 \$**

LES DEVISES DANS LE MONDE

Afrique du Sud	1 \$ vaut 7,34 rands	Japon	1 \$ vaut 84,49 yens
Australie	1 \$ vaut 1,13 dollar	Liban	1 \$ vaut 1 604,20 livres
Brésil	1 \$ vaut 1,74 real	Mexique	1 \$ vaut 12,22 pesos
Chine	1 \$ vaut 6,40 renminbis	Norvège	1 \$ vaut 6,16 couronnes
Grande-Bretagne	1 \$ vaut 0,65 livre	Nouvelle-Zélande	1 \$ vaut 1,40 dollar
Hong-Kong	1 \$ vaut 7,31 dollars	Russie	1 \$ vaut 29,46 roubles
Inde	1 \$ vaut 44,64 roupies	Suède	1 \$ vaut 7,44 couronnes
Israël	1 \$ vaut 3,61 n. shekels	Suisse	1 \$ vaut 1,08 franc

IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

Les prix nettement surévalués

Coiffure & esthétique *Nouvel Air*

Valérie Désautels, coiffeuse-styliste,
Nathalie Giguère, coiffeuse-styliste
et rallonges capillaires et Mélanie Brunelle, technicienne en pose d'ongles.

PROMOTIONS ESTIVALES

30, rue Johnson, Granby • 450 378-0400

VIVEZ L'ESPRIT JOEBAIS

La Capitale Performance*
Courtier immobilier agréé

740 Principale
bureau 106, Granby

450 378-8461

Jonathan Benoit
Agent immobilier affilié

Pierre Brissette
Agent immobilier affilié

Érik Côté
Agent immobilier affilié

415261

LA PRESSE — Les prix de l'immobilier sont surévalués de 14 % en moyenne au Canada, et de 13 % au Québec, ce qui laisse entrevoir des baisses modérées au cours des deux prochaines années, affirme la Banque CIBC.

« Ça ne signifie pas qu'il y aura un krach demain matin, mais plutôt que le marché immobilier devra ralentir et stagner quelque peu pour permettre aux données économiques fondamentales de retrouver un certain équilibre », a fait valoir Benjamin Tal, économiste principal de CIBC, pendant un entretien avec *La Presse Affaires*.

Le coût moyen des habitations a grimpé de 23 % depuis le creux de janvier 2009, souligne M. Tal dans une étude publiée hier. Et il dépasse de 7 % le niveau enregistré avant la récession. Or, selon lui, ni l'emploi ni la démographie ne justifient des hausses de prix aussi fulgurantes.

En conséquence, l'économiste entrevoit « un potentiel de déclin »

de 5 à 10 % un peu partout au Canada d'ici 18 à 24 mois. « La baisse sera probablement moindre au Québec, car le plus gros du déclin sera concentré dans l'ouest du pays, a-t-il avancé. Mais je ne serais pas surpris de voir un recul de 5 % au Québec. »

Selon les calculs de CIBC, 1,5 million de maisons affichent aujourd'hui un prix plus haut que leur juste valeur de marché. Cela représente 17 % de toutes les résidences canadiennes.

La Colombie-Britannique est de loin la province la plus surévaluée, avec des prix 20,7 % plus élevés que la valeur réelle des propriétés, suivent l'Alberta (17,4 %), le Manitoba et la Saskatchewan (13,2 %), le Québec (13 %), l'Ontario (11,7 %) et les Maritimes (8,6 %).

Question controversée

L'hypothèse d'une bulle immobilière canadienne — et de son inévitable éclatement — soulève les passions depuis des mois, dans un marché en pleine effervescence.

D'un côté, les plus pessimistes entrevoient un scénario apocalyptique à la sauce américaine, avec des prix qui chuteraient de façon abrupte. Et de l'autre, plusieurs économistes croient que le Canada s'en tirera sans baisse prononcée, grâce à la hausse des taux hypothécaires et au resserrement des conditions de prêts qui calmeront peu à peu la demande.

Au Québec, Hélène Bégin, économiste principale du Mouvement Desjardins, souligne que le marché est encore « en pénurie » et qu'il devrait tendre vers l'équilibre l'an prochain. Cette situation milite en faveur d'un ralentissement graduel des hausses de prix, mais pas d'un recul à court terme. D'autant plus que le niveau actuel des prix n'est pas surévalué, selon l'institution.

Si baisse il y a, elle devrait survenir en 2014 au Québec, estime M^{me} Bégin. Le terme hypothécaire fixe de 5 ans devrait alors avoisiner les 8 %, ce qui risque de décourager nombre d'acheteurs, avance-t-elle.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain

* Le vendredi avant 16 h pour parution dans

Le Plus ou pour LE SPECIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être souignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPECIAL TRIO MÉDIA doit être souignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

WATERLOO

SITE ENCHANTEUR. Plain-pied tout brique 28x40, rénové incluant toiture, fenêtres et salles de bains, pl. bois franc récent. 2 + 1 c.c., abri d'auto. Vue et accès au lac. Situé tout près des services, à 10 minutes de Bromont et à 5 minutes de l'autoroute 10, sortie 90. Inf. 450-539-3930

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE.



PAR LE PROPRIÉTAIRE

Très belle propriété à paliers multiples bénéficiant de très grandes pièces éclairées et fonctionnelles avec beaucoup de commodités pour agrémenter votre vie. Grand terrain aménagé par un professionnel. Entrée distincte pour possibilité d'un bureau. Prix 295,000\$.

Vendeur motivé. 450-522-3945.

L'honnêteté: MA PRIORITÉ!

Pauline Giguère

Bur.: 450 378-4120

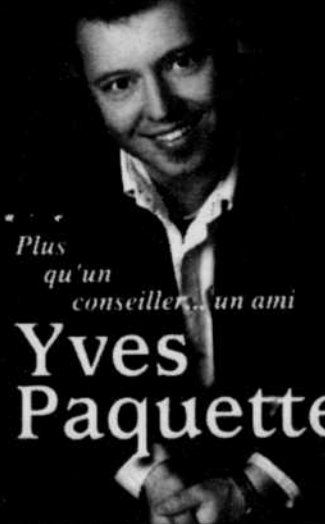
Cell.: 450 405-6277

450 785-2283

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

Courtier immobilier agréé

410295



Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!

yvespaquette.com

RE/MAX



1494

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

410313

450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés:

lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

410300



Résidentiel • Commercial



Benoît Penelle

Agent immobilier affilié



La Capitale Missisquoi Courtier immobilier agréé

www.lacapitalevendu.com

450 522-7766

www.benoitpenelle.com

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

415555

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE

CYBERPRESSE.CA/EE

HABITATIONS Transition

BUNGALOW À VENDRE

Projet J.-A.-Dérageon, Cowansville



229 900\$

105 de l'Iris, Cowansville

Propriété neuve, située dans un secteur de choix, à quelques minutes des monts Sutton et Bromont, superficie habitable de 1500 pi ca, très spacieuse et lumineuse, 3 chambres à coucher, style aires ouvertes, plancher de b.f. au r.d.c., magnifique cuisine au goût du jour, s-sol fini avec s.d.b.

VISITE SUR DEMANDE

Info.: Jules Morin Bur.: 450 655-6669 Cell.: 514 918-9156

415671

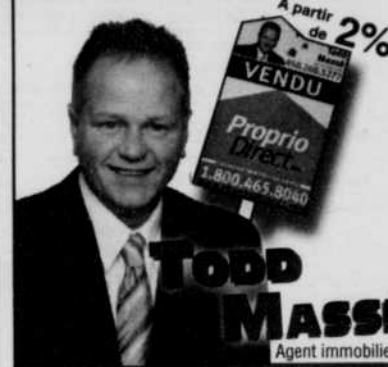
POUR DES RÉSULTATS...



Lucie Hamel

voir toutes les propriétés sur: bernardrousselle.ca

Bernard Rousselle



Todd Massé

Agent immobilier affilié

Visitez mon site: www.toddmasse.com

Vous voulez VENDRE Je le fais pour VOUS!

- Recherche active d'un acheteur et gestion des visites;
- Publicité de votre maison dans les journaux et 10 sites Internet SANS FRAIS;
- Préparation des promesses d'achats et négociations;
- Assistance chez le notaire lors de la vente;
- Et surtout un travail professionnel et honnête.

Cell.: 450 260-5277

15 ans d'expérience

La réussite d'un projet commence par une ÉQUIPE SOLIDE



André Bélanger

450 378-4120

Cell. 450 770-1041

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

Courtier immobilier agréé

André Bélanger Marie-Pier Carrier Jean-Marc Pelletier



Manon Gagné

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

LA RÉFÉRENCE EN RÉGION

450 776-8968 450 378-4120

www.manongagne.com manon.gagne@remax-quebec.com

Une transaction réussie...signée

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

BERNARD est là!

Je vous offre mes services pour LA VENTE DE VOS IMMEUBLES À REVENUS.

- Sans déranger vos locataires
- Estimation gratuite sans obligation
- Service avant, pendant et après la vente

Je m'occupe de tout!

Bernard Rousselle

450 521-7211

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

113 TERRAINS À VENDRE

113 TERRAINS À VENDRE

Maisons DUNFAB inc. 35 ans

Depuis 1975 2^e génération

STRUCTURES PRÉUSINÉES

Anciens clients... GAGNEZ UN VOYAGE Valeur de 2 500 \$!

Info et inscription sur: www.dunfab.com

Roxton Pond 450 372-0008

29

26

26

26

MERCREDI 26 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

100\$/MOIS de RABAIS JUSQU'AU 30 JUIN NOUVEAU. 3½ rue Desjardins près boul. Leclerc. Pl. flottants, buanderie, poêle, frigo, pas de chien.

RUE GILL, centre-ville, 2½ meublé, chauffé, éclairé, pl. flottants, buanderie, Pas de chien.

RUE WELLINGTON, près du lac Boivin, 4½ pl. flottant, eau ch. fournie.

Tous libres imm. et juillet. Références exigées **RUE BELCOURT,** près des Galeries, 3½, chauffé, éclairé, buanderie, 1er étage, libre imm. et 1 juil, 475\$/mois. Poss. conciergerie. 450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

1ER JUILLET, tr. grand 3½ meublé, chauffé, eau ch., balcon, stat., près centre-ville. **JUIN** 3½ ds sixplex, s.-meublé ou non 450-375-7735

2½ STUDIO

Eau chaude fournie, semi-meublé, buanderie au s-sol, asp. central, stat. près de tous les services, déneigé, 325\$/ms. Pas d'animaux. Réf. Libre imm. 450-378-4109, cell. 450-330-0690

2½ très grand, propre, meublé (ou semi-meublé), chauffé et éclairé, intercom, caméra sécurité, stationnement, rue St-Hubert, références requises, 25 ans et plus. 450-775-9764 ou 450-777-9019.

3½, libre, au 1er dans 4 logis, semi-meublé (poêle, frigo), tout compris (chauffé, éclairé, eau ch.), 525\$. 127 St-Joseph. 450-775-5651.

Beau 3½ meublé, chauffé, éclairé, 1er étage, pl. céramique, 3 grandes vitrines, stat. à la porte, entrée privée pour personne tranquille, de préférence de 40 ans et plus.

474 Bourget O. 495\$/mois. Libre 1er juil. Info: 450-531-8012, 450-375-3557

Logement à louer 3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé 475\$, très bien situé au 29 Viger. Libre au 1er juil. 514-892-7389

PRÈS DU CÉGEP

Semi-meublés, chauffés, éclairés, 1½, 2½, 3½ et 4½ Prix compétitifs. 450-378-4121

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

2½, meublé, chauffé, éclairé, lav.-séch., Bell ExpressVu inclus, non-fumeur, loué au mois, avec réf. Libre 1er juil. 450-372-0557.

4½ à Roxton Pond, grand, tranquille, rénové, bois franc, près école et autres services, locker, stat., 475\$/mois. 450-375-8446 (répondeur)

ANGE-GARDIEN, 4½ dans un haut, escalier intérieur, garage, de préférence non-fumeur et pas d'animaux. Pour 2 personnes. 460\$/mois, libre. 450-293-4598.

BROMONT 3½ et 4½ MODERNES sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 480\$/mois. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT: 5½ au 114 De Laviolette Balayouse centrale, avec foyer, au 3e étage, dans 6 logis, pers. tranquilles et responsables. Planchers céramique et flottant. Libre 1er juillet. Pas de chien. 450-372-4450

NOUVEAU, COWANSVILLE, 5½ dans un 6, 3e étage, pl. flottant, remise, juillet, 595\$/ms. 450-776-0031, 450-522-0038; 450-531-4600

ST-CÉSARE: 3½, libre pour juillet. 402\$/mois, buanderie sur place, locker, 1 stat. 450-549-5197 ou 450-771-4169

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 grand 4½ au 339 Massé, frais peint, pl. flottant, 520\$/mois, libre 15 mai, 1er juil et 1er juil. 450-776-6842 ou 450-378-1922

* 1 MOIS GRATUIT *

Nouveau propriétaire

4½, libres 1er juil et 1er juillet

1er, 2e et 3e étage

aucun tapis, 530\$/mois.

Situé au 120 Leroux, propre et tranquille,

pas de chien.

Enquête de crédit exigée 450-375-3964

1140 SIMONDS S. Imm. tranquille libres imm. juil, juillet 3½- 4½-5½ pl. flottant, eau ch. incluse. Poss. de semi-mmeublé, hangar et balançoires ext. Concierge sur les lieux. 450-525-2944; 450-372-2944

326 MASSÉ, 4½ Imm. tranquille, pl. flottant, 1er et 3e étage, libre 1er juil-juillet. Poss. de semi-meublé. Concierge sur place. Réf. crédit 450-375-0031; 450-525-2944; 450-372-2944

155 Robinson Sud, 3½ dans un bas, 385\$, personne tranquille, non-fumeur, de préférence 45 ans et +. Pas d'animaux. Enquête de crédit. 450-372-3301 ou 450-539-1950.

1er juil gr. 4½, chauffé, eau chaude, remise, 2 stat., semi-meublé ou non, près par ind. 3½ ds sixplex, inst. lav., séch., paisible 450-375-7735

2 GRANDS 4½ spacieux, flott. et céram., frais peint, gr. balcon avant, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. 450-361-9641

2½, 3½, 4½; poss. semi-meublés, libres imm. ou 1er juillet, avec références. Et 5½ au 3e étage. 450-372-0557.

Grand 5½ endroit tranquille, face parc Victoria, constr. tout béton, bien insonorisé, très propre, pour les 40 ans et +. Libre 1er juillet. 100, boul. Boivin. 450-378-2301.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ au 144 ADELIADE, 3e étage, remises int. + ext., balcon, porte-patio, intercom, stat. service de buanderie, secteur paisible, libre 1er juillet. 450-777-9621

3½ et 4½, près des Galeries, rue Fournier, très propres, frais peints, pl. flottant, réf. exigées. Brigitte 450-522-5016

3½ SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

3½, LIBRE 1ER JUIN

Planchers neufs, 3e étage, salle de lavage dans immeuble, pas d'animaux. 450-777-9663

4½ au 1er plancher, pour juil et juillet, insonorisé, locker int., remise à vélos, très propre, 495\$/mois. Au 83 Pinard. Info: 450-378-8855

4½ au 350 Langlois, 3e étage, libre. 4½ au 459 Ste-Marie, libre. 3½ au 645 Ste-Catherine, ½ s-sol, libre juillet. Plancher flottant. Pas d'animaux. 450-372-7633.

4½ à 510\$, RUE LEROUX, revêtement neuf, libres imm., endroit sécuritaire et propre. Pas d'animaux. Info: 450-830-8559

4½ DANS QUADRUPLEX, neuf, style condo, au 95 Godue, libre 1er juillet. Info: 450-293-1879 ou 514-817-6268.

4½ grand, tranquille, rénové, bois franc, près école et autres services, locker, stat., 475\$/mois. À 10 min. de Granby (Roxton Pond). 450-375-8446 (répondeur)

4½ libre 1er juillet, près du parc industriel, au 191 St-Urbain, pl. flottant, demi sous-sol, pas de chien. 450-777-4312 ou 450-372-6724.

4½ POUR JUILLET, rue Pinard, 1er étage, pl. flottant, cer., bal. centrale, tranquille, pas d'animaux. 570\$. Réf. 450-577-1640, 450-531-2883

FAUT voir

4½ TRÈS GRAND, style condo, bien éclairé, constr. 1990, rénové, adossé à piste cyclable, près rue Simonds, demi sous-sol: 510\$. Pas de chien. 450-372-8641, 450-375-6526

4½ très tranquille, au 3e étage, entièrement rénové, libre début juil, 495\$/ms. Possibilité d'un rabais si loué rapidement. 450-522-5960.

4½, pl. bois franc, près des Galeries, avec références. 450-372-3791.

5½ au 1er étage, 3 c.c., face au Rona, libre 1er juillet, 585\$/ms, endroit tranquille, situé au 630 Honorat-Lussier. 450-372-1204.

5½ TRÈS PROPRE Vraiment beau, pl. flottant de luxe, intercom

immeuble très paisible moyenne d'âge dans l'immeuble 53 ans seulement 570\$/mois Libre 1er juillet ou avant

1150 Simonds sud, secteur J H Leclerc 450-531-8012, 450-375-3557

5½, bas duplex neuf, secteur haute gamme, gr. chambre à coucher, balcon béton, libre imm., 950\$/mois. 450-776-0446, 450-830-8559.

783 La Volière : 4½ à 535\$, rénové, 1 stat., endroit paisible, libre 1er juillet. Info: 450-775-4716 ou 450-775-4379

A VOIR! 4½ rénové, pl. neufs, endroit paisible, entrée lav.-séch. près hôpital, autobus, centre-ville, libre IMM., réf. et enquête de crédit. 495\$/ms. 63 St-Charles N. Aussi 3½ au 63-B St-Charles N (semi-détaché), libre 1er juillet, entrée lav.-séch., 395\$. 514-867-7768.

BAIES DE LA RIVE

181, rue Denison Ouest, Granby 3½ - 4½ **1 MOIS GRATUIT**

Ascenseurs, piscine int., spa, terrasse, s. d'exercices, billard, s. communautaire, inclus: lave-vaisselle, rangement vélos. Près de tout : centre-ville, piste cyclable, adossé à la rivière. Sur rendez-vous : 450-375-3763, Hélène

BEAUX GRANDS 4½, secteur parc Terry Fox, 1er et 2e planchers, très tranquilles, 650\$/mois. Info: 450-360-4676.

DUPLEX, DANS UN HAUT, 5½, libre imm., 735\$/mois, avec foyer, armoires en chêne, balayouse centrale, cour privée en asphalte, grand terrain. 450-378-7630

FACE AU LAC, 111 Drummond, grand 4½ chauffé, eau ch. incl., pl. bois franc, buanderie au s-sol, juillet, 500\$. 450-777-9232

Grand 3½, beaucoup de rangement, inst. lav.-séch., 1er étage, pl. flottant de luxe, porte-patio, endroit très tranquille, bonne clientèle. Pour personnes de préférence 40 ans et +. Situé au 1150 Simonds Sud, libre imm., 450\$/mois; 450-531-8012, 450-375-3557

GRAND 4½, au 532 Maisonneuve. Dans duplex, au 2e étage, peinture à neuf, remise ext., stat. Libre 1er juillet. 450-372-4198

Grand 5½ avec foyer naturel! Pour juillet. Secteur Lac Boivin, balcon privé, bien éclairé, immeuble tranquille, deux salles de bain, concierge, stationnement, 715\$/mois.

1er mois gratuit !!! Sophie, 450-525-5421

TRÈS BEAU 3½ refait à neuf, + solarium, très éclairé, dans duplex, endroit très tranquille, beau terrain, 326 Denison O. Enquête de crédit, 1er juillet, 425\$/mois avec garage. Idéal pers. semi-retraitée. 450-361-2562; 450-775-5583.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½-4½-5½ rue Bertrand, libres imm. juil ou juil. Personne tranquille, à 2 pas des Galeries. Info: 450-577-1640

IMMEUBLES GEORGES LANDRY Immeuble béton, ascenseur, chute à déchets, gicleurs, garage intérieur, concierge, salle d'exercices, billard, piscine.

À QUI LA CHANCE GRAND SPÉCIAL

Applicable dans certains immeubles Personnes retraitées ou semi-retraitées

* Tournez la roue et gagnez de 1 à 6 mois de logement.

Vous êtes assuré d'un mois gratuit. Parmi nos gagnants, un couple a eu la chance de gagner 5 mois de loyer gratuit et plusieurs autres ont gagné 2 mois (sur bail de 2 ans).

Pour les gens de 70 ans et +: éligible au crédit d'impôt. Certaines restrictions s'appliquent. * Nouveaux résidents seulement Date limite: le 31 mai 2010

Visite sur rendez-vous seulement 450-372-0382

IMPECCABLE beau grand 5½, pl. flottant et céramique, 3e étage, porte-patio, intercom, insonorisé, pour gens peu nombreux, de préférence 40 ans et +, dans immeuble de 12 logements, très tranquille. Nous vérifions le crédit. Situé au 1020 Le Corbusier, libre 1er juillet, 595\$/mois. 450-531-8012, 450-375-3557

PLACE MASSÉ 5½ juillet. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

TRÈS GRAND 4½ libre imm. et juillet, rue Leroux, refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture... 545\$/-595\$. Réf. 450-531-3215

FAUT voir

TRÈS GRAND 4½ style condo, constr. 2006, ascenseur, A/C, foyer électr., cabanon, près du lac, 705\$/mois. 514-894-2707

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S) Maison centenaire rustique sur 2 étages à partager, tout inclus, grand terrain, endroit tranquille, aimant animaux, volley-ball et spa, femme avec enfant acceptée, 450-770-8695

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION À ST-PAUL, 1165A Grand Rant St-Charles, sur un verger, maison jumelée, grand 4½, chauffé, avec cour, stat. privé, libre 1er juillet, 625\$. 450-379-2143, 514-972-6940.

BROMONT, Carré des Pins, maison de ville, semi-détaché, 3 c.c., grand patio, semi-meublé, 1,250\$/ms, libre 1er juillet. 514-594-6667 ou 514-393-7227

MAISON NEUVE, à St-Paul, rang de la Montagne, libre 1er juillet ou avant, garage attaché, lumière à profusion, 2 très grandes chambres, salle de lavage, échangeur d'air, asp. central, syst. d'alarme, four et plaque de cuisson. Près piste cyclable, non-fumeur, pas de chien. 1,500\$/mois. Pour visite 450-379-5732.

160 CHAMBRES À LOUER 347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

164 BUREAUX À LOUER AU CENTRE DE CONSULTATION "La Maison Bleue", 41 rue Court. Salle d'attente, tout inclus. 450-372-9616.

Bureau à louer, libre dès maintenant. Conditions souples! Situé au 166, rue Boivin, Granby (Centre d'Aide aux Entreprises)

✓ 11' x 12' avec grande fenêtre donnant sur la rue et plancher de bois franc, 255 \$/mois.

✓ 10' x 12', 230\$/mois.

✓ Inclus: chauffage, climatisation, éclairage, système d'alarme, salle d'attente, cuisinette, stationnement.

✓ Local meublé, salle de conférence, voûte et service de secrétariat aussi disponibles.

Information : Isabelle Côté 450 378-2294

Bureaux à louer de différentes grandeurs (jusqu'à 1 000 pi2), électricité, chauffage et air climatisé fournis, avec stationnement en plein cœur du centre-ville de Granby. Possibilité bail mensuel. À partir de 170\$/mois. INTERNET HAUTE-VITESSE INCLUS !!! 450-578-5337

166 LOCAUX À LOUER

COWANSVILLE, local industriel de 7,000 pi.ca., situé dans le parc industriel, près de tous les services. Pour + d'info: 450-263-3923.

LOCAL COMMERCIAL, très bien situé, 15B rue Des Carrières à BROMONT, 2,000 pi.ca., 12' de haut. libre imm. Info: 450-521-7999 Carol, 450-775-3662 Robert

LOFT SUR 2 étages, 1,200 p.c., chauffé, idéal pour masso ou autres. Libre 1er juillet, 1,050\$/ms + tx. Coin Court et Principale. Équipe Forand/Denis, Remax 450-830-8559

Salon de coiffure unisexe tout équipé, dans immeuble de prestige de plus de 100 logements.

Coiffeuse mature qui aime le public (50 ans et plus). Belle opportunité d'affaires. 450-776-4559

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT 48x50 pi., bureau et mezzanine, porte 14 pi hauteur, libre 1er mai, 1,200\$/mois. Rue Édouard, Granby. Info: 450-378-7454

LOCAL À LOUER INDUSTRIEL OU ENTREPÔT, 2 portes de quai, 1 porte de garage 12x14, chauffage au gaz, hauteur libre 16 pi, aire de stat., superficie 2,030 pi.ca. **Entrepôt à louer:** 2 portes de garage 800 pi.ca. situé au 840 Nicole à Granby. 450-378-2301

202 ARGENT À PRÊTER Prêteurs privés ou autres, 1er et 2e hypothèque, consolidation de dettes, refinancement, prêt sur équité, avis 60 jours. Trans-Unis courtier, 514-274-2576

204 OCCASIONS D'AFFAIRES A Granby, COMMERCE INFORMATIQUE à vendre. Cash 5,000\$. Financement disponible. Faites vite! MEILLEURE OFFRE acceptée! Clientèle fidèle depuis 12 ans. INFO : contacter@videotron.ca

205 SERVICES FINANCIERS A Granby, COMMERCE INFORMATIQUE à vendre. Cash 5,000\$. Financement disponible. Faites vite! MEILLEURE OFFRE acceptée! Clientèle fidèle depuis 12 ans. INFO : contacter@videotron.ca

A BOUT DE SOUFFLE • Noyé par vos dettes. • Harcelé par vos créanciers. • Vos dettes vous empêchent de dormir. • NOUS AVONS LA SOLUTION. Consultation gratuite

APPEL & CIE INC. Syndic de faillite 450-361-2559

252 PERDU PETITE CHATTE TIGRÉE avec cordon rouge dans le cou. Perdue vendredi le 21 mai, près des rues Savage et St-André. 450-531-3130

253 TROUVÉ Trouvé gros chien à Waterloo, secteur Cham-bourg, jeudi soir. 450-776-9791

301 DIVERS ARTICLES

STORE DÉCO MOBILE Service à domicile • Vente • Installation • Réparation • Estimation gratuite

• Prix compétitifs • Stores de tout genre • Toiles de tout genre • Livraison incluse • Service de décoration • Service de confection

450 372-8499 **Alain Conseiller**

301 DIVERS ARTICLES

BOIS DE CHAUFFAGE, ÉRABLE 450-775-5310

351 ESCORTES FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554

TISSUS • MODE

DE LORME

TOILES SOLAIRES ET OPAQUES

Vente et installation Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

301 DIVERS ARTICLES

Asperges fraîches

Directement chez le producteur

564 Beaudry, Granby

Tél. : 450 379-5201

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

★ FRAISES ★ Disponibles en kiosque Aussi rhubarbe, asperges, etc... **LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.** 2355 Principale Est, près du garage Honda route 112, St-Paul Abbotford 450-379-9744

LE DR DU MATELAS VOUS CHERCHEZ LE BON MATELAS, VENEZ CONSULTER AVANT D'ACHETER. 103-1 Bouchard, Granby. 450-776-1048

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS Poêle autonettoyant et réfrigérateur White-Westinghouse. Laveuse, sècheuse Admiral Heavy Duty. Super propres, 450\$. 450-378-0657

305 INFORMATIQUE A Granby, COMMERCE INFORMATIQUE à vendre. Cash 5,000\$. Financement disponible. Faites vite! MEILLEURE OFFRE acceptée! Clientèle fidèle depuis 12 ans. INFO : contacter@videotron.ca

À VOIR! PENTIUM 4 512 Mo, 40 Go, boîtier (tour) HP, écran 17", complet, prêt internet, 125\$. 450-372-1985

313 ANTIQUITÉS ★ MARCHÉ AUX PUCES ★ ★ VENTE - ACHAT - ÉCHANGE ★ ★ 26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318

317 HORTICULTURE LES BETONS **MALOUIN inc.**

Nouveau! En vrac

Pour travaux, venez chercher ou livraison disponible:

• Terre noire • Concassé • Pierres de • Compost • Remplissage rivière • Sable • Ouvert 6 JOURS PAR SEMAINE ET JOURS FÉRIÉS

PRIX COMPÉTITIFS 450 378-8180 72 Azarie-Côté, Granby

318 BOIS DE CHAUFFAGE BO

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★

Danse contact gratuite. Discret.
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons
Bienvenue diff. nationalités. 450-405-4902

Jessie, 27 ans, jolie étudiante, blond cendré,
5'7", 38D, 7/7, 24/24. De retour pour vous servir,
messieurs. Près de 139. 450-204-4753

Jolie rouquine avec Carmen
à compter de 10h30.
450-577-4486 ou 450-578-5151

♥♥ Lovers ♥♥

Plusieurs déesses de rêve xxx. Fantôme +
plaisir assurés. Engageons. Reçoit /
déplace. 7/7 - 24/24. 450-991-6169

★ Mile Chantale, jolie blonde de 34 ans,
34C, sensuelle et féminine. Moments de plai-
sirs assurés. Discretion assurée. Disponible
7/7 et 24/24. Reçoit et déplace. Granby.
450-330-0297

353 MASSAGES

ATTENTION top modèle CINDY 24, 34DD,
MEL 21, 34C, SAVANA 29, 34D, ASHLEY
25, 34B, FLORA 26, 36D, SANDRA 35,
34B, PRÉCI, 25, 34B. Paiement carte.
7/7-24/24. Engage. 450-775-5150

ANGIE vous reçoit!
Info: 450-525-0257.

♥ ♥ BEAUTÉ FATALE T'OFFRE
un moment magique des plus intimes.
À ne pas manquer. ★ 450-204-5255 ★

DOIGTS MAGIQUES, spécial du mois:
2 MASSAGES pour le prix d'un seul,
pour homme seulement. 450-361-1162

FILLES DE RÊVE de différentes nationalités
reçoivent dans une maison privée et discrète.
7/7 jrs, 8h à minuit. Engageons. 450-361-2193

Marie-Lou très sexy, cool te reçoit
avec ma chaleur et ma douceur, discrète.
450-521-0989

NANCY, grande et mince. Service profes-
sionnel pour homme d'affaires et couple.
Service d'accompagnement. 450-775-1034

PERFECTIONNISTE MASSAGE
7 jours / 7
Karine au 450-361-3220

403 SERVICES OFFERTS

COUVREUR LAROSE

Garantie 10 ans
Estimation gratuite

SPÉCIALITÉ:
BARDEAUX D'ASPHALTE
Résidentiel 2 Multirésidentiel 2
Commercial 2 Industriel

450 777-8742



Richard Larose, prop.
R.B.Q.: 8331-3486-21

403 SERVICES OFFERTS

BARMAIDS DEMANDÉES

De belle apparence, âgées de 25 à 35 ans
Revenus intéressants. 450-405-8294

Granby CHRYSLER

Granby Chrysler recherche un ou une

REPRÉSENTANT(E)

Avec ou sans expérience

Envoyez votre c.v. à:

Larry Crook

Tél.: 450 378-9051

par télécopieur:

450 378-7162

par courriel:

larry.crook@granbychrysler.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
MBI SÉCURITÉ, chef de file dans l'alarme et
dans les systèmes de caméra, depuis près
de 10 ans, est à la recherche de
REPRÉSENTANT(E) pour offrir un nouveau
concept de caméra et d'alarme.

EXIGENCES:
✓ Posséder au moins 2 ans d'expérience
dans la vente (obligatoire).
✓ Excellente rémunération, commission.

Faites parvenir votre C.V. à
Mme Lynn St-Martin:
Courriel: lynnstmartin@hotmail.com
Télécopieur: 450 777-3299

BIENVENUE AUX ÉTUDIANT(E)S!
Le groupe Verdure est à la recherche
de représentants promotionnels. Salaire
20\$/h et plus. Horaire de travail 16h à 20h.
Info: contactez Charlyne, 450-578-0068
chudon@verdure.com

MIKES

Rejoignez-vous à une équipe dynamique!

CUISINIER(ÈRE)S

TEMPS PLEIN, TEMPS PARTIEL

Salaire très compétitif
selon votre expérience

Faire parvenir votre c.v. au
603 Principale, Granby (Québec) J2G 2X9
contactez Roger ou Chantal
au 450 777-3030

Granby CHRYSLER

Granby Chrysler recherche un ou une

DIRECTEUR(TRICE) VÉHICULES D'OCCASION

Avec ou sans expérience

Envoyez votre c.v. à:

Larry Crook

Tél.: 450 378-9051

par télécopieur:

450 378-7162

par courriel:

larry.crook@granbychrysler.com

TRAITEUR

URGENT
NOUS RECHERCHONS

- 3 Maîtres d'hôtel
- 2 Chefs cuisiniers
- 10 Cuisiniers
- 12 Serveurs / serveuses
- 3 Hôteses
- 4 Préposé(e)s ventes de nourriture en kiosque
- 4 Plongeurs

Taux horaire
très compétitif,
ajustement selon
expérience

Soumettez votre candidature par courriel à :
michelgroleautraiteur@bellnet.ca ou par la poste au
50, ch. de Gaspé, Bloc C-1, Bromont (Québec) J2L 2N8 avant le 28 mai 2010

HONDA

Honda **Casavant**
SAINT-HYACINTHE

PRÉPOSÉ(E)
À L'ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE (LAVEUR)
expérience requise

Exigences :

- Polissage
- Cire
- Shampooing moteur

Nous offrons :

- Shampooing intérieur
- Souci de la qualité du travail
- Dynamisme et esprit d'équipe

Nous offrons :

- Emploi à temps plein
- Possibilité de s'intégrer à une équipe dynamique

Appeler Alexandre Lambert 450 774-2020
(sur rendez-vous seulement)
350, rue Johnson Est, Saint-Hyacinthe

TIC Télécom
Partenaire Certifié de Bell Canada

Conseiller(ère) service client

À titre de conseiller service client, la personne choisie devra recevoir et traiter, à travers les différentes plateformes informatiques de Bell Canada, les demandes de service des partenaires et des clients.

Exigences du poste

- connaissance de niveau intermédiaire de la suite Microsoft Office
- bonne maîtrise du français
- précision et rigueur dans l'exécution des tâches
- attitude orientée vers le service à la clientèle
- bon sens de la planification et de l'organisation
- expérience de 5 ans
- connaissance de la télécom (un atout)

Conditions d'emploi

- salaire à discuter
- avantages sociaux
- poste régulier à plein temps

SVP faire parvenir votre curriculum vitae à
info@tictelcom.ca ou par télécopieur au 450 777-1422
à l'attention de Francois Gougeon avant le 1^{er} juin

nettoyage

Tapis Médic

ENTRETIEN PROFESSIONNEL

ENTRETIEN GÉNÉRAL
NETTOYAGE TAPIS + MEUBLES REMBOURRÉS
LAVAGE DE VITRE
GRAND MÉNAGE

PEINTURE RÉSIDENIELLE

450 378 0911

INSTALLATION PORTES ET FENÊTRES
DANIEL DION.
Rénovation générale - patio - remise - etc.
450-522-3019

ATTENTION!!!

Nous offrons un service téléphonique, internet
et télévision. Des taux interrurbains compétitifs,
sans enquête de crédit. 1-866-343-0119

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon mas-
sage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie,
450-521-4362 * Reçu pour assurances.

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit !
Massage suédois
450-532-2822

Nous embauchons présentement

ANGE-GARDIEN
sortie 55, autoroute 10

Diane,
gérante

GRANBY
angle St-Charles et Principale

Andrée-Ann
gérante

GRANBY
575 St-Hubert (face au Zoo)

Anne-Marie
gérante

Nombreux postes à temps plein et à temps partiel!!!

451 PERSONNEL DEMANDÉ

PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRE

Vous êtes une personne polyvalente et travail-
lante? J'ai un emploi d'été stimulant pour vous.
Recherche personne avec expérience ou for-
mation comme préposé(e), pour prodiguer
soins à des personnes âgées en perte d'auto-
nomie physique. Petite résidence très ché-
reuse située au 320, rue St-Hubert à Granby.
J2G 5N5. Faites parvenir votre CV pour rendez-
vous aux Ressources humaines; début de l'em-
ploi immédiatement. Recherche personne sta-
ble, autonome et responsable, pour 30 h / sem.
et +, (horaire à l'avance jusqu'en sept.) incluant
au moins 3 fins de semaine sur 4.

SERVEUSE DEMANDÉE avec expérience
pour les déjeuners. Jack 450-775-7819 ou
450-776-9365

451 PERSONNEL DEMANDÉ

HOMME DE COUR POUR COMPAGNIE D'EXCAVATION

Tâches:

- ✓ Entretien du garage et du terrain
 - ✓ Lavage et maintenance de base sur
camions et machineries
 - ✓ Travail sur différents chantiers
- Exigences:**
- ✓ Débrouillard et autonome
 - ✓ Permis de conduire valide
 - ✓ Capacité à effectuer plusieurs tâches.
- C.V. par fax: 450-534-5239. 450-534-4017
bromontterrasse@bellnet.ca

PRÉPOSÉ AUX LOTERIES VIDÉO demandé
au Café Granby, à temps partiel, de soir,
1 fin de semaine sur 2.
S.V.P. Apportez votre CV au 2 rue Guy.



1311 Principale, Granby, Québec J2G 8C8
Tél.: 450 375-3633 • Téléc.: 450 777-0211
jean.verrier@bellnet.ca

Entreprise dans le domaine du véhicule récréatif
en tous genres est à la recherche d'un(e)

Gérant(e) de service

Minimum 3 ans d'expérience comme gérant(e) dans le service du véhicule récréatif
ou de l'automobile

Le(la) candidat(e) devra être très structuré(e), avoir de la facilité avec le service
à la clientèle, du caractère, pour bien diriger ses techniciens.
Être bilingue serait un atout - Salaire selon expérience

Contactez M. Verrier ou Mme Clark

NOUVEAU POSTE • NOUVEAU POSTE • NOUVEAU POSTE

COWANSVILLE



Nous sommes à la recherche d'un(e):

VENDEUR(EUSE) VÉHICULES D'OCCASION

Poste disponible immédiatement

Nous demandons:

- Expérience ou aptitudes dans la vente
- Disponibilité jour / soir
- Motivation, ambition, axé sur les résultats
- Bilingue
- Permis de conduire valide

Nous offrons:

- Plan salarial compétitif, commission
- Avantages sociaux
- Formation, support et avancement au sein
d'un groupe dynamique et en pleine expansion

Joignez-vous à une équipe gagnante!

Si ce poste vous intéresse,
faites parvenir votre curriculum vitae à Jean-François Lévesque
jlevesque@cowansvilletoyota.ca
Téléc.: 450 263-9379

Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront avisées.



ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)

DESCRIPTION:

- Appuyer le gérant(e) dans l'opération et l'administration du restaurant et
ce, dans le respect des normes TIM HORTONS;
- S'assurer que les coûts de nourriture et de main-d'oeuvre favorisent la
rentabilité du restaurant;
- Contribuer à la préparation des horaires de travail;
- Prendre et contrôler les inventaires;
- Contribuer à maintenir les acquis d'excellence de TIM HORTONS, à savoir
l'accueil de la clientèle, le service rapide et courtois, la qualité des produits,
la propreté des lieux, etc...

CONDITIONS:

- Secondaire V requis;
- Vous devez avoir les connaissances requises à l'utilisation efficace d'un
ordinateur;
- L'expérience en restauration (service rapide) est un atout.

SALAIRE ET AUTRES CONDITIONS:

- Poste à temps plein;
- Allocation de véhicule, si nécessaire;
- Salaire hebdomadaire à discuter;
- Programme de bonis au rendement.

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Hugo Dionne au
197, boul. Montcalm, Granby (Québec) J2G 5C2
ou par courriel à dionne.haps@gmail.com



Mini-Excavations G.A.L. est une entreprise qui
s'est bâtie une solide réputation pour la qualité
de son travail dans les domaines de l'excavation,
du terrassement et du déneigement aux niveaux
résidentiel et commercial.

• EMPLOYÉ DE GARAGE - MAINTENANCE

Sous la supervision de votre supérieur, vous aurez à accomplir diverses tâches de maintenance de garage et de la cour extérieure. Vous effectuerez
le lavage et de l'entretien mineur de divers véhicules, équipements et machineries. Vous aurez à conduire et déplacer certains véhicules. Vous devrez
préparer le matériel nécessaire aux divers travaux et vous assurerez le maintien de l'inventaire du garage.

Poste à temps plein de jour

Exigences:

- Un an d'expérience dans un poste similaire
- Capacité à servir la clientèle avec courtoisie
- Faire preuve de dynamisme
- Autonomie et souci de la qualité du travail
- Capacité de travailler sous pression

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre C.V. par courriel à
info@excavationsgal.com ou par télécopieur: 450 539-0256



Nous sommes à la
recherche de personnel
de service dynamique
pour combler
les postes suivants:

• Cuisinier(ère) 25 h / semaine

Faites parvenir votre curriculum vitae
johanne@golf-inverness.com

C.P. 3550

Knowlton (Québec) JOE 1VO
Téléc.: 450 242-1598



Est à la recherche
d'un(e):

Adjoint administratif/ Adjointe administrative

Fonctions:

- Coordonner les appels de service
- Répartir quotidiennement le travail des employés
- Commander les pièces et voir à leur suivi
- Répondre au téléphone

Exigences:

- Personne organisée, minutieuse et débrouillarde
- DEP en secrétariat ou +
- Connaissance du logiciel Acomba serait un atout
- Salaire à discuter selon expérience

Poste à temps plein, du lundi au vendredi,
de 8 h à 17 h

SVP envoyez votre C.V. à:
enviroclimat@videotron.ca
Télécopieur: 450 955-1106

BISTRO FORIK recherche CUISINIER (E)
avec expérience seulement, à temps plein.
Se présenter avec C.V. du lundi au vendredi
après 14h, et demandez René. Également
SERVEUSES demandées.

LES VIANDES MARTIN GENDRON INC.
RECHERCHE BOUCHER
temps plein, du lundi au vendredi, de jour
avec expérience, salaire compétitif
450-577-0464
mgendron73@videotron.ca

TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION

Pour une entreprise de Granby en affaire
depuis plus de 40 ans.

PRINCIPALES FONCTIONS:

Effectuer toutes les opérations reliées aux di-
vers encaissements et décaissements, incluant
les entrées de données reliées aux ventes et
aux achats, le suivi des comptes à recevoir et
des comptes à payer, la vérification de diffé-
rents rapports financiers fournis par des tiers,
les conciliations bancaires, les déplacements
réguliers requis aux institutions financières
(permis de conduire et véhicule requis) et tou-
tes autres tâches reliées au poste.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Diplôme d'études collégiales (DEC) en admi-
nistration avec un minimum d'expérience pour
de telles fonctions.

Souci du travail bien fait, polyvalence, dyna-
misme, capacité de travailler sous les directives
d'une équipe, discrétion.

CONDITIONS:

Poste permanent, de 8h30 à 17h00 du lundi au
vendredi. Entrée en fonction immédiate.

Si ce poste vous intéresse
faire parvenir votre candidature
par fax au 450-375-0590 ou
par courriel à jocelyne@pierregravel.com

Une pré-sélection sera effectuée parmi les can-
didatures reçues et seulement les candidatures
retenues seront contactées.

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

recherche une

INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE

Poste de jour, 4 jours/semaine; 1 fin de se-
maine sur 2. Contactez: 450-330-3008

RESTO Sortie 55

Ange-Gardien

SERVEUSE DEMANDÉE

TEMPS PLEIN

450-531-8165 Diane, 450-777-8164 Michel

SUSHI SHOP

BROMONT

recherche

EMPLOYÉ(E)

30 heures et plus par semaine.

Disponible soir et fin de semaine.

Contactez Johanne au 450-534-1094
ou se présenter avec CV au
130, boul. Les Carrefours à Bromont

453 RECHERCHE GARDIEN(NE)

RECHERCHE GARDIENNE pour 2 enfants à
la maison. Du lundi au samedi. Une partie de
jour et une partie de nuit. 450-775-2415

501 AUTOMOBILES

CHRYSLER 300 2005, 50,000 mi. 7,500\$
450-244-5463 ou 514-835-2571

CHEVROLET Cavalier 2004 138,000 km, 5
vit., 4 p., très bien entretenue, 4 pneus d'été + 4
pneus d'hiver. 3,500\$ nég. 450-360-0487

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008

AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

503 CAMIONS

2 CAMIONS TRACTEURS Volvo VN 1998,
en parfaite condition.
450-244-5463 ou 514-835-2571

504 MOTOCYCLETTES

Moto VStar Custom 650cc, 2004, 8000 km,
idéal pour débutant, aucune offre raisonnable
refusée. 450-372-5581 ou 450-577-1896

Honda Gold Wing 1990, 152,000 km, comme
neuve, pneus et freins neufs, siège Corbin,
attache-remorque, Am-Fm-CD, comprenant
système d'écoute, 4,500\$. 450-539-2530

Municipalité de Canton de
Sainte-Cécile-de-Milton

AVIS PUBLIC À TOUT INTÉRESSÉ DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE Conformément au règlement numéro 370-99

Veillez prendre avis que lors de la séance mensuelle qui se tiendra le 7 juin 2010, à
compter de 19 h 30 min, dans la salle du conseil, située au 130, rue Principale à Sainte-
Cécile-de-Milton, se tiendra une séance du Conseil municipal au cours de laquelle toute
personne intéressée pourra se faire entendre relativement à la demande de dérogation
mineure suivante:

Demande:	Nom du propriétaire:	Lasnier André
DPDRL10008 4	Nombres de cadastre:	4 596 611 & 4 596 612
	Adresse civique:	65, Route 137 Sud
	Nature et effets de la demande:	La demande de dérogation mineure vise à réduire la largeur minimale de $\pm 12,7$ mètres ayant une façade sur 2 rues publiques. Permettre le lotissement d'un lot ayant une superficie moindre de 151,9 mètres carrés à la superficie minimale exigée soit 3 000 m ² . Permettant de lotir 2 lots de forme rectan- gulaires au lieu de la géométrie présente en forme de « L ».

DONNÉ À SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON,
CE VINGT-SIXIÈME JOUR DU MOIS DE MAI, DEUX MILLE DIX.
Ronald Sauriol

Pierre Boivin Auto • 450 777-3553 •

Financement 1^{re} chance
2^e et 3^e chances au crédit
sur place (sans enquête de crédit)

Beaucoup de
nouveaux arrivages!
500 \$ DE RABAIS
sur tous nos véhicules
à prix régulier

Autos

- 07 Ford Freestyle SEL, 6 cyl., 3 L., aut., t. équ., 112 000 km, 11 495\$
- 07 Pontiac G5, 4 p., aut., t. équ., 81 000 km, 8 995\$
- 07 Ford Focus ZXS SES, aut., t. équ., 81 000 km, 8 995\$
- 07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 8 995\$
- 06 Ford Focus ZXS, 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 7 995\$
- 06 Volkswagen Golf, 5 p., 5 vit., clim., 80 000 km, 7 995\$
- 06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 9 495\$
- 06 Pontiac G6, 4 cyl., 2.4 L., t. équ., 56 000 km, 9 495\$
- 06 Dodge Magnum SE, V6, aut., t. équ., 147 000 km, 7 995\$
- 06 Chev. Optra LS, 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar. 7 495\$
- 05 Hyundai Accent S, aut., CD, 80 000 km, 6 400\$
- 05 Hyundai Accent, 3 p., aut., t. équ., 54 000 km, 6 400\$
- 05 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 vit., CD, 108 000 km, 6 400\$
- 05 Mazda 3, 4 p., 5 vit., clim., 85 000 km, 8 495\$
- 05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 6 495\$
- 05 Chev. Optra S, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar. 6 495\$
- 05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar. 7 495\$
- 04 Mazda 3 GS, «hatchback» 5 p., 5 vit., t. équ., 138 000 km, 7 495\$
- 04 Honda Civic DX, 4 p., aut., t. équ., 110 000 km, 5 995\$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 995\$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., t. équ., 73 000 km, 5 195\$
- 04 Chev. Aveo S, man., 95 000 km, gar. 6 mois, 5 395\$
- 04 Chev. Aveo S, man., CD, 88 000 km, gar. 6 mois, 5 495\$
- 04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93 000 km, gar. 1 an, 6 995\$
- 04 Chev. Aveo, 4 p., 5 vit., CD, 149 000 km, 6 995\$
- 03 Buick Century, 4 p., aut., t. équ., 154 000 km, 4 295\$
- 03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 995\$
- 03 Saturn Ion 2, 4 p., aut., clim., 76 000 km, 5 495\$
- 01 Volvo Cabriolet, 2 p., 5 vit., t. équ., 191 000 km, 6 795\$
- 99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équ., 201 000 km, 6 495\$

Camions, minifourgonnettes et VUS

- 07 Dodge Ram 1500, 4 p., aut., 4x4, 5.7 L. t. équ., 83 000 km, bal. gar. 18 595\$
- 07 Chev. Equinox LS, 5 p., aut., 4x4, t. équ., 123 000 km, 11 995\$
- 07 Dodge Gr. Caravan, 5 p., «Stow'n go», t. équ., 126 000 km, 9 495\$
- 07 Dodge Ram 1500, 4 p., 4x4, t. équ., 105 000 km, 17 995\$
- 07 Dodge Dakota SLT, 4 p., aut., 4x4, t. équ., 114 000 km, 14 495\$
- 06 Pontiac Torrent, 5 p., aut., cuir, t. équ., 126 000 km, 12 995\$
- 06 Mazda B4000, 4 p., 4x4, 6 cyl., 4 L., t. équ., 62 000 km, 12 995\$
- 06 Dodge Caravan, 5 p., t. équ., 96 000 km, bal. gar. 9 995\$
- 06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 8 995\$
- 03 Dodge Dakota Sport, cab. all., 4.7 L., t. équ., 150 000 km, 9 995\$
- 03 Saturn Vue, 5 vit., clim., 171 000 km, 5 495\$
- 01 Honda CRV, AWD, 5 vit., t. équ., 177 000 km, 6 495\$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

508 ROULOTTES

CHANGE unique

Roulotte de parc 2001, 2 extensions, à 12 min.
de Granby, près St-Joachim de Shefford.
Avent neuve 25 pi, remise neuve, air clim.,
syst. d'alarme, BBQ, tondeuse, foyer ext., ter-
rain payé jusqu'à sept. 2010, prix 22,000\$ nég.
Micheline, 450-375-9783.

510 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

MOTORISÉ à louer à la semaine, avec pos-
sibilité d'aménagement sur terrain de cam-
ping. Inf. 450-522-7800.

deragon
450 266-0101 **Honda**

VÉHICULES DE PRESTIGE



06 BMW 325i

P347P, 4 p., argent, aut. 6 vit., 35 400 km

23 900 \$

09 MERCEDES BENZ B200
P394P, blanc, aut., 8 600 km 27 995 \$

09 AUDI A8-L
P395P, gris, aut., 17 800 km 74 999 \$

08 BMW 328Xi
P380P, AWD, 2 p., blanc, aut., 95 800 km 28 500 \$

08 MERCEDES BENZ C350
P388P, AWD, 4 p., blanc, aut. 7 vit., 92 905 km 32 900 \$

08 MERCEDES BENZ S450
P387P, AWD, 4 p., argent, aut. 7 vit., 18 600 km 74 000 \$

07 ACURA TL
P370P, noir, aut., 78 200 km 22 900 \$

07 AUDI A6 3.2 QUATTRO
P388P, gris, aut., cuir, 56 800 km 34 000 \$

07 BMW 323
P396P, 4 p., bleu, aut. 6 vit., 53 138 km 22 700 \$

07 BMW X5 4.8i
P390P, AWD, noir, aut. 6 vit., 96 500 km 39 000 \$

07 INFINITI G35X
P399P, AWD, graphite, aut. 5 vit., 48 000 km 29 900 \$

07 LEXUS GS 350
P382P, AWD, 4 p., bleu, aut. 6 vit., 85 000 km 31 000 \$

07 MERCEDES BENZ S 550 4MATIC
P381P, gris, aut. 7 vit., 92 000 km 60 900 \$

07 PORSCHE 911 CARRERA GT3
P338P, argent, man., cuir, 6 500 km 108 000 \$

06 LANDROVER SPORT HSE
P355P, AWD, gris, aut. 6 vit., 65 000 km 42 000 \$

06 MERCEDES BENZ E500
P392P, AWD, fam., gris, aut. 5 vit., 57 500 km 28 900 \$

06 JEEP GRAND CHEROKEE SRT 8
P393P, argent, 8 cyl., aut., 114 500 km 28 000 \$

05 BMW X3 2.5i
P391P, AWD, noir, aut. 5 vit., 79 900 km 23 500 \$

04 LAMBORGHINI GALLARDO
PLAMP, AWD, jaune, man. 6 vit., 10 cyl., cuir, 8 000 km 130 000 \$

441 rue Principale, Cowansville
www.deragonhonda.com

429601

595 Boivin, Granby
www.charlandauto.com

Occasion en Or

429601

429601

429601

429601

429601

429601

429601

429601

429601

429601

429601

429601

429601

429601

429601

429601

429601

Charland
Le nouveau

450 372-4242

GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

• La tranquillité
• La sécurité
• Un service après-vente



2009 CHRYSLER

Sebring, décap., 6 cyl., 15 000 km

23 995 \$

2009 CHEVROLET

Impala, 6 cyl.,

35 473 km

10 995 \$



2005 MAZDA3

78 000 km

8 900 \$



2007 FORD

F-150, 8 cyl., aut.,

58 430 km

23 995 \$



2006 CTS SPORT

Cadillac, 3,6 L,

60 733 km

19 995 \$



2005 OPEL

Astra, 4 cyl.,

78 800 km

6 995 \$



2005 CHEVROLET

Silverado,

90 200 km

17 995 \$



2006 BUICK

Allure, blanche

56 300 km

11 995 \$



2006 CHEVROLET

Cobalt, 4 cyl., aut.,

72 000 km

8 995 \$



2006 CHEVROLET

Express Cargo 3500,

63 726 km

15 995 \$



2006 CADILLAC

SRX,

61 792 km

20 995 \$



2006 CHEVROLET

Cobalt SS, man., noire,

39 868 km

9 995 \$



2007 CHEVROLET

Silverado, DURAMAX,

58 700 km

30 995 \$



2005 PONTIAC

Sunfire, 4 cyl., man.,

119 000 km

4 995 \$

595 Boivin, Granby

www.charlandauto.com

Occasion en Or

La terre est riche
de son monde



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

1-888-234-8533

(514) 257-8711

www.dev.org

**DEVENEZ
BÉNÉVOLE:**
1 877 356-3226

**FAITES UN
DON:**
1 800 418-1111

**+ Croix-Rouge canadienne
Division du Québec**

Granby

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NUMÉRO 0239-2010 (distinct)

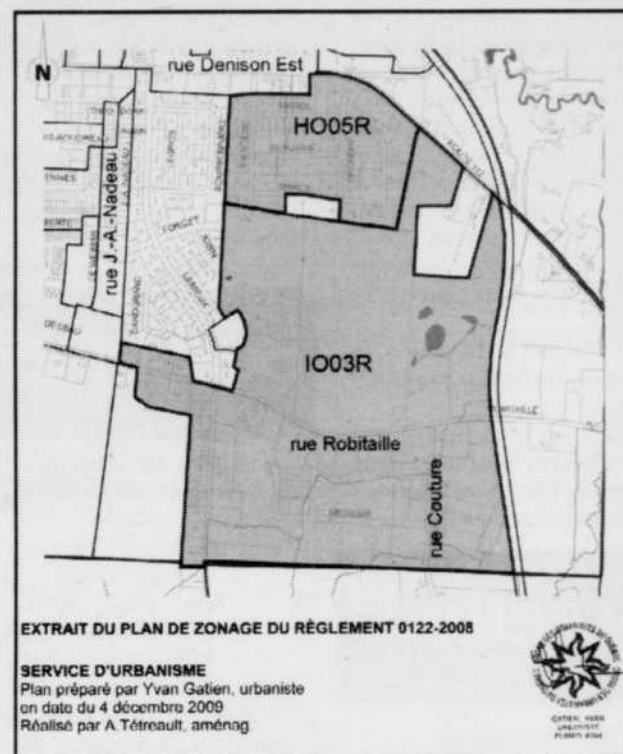
AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDATAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 17 mai 2010, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : « Règlement (distinct) numéro 0239-2010 modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à modifier et à créer des limites de zone pour deux développements (secteur des rues Riendeau et Lemieux et des rues Denison Est et du Lys Blanc), initialement adopté sous les projets de règlement numéros PP07-2010 et SP07-2010 ».

2. Que ce règlement a pour objet de créer sur partie de la zone IO03R deux zones résidentielles soit les zones IO08R et IO09R et définir les classes d'usages et normes d'implantation.

3. Que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné de la Ville de Granby, illustré en ombragé au plan ci-dessous soit les personnes provenant des zones « IO03R » et « HO05R », peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.



EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE DU RÈGLEMENT 0122-2008

SERVICE D'URBANISME
Plan préparé par Yvan Gauthier, urbaniste
en date du 4 décembre 2009
Révisé par A. Tétrault, aménag.

4. Que ce registre sera accessible de neuf heures (9 h) à dix-neuf heures (19 h), le 2 juin 2010, au bureau de la Ville de Granby, à l'hôtel de ville, au 87, rue Principale à Granby.

5. Que le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de trentre (30). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Que le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé au bureau des Services juridiques de la Ville, située au 87, rue Principale à Granby, le 2 juin 2010 à compter de dix-neuf heures (19 h).

7. Que le règlement peut être consulté au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau du 18 mai au 1^{er} juin 2010 et pendant les heures d'enregistrement.

8. Les conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire du secteur concerné de la Ville de Granby sont :

1^{re} Condition générale à remplir le 17 mai 2010 :

Être, soit domiciliée sur le territoire du secteur concerné de la Ville de Granby et depuis au moins six (6) mois au Québec, soit propriétaire ou copropriétaire indivis d'un immeuble situé dans ledit secteur de la Ville de Granby depuis au moins douze (12) mois, soit occupante ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans ledit secteur de la Ville, depuis au moins douze (12) mois.

2^{de} Condition particulière aux personnes physiques, à remplir le 17 mai 2010 :

Être majeure et de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

3^{de} Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un établissement d'entreprise :

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des occupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de l'établissement d'entreprise. (Note: un copropriétaire ou un occupant n'a pas à être désigné s'il est, par ailleurs, qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement d'entreprise).

4^{de} Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale :

Être désignée, par une résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 17 mai 2010, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

5^{de} Les personnes désirant faire enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité légalement reconnue, à savoir : la carte d'assurance-maladie, le permis de conduire, le passeport canadien, le certificat de statut d'Indien ou la carte d'identité des Forces canadiennes.

9. Nul ne peut être inscrit à plus d'un endroit sur la liste référendaire du secteur concerné, le cas échéant. Cette interdiction ne s'applique cependant pas à la personne habile à voter qui est désignée comme représentante d'une ou de plusieurs personnes morales(s).

DONNÉ À GRANBY, le 26 mai 2010.

La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

816625

Abonnez-vous...
450 375-4555

Nécrologie



CHOINIÈRE
Georges-Henri
1930-2010

Au Centre de Santé Courville, le 21 mai 2010, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Georges-Henri Choinière, demeurant à Bromont et originaire de St-Alphonse de Granby.

Il laisse dans le deuil ses deux sœurs : Lucille Choinière et Rachel Choinière. Il était le frère de feu Jean-Marie Choinière, feu André Choinière, feu Léo Choinière; il laisse aussi sa belle-soeur, Cécile Choinière (Léo Choinière); ses neveux et nièces: Claude (Sylvie Aubé), Yves (Hélène Desrochers), Marcel (Josée Forand), Marie-France (Stéphane Gagnon). Il laisse également dans le deuil ses dix petits-neveux et petites-nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel du Centre Santé Courville de Waterloo.

La crémation a eu lieu à Granby, au crématorium les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie, jour des funérailles, à compter de 10h, directement à l'église. Sous la direction de:



997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
ou 1-888-730-6666
Télec.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le mercredi 26 mai 2010, à 11h en l'église de St-Alphonse de Granby, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Alphonse de Granby.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles en arrière de l'église.



CRIGHT
ANGERS
Mme Mireille
1947-2010

À son domicile, le 23 mai 2010 à l'âge de 63 ans, est décédée Madame Mireille Cright née Angers, fille de feu René Angers et de feu Dora Racicot, épouse de Monsieur Yvon Cright, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Yvon, ses enfants: Geneviève, François (Nathalie), Annie, Nicholas (Véronique), Martin (Kathia), Dominique (Marie-Josée), Marc-André (Christian), ses 10 petits-enfants, sa sœur Violaine (feu Georges Marinis), son frère Germain ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Madame Cright repose au salon de



997, Des Colombes
(angle St-Judes Nord)
Granby
Tél.: 450-777-1171 ou
1-888-730-6666
Télec.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. Jeudi, jour des funérailles, à compter de midi, jusqu'au départ à 13h35.

Le convoi funèbre partira de Les Jardins Funéraires Bessette pour se rendre à l'église Ste-Famille pour la cérémonie qui se tiendra à 14h, suivie de l'inhumation au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, des dons à La Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon:



GRONDIN
CHAMPAGNE
Mme Cécile
1921-2010

Au centre hospitalier de Granby le 23 mai 2010, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Cécile Champagne, née Grondin, demeurant à Granby, épouse de feu M. Victor Champagne. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Ghislaine (Réjean Bolduc), Micheline (Yves Charrette), Gaétan (Cécile Robitaille), Jocelyn (Carole Trépanier), Daniel (feu Nicole Roy), Christiane (Michel Gibeault), Germain (feu Colette Bourassa), Yves (Johanne Turcotte) et ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Lui survivent aussi ses sœurs: Yolande Grondin Auger, Gilberte Grondin Latulipe, Louise Grondin Bélanger, Claire (Roger Quintal), ses belles-sœurs: Ginette Pépin Grondin, Ghislaine Blanchette Champagne et plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(es).

La famille vous accueillera le mercredi 26 mai à compter de 11h30, au salon du complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même mercredi en la chapelle du complexe funéraire à 14h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier adjacent au complexe funéraire.



D'AUTEUIL
M. Claude
1955-2010

De Granby, le 22 mai 2010, à l'âge de 54 ans, est décédé subitement M. Claude D'Auteuil, natif de Ste-Angèle-de-Monnoir, fils de Jean-Baptiste D'Auteuil et de Yolande Boulais.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil son rayon de soleil Lisette Bouchard, ses enfants: Julie (Louay Farah), Patrick, Christian, Josée; ses petits-enfants: Drazick, Madovick, Matthew, Zachary, son beau-fils Dominic (Chantal Lacroix) leurs trois enfants; ses frères et sœurs: Luc, Murielle, Pierre, Daniel, Mario, Alain, Christiane, Serge, Martine ainsi que leurs conjoint(e)s, sa belle-mère Lucienne Bouchard, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Delphis Monast & Fils Inc. 1200, rue Du Pont Marieville

le vendredi 28 mai, de 19h à 22h et samedi dès 11h. Les funérailles seront célébrées le samedi 29 mai, à 14 heures en l'église de Ste-Angèle-de-Monnoir.

En guise de sympathie des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient grandement appréciés.



LAROSE
M. Pierre-Yves
1940-2010

À l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le samedi 22 mai 2010 à l'âge de 69 ans, est décédé M. Pierre-Yves Larose.

Il laisse dans le deuil ses enfants, Brigitte (Serge) et Benoit, ses petits-enfants: Laurence et Philippe, ses frères et sœurs: Edmond, Odette, Lise, Robert, Yvon, Madeleine, Gisèle, Réal, Danielle et Sylvie, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille de M. Larose sera présente au

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
402, rue de la Rivière
Cowansville, QC
450-266-6061

info@complexebm.com
Affilié à la Corporation des
thanatologues du Québec

le vendredi 28 mai 2010 de 19 à 22 h et le samedi 29 mai à compter de 9h. Les funérailles auront lieu à l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville ce même samedi à 11 heures.

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Baker • Dion • Meunier

*Se recueillir,
se retrouver.*



JARRY
PARENT
Mme Claire
1918-2010

Au centre hospitalier de Granby le 22 mai 2010, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Claire Parent, née Jarry, épouse de M. Fernand Parent, demeurant à Granby. La défunte laisse dans le deuil son époux Fernand. Elle était la sœur de feu Jeannette (feu Georges Potvin), feu Maurice (feu Lilian Lamothe), feu Gaston (feu Cécile Bachand), feu Madeleine (feu Emile Tétreault), feu Viviane (feu Lucien Gince) et la belle-sœur de Roland (Madeleine Belval), Jeanne (feu Clency Yarnold), feu Maurice (feu Béatrice Langlois), feu René, feu Dorothee (feu Henri Desmarais), feu Aphier (Madeleine Belval), feu Marie-Perle (feu Gaston Robert), feu Cécile (feu Ivan Norris). Lui survivent aussi plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera le mercredi 26 mai à compter de 9h au salon du complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même mercredi en l'église Ste-Famille à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, adjacent au complexe funéraire.

Des dons à la Fondation du C.H.Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.



Sarah
Beauregard

En ce 6^e anniversaire de décès, nous nous souviendrons. Les yeux bleus de notre fille qui resteront toujours des yeux de courage, des yeux de douceur, les plus beaux yeux du monde qui suivent chacun de nos pas de chaque seconde, qui pleurent avec nous nos malheurs, qui se réjouissent de nos bonheurs. Même du haut du ciel, ses yeux pleins de tendresse guident nos vies avec amour et sagesse.

Protège-nous du haut de ton nuage. On t'aime.

Ta sœur Myriam qui pense à toi à chaque seconde et qui t'aime énormément très fort ainsi que Papa et Maman.



450 375.4252

1 866 APPELLE

Un Don In Memoriam
honore la mémoire d'un être cher.
Don In Memoriam



205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone: 450.375.8030 Télécopieur: 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchq@rs16.gouv.qc.ca



Le plus difficile
c'est souvent...
pour ceux qui restent.

Venez nous rencontrer.
Nous saurons vous aider.



60, boul. Pie IX, Granby 450 777-1414

**Vous êtes
touché par
le cancer ?**

Information
et soutien



Société
canadienne
du cancer

Canadian
Cancer
Society

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

Nécrologie



LOISELLE
M. Claude

À Saint-Hyacinthe au CSSRY pavillon Honoré-Mercier, le 20 mai 2010, à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur Claude Loiselle, demeurant à Saint-Pie.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Manon Loiselle (Jocelyn Gervais) de Granby, Lynda Loiselle (Alain Hudon) de Saint-Pie, Sylvain Loiselle de Saint-Hyacinthe, Stéphane Loiselle (Nina Imbeau) de Saint-Césaire, Josée Loiselle (Robert Chabot) de Saint-Hyacinthe, 5 petits-enfants : Carole-Anne, Jimmy, Jérémie, Catherine et Samuel. Il laisse également 2 frères et 3 soeurs : Jerry (Thérèse Forget), Ovil (Lise-May Landry), Aline (Camille Nadeau), Simone (Ronny Moore), Nicole (Jean-Jacques Scott), feu Annette, feu Hélène, plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire Mask
5205 boulevard Laurier O.
Saint-Hyacinthe, Qc, J2S 3V5
Tél.: 450-773-8256
sans frais 1-877-773-8256
Fax: 450-773-4046

Courriel: coopfun@netco.ca

www.residencefunerairemaska.qc.ca
Le vendredi 28 mai 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 29 mai à compter de 9 h 30, suivie des funérailles à 11 heures en l'église de Saint-Dominique, au 1211, rue Principale, Saint-Dominique. L'inhumation se fera au cimetière de la paroisse.

La famille tient à remercier le personnel infirmier du CSSRY pavillon Honoré-Mercier pour le soutien et les soins apportés.

Des dons à la Fondation Guy Bourgeois seraient appréciés.



OUELLET
M. Joseph
Ernest
1930-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 24 mai 2010, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Joseph Ernest Ouellet, époux en premières noces de feu Camilienne Lauzier et conjoint de madame Rolande Beaulieu, demeurant à Granby. Outre sa conjointe Rolande, il laisse dans le deuil ses enfants : Renaud (Jeanne), Dany (Sophie). Ses deux petits-enfants : Angela et Jennifer. Ses frères et soeurs : Conrad, Jean-Yves (Marie-Anne), Annette (feu Gaétan), Huguette (Jean-Paul), Gilberte (René), Pauline, Denise (Roger), Ghislaine (Yvon). Il était également le frère de feu Gilbert. Il laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la parole, à compter de 11 h 30. La célébration de la parole aura lieu samedi le 29 mai 2010 à 13 h 30, en la chapelle de

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450 777-1171
1-888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393
www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Éloi à une date ultérieure.



NICOL
M. Denis
1941-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 mai 2010, à l'âge de 68 ans et 7 mois est décédé monsieur Denis Nicol demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs, Madeleine, Jeanne, Laurent (Antoinette), Jean (Rolande), Georges (Nicole), Jules. Son oncle, Omer Gaucher (Ina), ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 10 heures directement à l'église.

Sous la direction de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le samedi 29 mai 2010 à 11 h, en l'église St-Patrick de Granby.

Suivies de l'inhumation au cimetière de Roxton Pond.

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



SMITHERS
M. Darrell
1936-2010

À la Maison Cowansville, le dimanche 23 mai 2010, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Darrell Smithers.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Rena (Joël), Winston, Norman, Betty (James) et Perry, ses soeurs : Barbara (Murray) et Hélène, ses neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les témoignages de sympathie en l'église Baptiste de Mansonville le vendredi 28 mai 2010 de 10 h à 13 h, suivie par des prières en l'église. Inhumation au cimetière Protestant de Mansonville.

Des dons en sa mémoire à un organisme de votre choix seraient appréciés.

Les arrangements funéraires ont été confiés au salon

Désourdy Inc.
4 Vale Perkins
Mansonville, QC J0E 1X0
Tél.: (450) 292-3204
Téléc.: (450) 263-9557
info@désourdy.ca

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy

Horoscope



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

À quoi bon de foncer contre un mur de briques? Il n'est pas nécessaire d'insister ou de vous acharner. Laissez aux différents éléments le temps de tomber en place et de s'agencer. Il serait dommage de vous épuiser en fournissant des efforts en vain. En ce qui concerne une situation qui vous laisse perplexe, cette veille de Pleine Lune dira que l'explication la plus farfelue n'est pas obligatoirement mensongère.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Les autres semblent bien disposés à vous accepter avec vos qualités et vos défauts. La présence de la Lune dans un autre Signe d'Eau, le Scorpion, devrait vous procurer un soulagement sur le plan émotif. Vous aurez l'occasion de réaliser que vous avez atteint un nouveau pallier d'intimité avec certaines personnes qui vous importent, ce qui vous permettra d'être pleinement vous-même. Et... la Pleine Lune est imminente!



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Étant donné que la Lune en Scorpion passe au carré de Mars en Lion, ce milieu de semaine risque de comporter sa part d'empêchements et de restrictions. Il peut s'agir d'un retard ou de résultats moindres que ceux qu'y étaient attendus. Au sextil de votre Signe, le Soleil en Gémeaux apporte toutefois une lueur d'optimisme qui se veut garante d'espoir. La Pleine Lune en Sagittaire est pour demain soir...



Virgo

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Un être sans ami, c'est la main gauche sans la droite. Ainsi, si vous rencontrez un ami fidèle, gardez-le; on n'en trouve pas un autre si aisément que ça. L'influence de Saturne peut vous démontrer qu'il est préférable de s'entourer d'une poignée de personnes vraiment fiables que d'entretenir une foule de relations superficielles. Misez sur l'approfondissement d'un lien existant et exprimez votre appréciation.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Des divergences de priorités peuvent devenir source de tension, surtout si elles demeurent tues et inavouées. Le fait de ne pas désirer exactement les mêmes choses ne rend pas un partenariat impossible; il en fait néanmoins un défi ambitieux qui requiert de la bonne volonté. En cette veille de Pleine Lune, une mise au point vous permettra de ne pas être la seule personne à faire des compromis.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Sous une Lune en Scorpion, vous éprouvez enfin la satisfaction de récolter les fruits de votre labeur, ce qui démontre la pertinence des démarches que vous avez entreprises. En acceptant de vous discipliner davantage et en donnant suite à vos efforts, vous allez constater qu'il n'y a pas de limites aux dividendes que vous pouvez obtenir. L'avenir vous sourit, faites-lui un clin d'oeil.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le climat de la Pleine Lune de demain en Sagittaire est déjà palpable, et par conséquent, vous devriez songer à vous gâter! Il est permis de vous concentrer sur votre bien-être et d'être un peu égoïste aujourd'hui. Si vous cédez trop régulièrement aux demandes capricieuses des autres, ils pourraient finir par anticiper sur votre bonne nature. Ne renoncer pas à une belle occasion de vous amuser!



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

En face de votre Signe, la présence de Vénus en Cancer crée un climat doux et cordial. Vous disposez de tous les atouts pour impressionner, voire charmer, la personne qui vous intéresse. Saisissez votre opportunité mais ne forcez pas la note. Il suffit d'être pleinement vous-même et de vous montrer sous votre vrai jour. La Pleine Lune est pour demain soir... Rendez-vous important en perspective!



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Fragilisant l'opposition Mars-Neptune de votre axe zodiacal, cette Lune en Scorpion peut vous donner l'impression que les autres s'amuse à vous faire perdre votre temps. Si l'évolution d'une affaire s'en trouve réellement ralentie, dites-vous qu'il s'agit probablement d'un mal pour un bien. Patientez un peu; une situation pourrait se redresser dès demain, lorsque notre Lune deviendra Pleine en Sagittaire.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le passage de la Lune encore en Scorpion, au trigone de votre Signe, vous donnera l'occasion de mieux faire que la dernière fois. Profitez de cette influence favorable pour vous racheter ou pour changer l'impression que les autres se font de votre personne et de vos travaux. On peut aussi parler de nouvelles responsabilités professionnelles ou de gratification par le biais du travail.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La qualité d'un entretien vous fait prendre pleinement conscience de la place que vous occupez et de l'estime que l'on vous accorde. Il n'y a aucun tort à dévoiler vos sentiments tant que vos paroles ne dépassent pas votre pensée. Sur le plan du travail, les projets envisagés par d'autres peuvent agréablement s'agencer avec les vôtres, et vous donner un coup de pouce. Imminence de la Pleine Lune...



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Le passage de la Lune dans votre Signe complémentaire, le Scorpion, peut faire de vous une véritable plaque tournante de présentations sociales. Tandis que les amis de vos amis peuvent devenir vos amis, les personnes que vous introduisez dans un cercle de fréquentations sont susceptibles de s'y sentir à l'aise et de s'y intégrer aisément. Avec la Pleine Lune pour demain, plus on sera de fous et plus on rira!

26

26

26

Don
In Memoriam
à la mémoire d'un être cher.

AU DIAPASON
Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3
Tél.: 450 266-4342 • 45-5322 • Téléc.: 450 266-5799
cssspommerie diapason@rross16.gouv.qc.ca

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

415554

414611

MERCREDI 26 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

35

Statistiques

LES SÉRIES DE LA COUPE STANLEY 2010

Quarts de finale

2	6	5	6	1	1
3	5	1	3	2	4
1	5	2	1	0	
2	3	3	4	3	
2	3	1	2	4	3
1	5	2	3	1	4
4	2	4	7	3	4
5	1	2	4	4	3

Demi-finales

3	3	0	3	1	4	5
6	1	2	2	2	3	2
5	3	4	4	0	1	3
4	2	1	5	4	2	4

ASSOCIATION EST

Finale

0	0	5	0	2
6	3	1	3	4

Finale

1	2	2	2
2	4	3	4

Demi-finales

4	4	4	1	2
3	3	3	7	1
1	4	5	7	1
5	2	2	4	4

ASSOCIATION OUEST

Quarts de finale

1	6	0	2	5	5
2	5	1	1	0	2
1	2	1	3	5	5
4	0	4	0	4	3
3	2	3	6	7	4
2	3	5	4	2	2
3	4	4	0	1	5
2	7	2	3	4	2

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Finale d'association (Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST

Philadelphie (7) c. Montréal (8)

LUNDI 24 MAI

Montréal 2, Philadelphie 4
(Philadelphie gagne la série 4-1)

ASSOCIATION DE L'OUEST

San Jose (1) c. Chicago (2)

DIMANCHE 23 MAI

San Jose 2, Chicago 4
(Chicago gagne la série 4-0)

Quatrième tour

Finale

coupe Stanley

(Quatre de sept)

Série 0

Chicago (02) c. Philadelphie (E7)

SAMEDI 29 MAI

Philadelphie à Chicago, 20h00.

LUNDI 31 MAI

Philadelphie à Chicago, 20h00.

MERCREDI 2 JUIN

Chicago à Philadelphie, 20h00.

VENREDI 4 JUIN

Chicago à Philadelphie, 20h00.

DIMANCHE 6 JUIN

x-Philadelphie à Chicago, 20h00.

MERCREDI 9 JUIN

x-Chicago à Philadelphie, 20h00.

VENREDI 11 JUIN

x-Philadelphie à Chicago, 20h00.

x- si nécessaire.

LIGUE AMÉRICAINNE

Finale d'association (Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST

Hershey c. Manchester

SAMEDI 22 MAI

Manchester 2, Hershey 3 (Prol.)

(Hershey gagne la série 4-2)

ASSOCIATION DE L'OUEST

Hamilton c. Texas

LUNDI 24 MAI

Texas 2, Hamilton 2 (Prol.)

(Hamilton mène la série 3-2)

MERCREDI 26 MAI

Texas à Hamilton, 19h30.

BASKET-BALL

NBA

Finale de conférence (Quatre-de-sept)

CONFÉRENCE DE L'EST

Orlando (1) vs. Boston (4)

LUNDI 24 MAI

Orlando 96, Boston 92 (P)

(Boston mène la série 3-1)

MERCREDI 26 MAI

Boston à Orlando, 20h30.

CONFÉRENCE DE L'OUEST

L.A. Lakers (1) vs. Phoenix (3)

DIMANCHE 23 MAI

L.A. Lakers 109, Phoenix 118

MARDI 25 MAI

L.A. Lakers à Phoenix

(L.A. Lakers mènent la série 2-1)

JEUDI 27 MAI

Phoenix à L.A. Lakers, 21h

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINNE

(Matches d'hier non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	32	13	.711	-
New York	26	18	.591	5½
Toronto	27	20	.574	6
Boston	25	21	.543	7½
Baltimore	14	31	.311	18

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	26	18	.591	-
Detroit	25	19	.568	1
Chicago	19	25	.432	7
Kansas City	18	27	.400	8½
Cleveland	16	27	.372	9½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	25	20	.556	-
Oakland	23	22	.511	2
Los Angeles	21	26	.447	5
Seattle	16	28	.364	8½

LUNDI 24 MAI

Toronto 6, L.A. Angels 0

Boston 6, Tampa Bay 1

Chicago White Sox 7, Cleveland 2

MARDI 25 MAI

Oakland à Baltimore

Chicago White Sox à Cleveland

Pittsburgh à Cincinnati

Dodgers de L.A. à Cubs de Chicago

Houston à Milwaukee

Arizona à Colorado

St. Louis à San Diego

Washington à San Francisco

MERCREDI 26 MAI

Chicago White Sox (Buehrle 3-5) à Cleveland

(Westbrook 2-2), 12h05.

Texas (Feldman 2-4) à Kansas City (Hochevar 4-2), 14h10.

Detroit (Bonderman 2-2) à Seattle (J.Vargas 3-2), 15h40.

Oakland (Cahill 2-2) à Baltimore (Matusz 2-4), 19h05.

Toronto (Morrow 3-4) à L.A. Angels (Pineiro 3-5), 19h05.

Boston (Lackey 4-3) à Tampa Bay (Garza 5-2), 19h10.

N.Y. Yankees (Pettitte 5-1) à Minnesota (Liriano 4-3), 19h10.

JEUDI 27 MAI

Oakland à Baltimore, 19h05.

Kansas City à Boston, 19h10.

Chicago White Sox à Tampa Bay, 19h10.

Yankees de N.Y. à Minnesota, 20h10.

VENREDI 28 MAI

Cleveland à Yankees de N.Y., 19h05.

Baltimore à Toronto, 19h07.

Oakland à Detroit, 19h05.

Kansas City à Boston, 19h10.

Chicago White Sox à Tampa Bay, 19h10.

Texas à Minnesota, 20h10.

Seattle à L.A. Angels, 22h05.

SAMEDI 29 MAI

Cleveland à Yankees de N.Y., 13h05.

Baltimore à Toronto, 13h07.

Texas à Minnesota, 16h10.

Seattle à L.A. Angels, 16h10.

Oakland à Detroit, 19h05.

Kansas City à Boston, 19h10.

Chicago White Sox à Tampa Bay, 19h10.

Seattle à L.A. Angels, 19h30.

Texas à Minnesota, 20h05.

DIMANCHE 30 MAI

Cleveland à Yankees de N.Y., 13h05.

Oakland à Detroit, 13h05.

Baltimore à Toronto, 13h07.

Kansas City à Boston, 13h35.

Chicago White Sox à Tampa Bay, 13h40.

Seattle à L.A. Angels, 15h35.

Texas à Minnesota, 20h05.

LIGUE NATIONALE

(Matches d'hier non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	26	17	.605	-
Atlanta	23	21	.523	3½
Floride	23	22	.511	4
Washington	23	22	.511	4
New York	22	23	.489	5

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	26	19	.578	-
St. Louis	26	19	.578	-
Chicago	21	24	.467	5
Pittsburgh	19	26	.422	7
Milwaukee	17	27	.386	8½
Houston	15	29	.341	10½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	26	18	.591	-
Los Angeles	25	19	.568	1
San Francisco	22	21	.512	3½
Colorado	22	22	.500	4
Arizona	20	25	.444	6½

LUNDI 24 MAI

Cincinnati 7, Pittsburgh 5

MARDI 25 MAI

Philadelphie à Mets de N.Y.

Atlanta en Floride

Pittsburgh à Cincinnati

Dodgers de L.A. à Cubs de Chicago

Houston à Milwaukee

Arizona à Colorado

St. Louis à San Diego

Washington à San Francisco

MERCREDI 26 MAI

Atlanta (Hanson 3-3) en Floride (N.Robertson 4-4), 19h10.

Philadelphie (Blanton 1-2) à N.Y. Mets (Takahashi 3-1), 19h10.

Pittsburgh (Ohlendorf 0-2) à Cincinnati (Arroyo 4-2), 19h10.

L.A. Dodgers (Billingsley 5-2) à Chicago Cubs (Gonzalez 2-4), 20h05.

Houston (Oswalt 2-6) à Milwaukee (Narveson 4-1), 20h10.

Arizona (R.Lopez 2-2) à Colorado (Jimenez 8-1), 20h40.

St. Louis (J.Garcia 4-2) à San Diego (Correa 4-4), 22h05.

Washington (Atilano 3-1) à San Francisco (Lincecum 5-0), 22h15.

JEUDI 27 MAI

Houston à Milwaukee, 13h10.

Dodgers de L.A. à Cubs de Chicago, 14h20.

Arizona à Colorado, 15h10.

Washington à San Francisco, 15h45.

St. Louis à San Diego, 18h35.

Philadelphie à Mets de N.Y., 19h10.

Pittsburgh à Cincinnati, 19h10.

Atlanta en Floride, 19h10.

VENREDI 28 MAI

St. Louis à Cubs de Chicago, 16h10.

Pittsburgh à Atlanta, 19h10.

Philadelphie en Floride, 19h10.

Houston à Cincinnati, 19h10.

Mets de N.Y. à Milwaukee, 20h10.

Dodgers de L.A. à Colorado, 21h10.

Washington à San Diego, 22h05.

Arizona à San Francisco, 22h15.

SAMEDI 29 MAI

St. Louis à Cubs de Chicago, 16h10.

Pittsburgh à Atlanta, 19h10.

Philadelphie en Floride, 19h10.

Houston à Cincinnati, 19h10.

Mets de N.Y. à Milwaukee, 20h10.

Dodgers de L.A. à Colorado, 20h10.

Washington à San Diego, 20h35.

Arizona à San Francisco, 21h05.

MARDI 25 MAI

Trois-Rivières à Montréal

LaSalle à Repentigny

Laval à Saint-Eustache

MERCREDI 26 MAI

Granby à LaSalle, 19h30.

Saguenay à Québec, 19h30.

JEUDI 27 MAI

Trois-Rivières à Repentigny, 19h30.

Charlesbourg à Saguenay, 19h30.

VENREDI 28 MAI

Trois-Rivières à Charlesbourg, 19h30.

Longueuil à Laval, 19h30.

LIGUE NATIONALE

(Matches d'hier non compris)

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Avg.
Ethier LA	33	125	25	49	.392
Guzman Wash	39	142	20	49	.345
Werth PH	43	153	31	50	.327
Asoriano ChiC	42	141	26	46	.326
Braun Mil	42	170	34	55	.324
AMcCutchen Pgh	44	172	28	55	.320
Freese StL	42	149	19	47	.315
Byrd ChiC	44	171	27	53	.310
Eckstein SD	39	158	17	49	.310
McGehee Mil	42	165	23	51	.309

POINTS :- Kemp, Los Angeles, 38; Braun, Milwaukee, 34; Utey, Philadelphie, 34; BPhillips, Cincinnati, 32; Reynolds, Arizona, 32; Tulowitzki, Colorado, 32; Uggla, Florida, 32.

POINTS PRODUITS :- McGehee, Milwaukee, 39; Ethier, Los Angeles, 38; Reynolds, Arizona

ROLAND-GARROS

Henin et Nadal franchissent le premier tour

PARIS (LA PRESSE CANADIENNE)

— Justine Henin a signé hier sa 22^e victoire consécutive à Roland-Garros pour son retour après trois ans d'absence et la Japonaise Kimiko Date-Krumm a remporté son premier match en 14 ans sur la terre battue des Internationaux de tennis de France qu'elle n'avait plus fréquentée depuis 1996.

Les grosses coupures peuvent donc rapporter beaucoup.

La Belge, ex-numéro 1 mondiale, a dominé la Bulgare Tsvetana Pironkova, 81^e mondiale en deux sets 6-4, 6-3 pour son retour sur le court central qu'elle avait quitté en 2007 au terme d'un quatrième titre glané face à Ana Ivanovic. Elle est revenue sur le circuit en janvier et avait atteint la finale des Internationaux d'Australie.

«Je suis plus heureuse qu'avant. J'ai appris à sortir de la bulle et à connaître le monde réel, a commenté Henin, à propos de sa retraite. J'ai vécu dans le monde du tennis et tout donné pour ça. A un moment, vous croyez qu'il n'y a que ça.

«J'ai appris que je suis une autre personne, mes voyages avec l'Unicef m'ont beaucoup apporté. J'ai appris à m'accepter comme je suis hors des courts. Je suis plus tolérante que par le passé, revenir est très passionnant. J'ai l'impression d'avoir grandi comme joueuse.»

Date-Krumm, à presque 40 ans, a causé une énorme surprise en dominant Dinara Safina, la double finaliste russe, en trois sets 3-6, 6-4, 7-5. Malgré un mollet droit douloureux, Date a gagné son premier match à Paris depuis

un succès face à Linda Wild lors du troisième tour en 1996.

«Quand elle a commencé à avoir des crampes, je la regardais et j'ai commencé à penser à elle plutôt qu'à moi, c'est là que j'ai perdu mon rythme», a avoué Safina, ex-numéro 1 mondiale.

Revenue à la compétition pour satisfaire son mari, le pilote automobile allemand Michael Krumm, Kimiko Date a démontré que le mental et le bon entretien physique peuvent compenser les atteintes de l'âge.

La jeunesse pure a aussi appris la patience, hier. Gianni Mina a perdu dans le match des extrêmes face à Rafael Nadal, l'homme aux 32 victoires pour une seule défaite à Roland-Garros. L'Espagnol quadruple vainqueur à Roland-Garros l'a emporté 6-2, 6-2, 6-2 face au Français de 18 ans, plus jeune joueur du tableau cette année.

«J'ai trouvé le combat physique du fond du court pas mal, a commenté Mina, finaliste junior du tournoi en 2009 et invité par les organisateurs en raison de sa 655^e place mondiale. J'ai eu pas mal de balles de jeu sur son service, j'aurais aimé l'accrocher davantage, j'espère continuer de progresser pour que ça se passe mieux.»

«Je me suis bien senti, c'est la chose la plus importante pour un sportif», a déclaré Nadal, revanchard après avoir été battu en huitième de finale par Robin Soderling en 2009, et qui souhaite reconquérir la couronne abandonnée au numéro 1 mondial Roger Federer.

À l'exception de Dinara Safina, neuvième mondiale (9), les têtes de série se sont plutôt bien comportées hier.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'Américain Andy Roddick a trimé dur pour venir à bout du Finlandais Jarkko Nieminen, qu'il a vaincu 6-2, 4-6, 4-6, 7-6 (4), 6-3.

Fernando Verdasco (7), récent finaliste à Nice, a dominé Igor Kunitsyn 6-4, 6-2, 6-2, et l'Américain Andy Roddick (6) a bataillé cinq sets avant d'évincer le Finlandais Jarkko Nieminen 6-2, 4-6, 4-6, 7-6 (4), 6-3. L'ex-vainqueur du tournoi Juan Carlos Ferrero (16) a dominé Pablo Cuevas 6-4, 6-3, 6-1, et David Ferrer (9) a sorti David Guez,

France, 6-1, 6-3, 6-1. Lleyton Hewitt (28) a éliminé Jérémy Chardy.

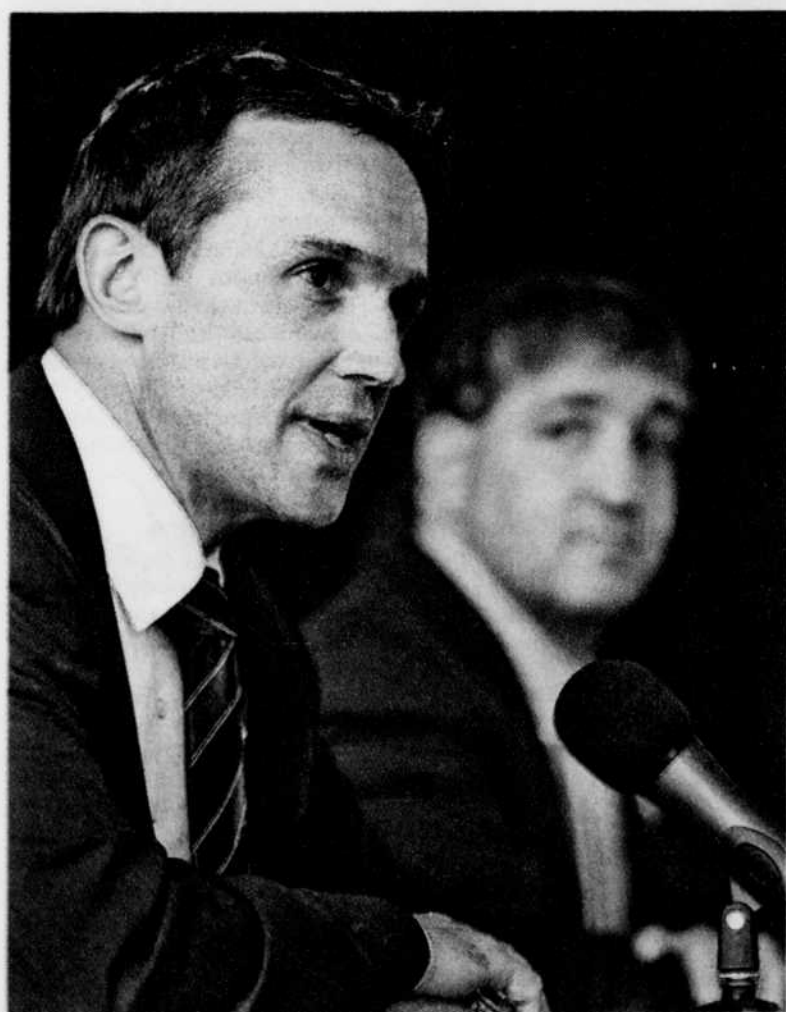
Chez les dames, Maria Sharapova (12) a battu Ksenia Pervak tandis que Marion Bartoli (13) a sorti Maria Elena Camerin 6-2, 6-3.

En double, la Blainvilloise Aleksandra Wozniak et la Tchèque Lucie Safarova ont inscrit une victoire de

6-2, 7-5 aux dépens de la Suédoise Sofia Arvidsson et l'Allemande Angélique Kerber au premier tour de l'épreuve.

Le Repentignoise Marie-Eve Pelletier et sa partenaire française Julie Coin se sont pour leur part inclinées 6-1, 6-3 face à l'Argentine Gisela Dulko et l'Italienne Flavia Pennetta.

Steve Yzerman devient DG du Lightning



TAMPA, FLA. (ASSOCIATED PRESS)

— Steve Yzerman a accepté de relever un nouveau défi, devenant directeur général du Lightning de Tampa Bay. Il aura pour tâche de relancer une équipe qui a connu des moments difficiles depuis sa seule conquête de la Coupe Stanley il y a six ans.

L'ancien capitaine des Red Wings de Detroit a été présenté, hier après-midi, comme le successeur de Brian Lawton lors d'une conférence de presse au St. Pete Times Forum.

Le 12 avril dernier, le nouveau propriétaire du Lightning, Jeff Vinik, a congédié l'entraîneur Rick Tocchet et le directeur général Brian Lawton après que l'équipe eut raté les séries éliminatoires pour une troisième saison d'affilée.

«C'est un projet à long terme pour moi, a dit Yzerman. Je crois que bâtir un club qui peut aspirer à la coupe Stanley est un travail de longue haleine. Il n'y a pas de solution miracle. Je compte faire du Lightning une meilleure équipe d'ici la saison prochaine, mais le but à long terme est que cette équipe puisse constamment rivaliser avec les meilleures.»

Yzerman oeuvrait comme vice-président des Red Wings de Detroit, la seule équipe pour laquelle il a évolué pendant sa glorieuse carrière, qui lui a ouvert les portes du Temple de la renommée. En 22 saisons, il a marqué 692 buts et totalisé 1755 points.

Plusieurs croyaient que Yzerman serait réticent à quitter les Wings. Il

souhaitait tout de même la chance de devenir d.g., et avait déjà évoqué la possibilité d'avoir à quitter Detroit pour concrétiser ce souhait.

«J'ai des sentiments mitigés, je suis à la fois heureux et triste, a dit Jim Devellano, vice-président senior des Red Wings.

Devellano a repêché Yzerman quatrième au total, en 1983, et l'a vu orchestrer le revirement de l'organisation sur la glace.

«Il a tellement eu un grand rôle pendant 27 ans avec nous, comme joueur puis comme membre de la direction, a dit Devellano. Je suis triste pour nous, mais heureux pour lui qu'il ait une si belle opportunité.»

Yzerman n'avait guère espoir d'accéder au poste de directeur général à Detroit à court terme, car on s'attend à ce que deux de ses supérieurs, Ken Holland et Jim Nill, signent des contrats à long terme.

Yzerman, originaire de Cranbrook en C.-B., est devenu l'un des meilleurs joueurs complets de l'histoire de la LNH. Il a remporté la Coupe Stanley à trois reprises et demeure l'une des figures les plus populaires chez les Red Wings, où il a longtemps été le capitaine. Il a aussi réuni l'équipe canadienne qui a raflé la médaille d'or aux Jeux olympiques de Vancouver.

Chez le Lightning, Yzerman, 45 ans, hérite d'une équipe qui a complété la dernière saison avec une fiche de 34-36-12 et qui a changé d'entraîneur trois fois en deux ans.

Aucun contrôle positif au Tour de Suisse 2001

AIGLE, SUISSE (ASSOCIATED PRESS)

— L'Union cycliste internationale a révélé qu'aucun contrôle n'avait révélé la présence d'EPO dans les échantillons prélevés sur les coureurs lors du Tour de Suisse 2001, contestant les affirmations de Floyd Landis.

Landis, privé de son titre au Tour de France 2006 pour dopage et actuellement sous le coup d'une suspension de deux ans, a prétendu que le septuple champion du Tour de France Lance Armstrong avait échoué un test de dépistage au Tour de Suisse et que les dirigeants avaient caché l'affaire.

«En raison de la polémique qui a suivi les déclarations de Floyd Landis, l'Union Cycliste Internationale tient à préciser qu'aucun contrôle n'a révélé la présence d'EPO dans les échantillons prélevés sur les coureurs lors du Tour de Suisse 2001, précise-t-elle dans son communiqué. Nous disposons de tous les documents le démontrant.»

Landis a affirmé que Armstrong avait été contrôlé positif à l'EPO en 2002, quand il a remporté le Tour de Suisse. Armstrong a gagné le Tour de Suisse en 2001 et il n'y a pas participé en 2002.

Steve Yzerman, à gauche, est devenu, hier, le directeur général du Lightning de Tampa Bay. On le voit ici en compagnie du propriétaire Jeff Vinik.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

MALGRÉ L'ÉLIMINATION DU CANADIEN

Les partisans sont comblés

SIMON-OLIVIER LORANGE

simon-olivier.lorange@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Déçus, les partisans du Canadien? Pas du tout!

Bien que les terrasses granbyennes ne baignaient plus vraiment dans une ambiance de hockey hier après-midi, avec le soleil resplendissant et la chaleur accablante, le cœur des partisans était encore un peu avec l'équipe qui a fait vibrer toute la province au cours des dernières semaines.

Et parmi toutes les personnes interrogées, pas question de se navrer de la défaite de 3-2 subie lundi, ce qui a mis fin à la saison du CH.

«Qui aurait cru que le Canadien se rendrait à sept victoires de la coupe Stanley? demande Yves Guérard. Pas moi, en tout cas! Je crois qu'il faut rendre hommage à Bob Gainey, car ce sont les joueurs qu'il a amenés à Montréal qui ont amené l'équipe jusque-là.»

Il demeure que certains ne donnaient vraiment pas cher de la peau du bleu-blanc-rouge.

C'est le cas de Réal Francœur, qui croyait même que les hommes de Jacques Martin ne remporteraient aucun match contre Pittsburgh au second tour.

«Contre Washington, je n'étais pas sûr à 100%, mais je croyais bien que ça se finirait en quatre contre les Penguins, dit-il. Les Flyers m'ont impressionné, toutefois, parce que c'est une équipe équilibrée.»

Samantha Gagné, elle, concède qu'elle aurait aimé voir ses favoris se rendre plus loin. En fait, elle croyait fermement que la formation avait les effectifs nécessaires pour aller jusqu'au bout.

«C'est certain qu'il y a toujours un doute, mais ils auraient pu aller chercher la coupe cette année, soutient-elle. Je pense qu'ils vont être bons pour longtemps.»

Selon la jeune femme, Jaroslav Halak constitue LA révélation des séries cette année. Une opinion que partage Sophie Lussier, serveuse à la Cage aux Sports.

«On savait qu'il avait du potentiel,

mais ça a quand même été une surprise. Il a été sensationnel», précise-t-elle, en plus de noter que l'ambiance risque de se tiédir au cours des prochains jours dans le célèbre resto-bar sportif.

«Mais au moins, il y a le combat d'Éric Lucas vendredi, ça va relancer les affaires!» s'exclame-t-elle.

Jean-Sébastien Jetté, résidant de Calgary de passage à Granby, prend néanmoins les exploits de cette année avec un grain de sel.

Selon lui, mieux vaut ne pas s'emporter pour les années à venir.

«On sait que Markov arrivera bientôt à la fin de son contrat, et il y a le classique problème des gardiens de but... C'est assez difficile de prédire ce qui s'en vient», indique celui qui, malgré une casquette aux couleurs des Flames, avoue garder un attachement bien spécial avec le Canadien.

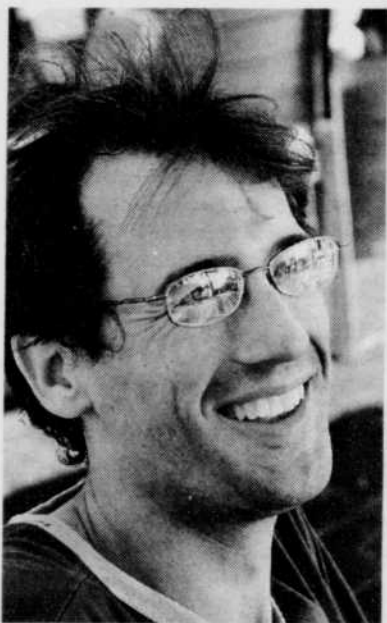
«On n'est pas beaucoup de Québécois dans l'Ouest, alors on se tient! On constate que l'amour du

hockey à Calgary n'est jamais aussi fort qu'à Montréal. Ici, c'est toute la population qui est heureuse. Disons que ça ajoute du pep...»



PHOTOS JANICK MAROIS

Yves Guérard



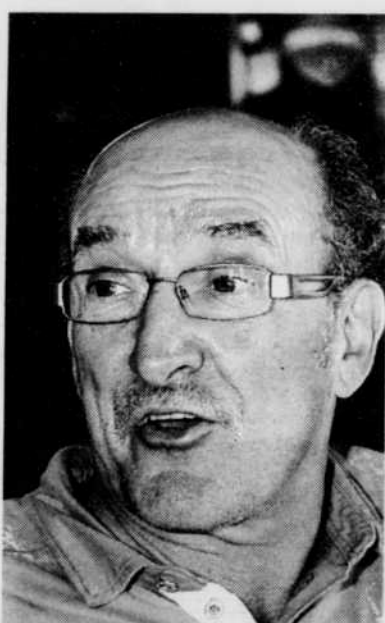
Jean-Sébastien Jetté



Sophie Lussier



Samantha Gagné



Réal Francœur

Price a mûri

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

MONTREAL — En faisant de Carey Price l'auxiliaire de Jaroslav Halak, peu après le retour de la pause olympique, le Canadien a rendu un énorme service à son ancien choix de première ronde.

Price l'admet volontiers: ça n'a pas été facile de rester au bout du banc. Mais il vient malgré tout de vivre une expérience enrichissante.

L'époque du tout cuit dans le bec est terminée. Price sait désormais qu'il doit se battre pour obtenir ce qu'il veut.

«Quand j'étais en séries éliminatoires de la coupe Calder à Hamilton, j'avais un but en tête, c'était de venir à Montréal. Je m'étais battu pour l'atteindre.

«Mais une fois que je l'ai atteint, j'ai eu le sentiment de plafonner. Et quand tu plafonnes, tu te rends vulnérable à te faire dépasser.

«Je me souviens du match des Étoiles. J'étais confiant en mes moyens, tout allait bien. Mais alors que j'atteignais un plateau, les autres progressaient. J'ai compris que je ne pouvais m'asseoir sur ce que j'avais fait avant. Il faut continuer de pousser.»

Changement de rôle

Deux incidents impliquant Price et l'un de ses coéquipiers résumant bien le changement de cap du jeune gardien.

À la fin janvier, Andrei Markov l'a apostrophé au terme d'une défaite à St-Louis. Il y a eu une petite altercation entre les deux après que Markov eut mis en doute ses efforts et son intensité.

Puis, au début du mois de mai, en pleines séries éliminatoires, c'est Price qui a reproché à Serge Kostitsyn de tourner les coins ronds lors d'un l'entraînement matinal.

«Après l'histoire avec Markie, j'ai fait un genre d'inventaire dans ma tête, a expliqué Price. Je pensais jusque-là que je travaillais fort. Mais j'ai réalisé que je devais prendre une décision.

«J'ai décidé que si les choses étaient pour ne pas fonctionner, ce ne serait jamais par manque d'effort. Et j'ai voulu que ce soit le plus clair possible auprès de mes coéquipiers.

«Même si je ne jouais pas, j'ai travaillé fort durant les deux derniers mois et j'ai soutenu mes coéquipiers.

«C'est l'une des meilleures décisions que je n'aie jamais prises. Je peux retourner chez moi cet été avec la tête haute.»

Devenu un homme

Une telle démarche explique pourquoi, lors de sa conférence de presse de fin de saison, Jacques Martin a dit de Price qu'il avait gagné le respect de ses coéquipiers.

«Ce qui rend Carey si bon, c'est qu'il a une telle fougue, a expliqué Hal Gill. Seulement, il fallait qu'il apprenne à la canaliser.

«En séries, il a été tellement impliqué au sein de l'équipe. Je me souviens qu'à Pittsburgh, il était furieux de ne pas pouvoir s'asseoir au banc avec le reste de l'équipe, il devait rester dans le couloir de l'autre côté. Ça en dit beaucoup.

«Il encourageait Jaro et il était très actif dans sa façon de le faire.»

«Dans les deux derniers mois, Carey est devenu un homme», affirmait même un autre joueur, lundi à Philadelphie.

Isolez votre maison. Épargnez gros!
ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326
ISOLATION
Jacques Dostie
822, rue Fréchette
Granby, J2H 2M1
LICENCE R.B.Q.: 8353-5930-50

Tony
Van Doorn
Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com
À votre service depuis 1985!
Cell.: **450 531-6709**
Bur.: **450 378-4120**
Estimation GRATUITE
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

Geneviève | Sonia
450 525-4120 | 450 776-9990
Une équipe
450 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Renaud & Jason
Résidentiel • commercial • agricole
Béliveau
Faites confiance à une équipe solide!
Cell. 450 777-6743 • **450 378-4120** • Cell. 450 525-2977
RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé



Justine Henin
expéditive
à Roland-Garros

>37

26

PIERRE GAUTHIER DRESSE UN BILAN POSITIF DE LA SAISON DU CH

« Nous nous rapprochons de nos objectifs »

ROBERT LAFLAMME

La Presse canadienne

BROSSARD — Les succès inattendus du Canadien en séries éliminatoires ont modifié positivement la perception que les dirigeants avaient de l'équipe, à la suite du dernier match en saison régulière.

« On aime notre équipe », a lancé le directeur général, Pierre Gauthier, hier, en dressant un bilan positif de la saison du CH qui a pris fin à sept victoires de la conquête de la coupe Stanley.

« Nous la connaissons mieux qu'avant les séries et nous l'apprécions davantage, a-t-il enchaîné. L'équipe a évolué, notre perception également. »

Gauthier a souligné que dans les cinq dernières années depuis le lock-out, le Tricolore montre la 11^e meilleure fiche de la Ligue nationale en saison régulière. Au cours de cette période, six équipes seulement ont pris part à plus de séries que le CH. Dans les trois dernières années, l'équipe vient au cinquième rang au chapitre des séries jouées.

« Nous nous rapprochons de nos objectifs », a-t-il avancé.

Gauthier n'a pas ouvert son jeu quand on lui a demandé quelles



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Pierre Gauthier, à gauche, et Jacques Martin ont rencontré les journalistes, hier, et ils ont dressé un bilan positif de la dernière saison du Tricolore.

améliorations il tentera d'apporter au cours de la morte-saison. Le dossier de Tomas Plekanec représente son plus pressant, à brève échéance. Le CH affiche le même intérêt que Plekanec à conclure une entente.

« J'ai discuté brièvement avec le conseiller de Tomas, Rick Curran, qui était à Philadelphie lundi soir », a-t-il indiqué, après avoir fait remarquer que l'entraîneur Jacques Martin

appréciait Plekanec. « Nous sommes convenus que nous nous reparlerons sous peu. »

Pour le reste, on va élaborer un plan au cours des prochaines semaines. Un plan assorti de plusieurs solutions de rechange « parce que ça n'arrive pas toujours comme on le planifie. »

« Nous ne voulons pas dire publiquement ce qu'on veut faire. De toute

façon, si je vous avais fait part du plan que nous avions en tête l'an dernier, à la même période, vous auriez trouvé que la réalité un peu plus d'un mois plus tard avait été tout autre, a noté Gauthier, qui était à ce moment le bras droit du dg Bob Gainey. On ne sait pas ce qui peut se produire. C'est la raison pour laquelle on doit planifier plusieurs possibilités. »

Une chose est sûre : il y aura moins de changements cet été, après les nombreux qu'on a opérés l'an dernier.

« On ne peut pas changer la moitié de l'équipe à chacune des années », a indiqué le directeur général.

Gauthier a rendu hommage au personnel d'entraîneurs parce qu'il est parvenu à souder le groupe au bon moment.

« Nous avons réussi à vaincre les Penguins de Pittsburgh sans Andrei Markov. Et on a bien intégré le jeune P.K. Subban en son absence. Le personnel d'entraîneurs a fait de l'excellent travail. On a réussi à bâtir quelque chose de solide. »

Le dossier du capitaine en est un autre sur lequel on va se pencher au cours des prochains mois. L'entraîneur Jacques Martin n'a pas voulu garantir que le Canadien en choisirait un avant l'ouverture du

prochain camp d'entraînement. Il a répété que les joueurs n'auraient pas leur mot à dire dans le processus décisionnel.

Le fait que l'équipe s'est bien tirée d'affaire sans capitaine en séries ne sera pas un facteur qu'on considérera.

« Nous verrons ce qui est le mieux pour l'équipe, a dit Martin. On a constaté cette saison qu'il n'est pas nécessaire qu'un joueur porte un C sur son chandail. Les joueurs dans le vestiaire savent qui sont les leaders. »

Interrogé au sujet du récalcitrant Sergei Kostitsyn, Gauthier a répondu qu'on ne ferait pas son procès sur la place publique, tout en ajoutant du même souffle que « nous le ferons nous-mêmes. »

Le Canadien pourrait décider de ne pas soumettre d'offre qualificative au cadet des frangins, qui deviendrait donc libre comme l'air. Son frère Andrei, qui a été décevant cette saison, a encore une année de contrat à écoulé.

Le défenseur Andrei Markov a tenté de les guider du mieux qu'il peut cette saison.

« Ils réalisent ce qu'ils doivent faire, a conclu le vétéran défenseur. C'est à eux de se prendre en main. »

Le vestiaire a été le théâtre de plusieurs chocs d'idées

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

MONTREAL — Unanimement hier, les joueurs du Canadien assuraient que les liens étroits, la complicité et le respect qui les unissaient avaient ouvert la voie à la belle aventure qui a pris fin lundi à Philadelphie en finale d'Association.

Contrairement aux noyaux autour desquels le Canadien était bâti depuis quelques années, le noyau formé par Scott Gomez, Hal Gill, Michael Cammalleri, Brian Gionta et les autres joueurs acquis l'été dernier était sans pépin.

De moins à la fin de la saison.

Mais en début d'année, les pépins enrayaient la machine que Bob Gainey et Jacques Martin tentaient de mettre en marche.

Ces pépins bousillaient la chimie que le Tricolore tentait de concocter. Même que quelques fois, cette chimie pour le moins volatile a donné lieu à des implosions dans le vestiaire plutôt qu'à des explosions sur la patinoire...

« Il m'est arrivé à plusieurs occasions de me demander combien de temps il faudrait pour que tout fonctionne au sein de ce nouveau groupe. J'ai eu ma réponse après le 82^e match. Car une fois

en séries, nous avons senti que l'équipe avait pris le dessus sur tout le reste et c'est ce qui nous a permis d'avancer », assurait Josh Gorges hier.

Avec des gars aussi différents que Hal Gill et Scott Gomez, Brian Gionta et Michael Cammalleri, le vestiaire a été le théâtre de plusieurs chocs d'idées.

« Disons que Scott et moi avons des façons bien différentes de voir le hockey. Il a du talent, je vise l'efficacité. On s'est parlé fort à plusieurs occasions c'est vrai. Et nous n'avons pas été les seuls à le faire », a admis le grand défenseur Hal Gill lorsqu'on lui a demandé d'expliquer les hauts et les bas rencontrés par le Canadien cette saison.

« C'est peut-être l'une des raisons qui expliquent le fait que nos performances ont été aussi difficiles à prévoir. On cherchait notre identité. D'un soir à l'autre, nous ne savions pas qui allait jouer, ou comment nous allions le faire », a poursuivi Gill.

Cette tension s'est résorbée autour de la période des Fêtes.

« Sans le dire à personne, Hal et Scott se sont rencontrés à l'écart de l'équipe pour régler ce différend que les opposait. Ce fut la première étape vers les succès que nous avons connus en fin de saison et en séries », expliquait bien candidement Gorges.

Cette philosophie est simple. L'équipe passe avant tout le reste.

« Nous nous sommes regroupés autour de ce grand principe. Les gars qui y ont adhéré ont mis l'épaule à la roue. Ceux qui n'ont pas voulu ont été mis à l'écart », a reconnu Gorges qui s'est toutefois refusé à identifier les exclus.

« Mais je vous dirai ceci : il y a des gars qui quitteront. C'est normal. C'est la loi des marchés et des affaires. Mais ce que nous avons surtout gagné en séries, c'est l'esprit d'équipe qui unit maintenant notre groupe. C'est plus fort que tout. Et les gars qui remplaceront ceux qui partiront devront respecter ce principe dès leur arrivée sans quoi ils seront aussitôt mis à l'écart eux aussi », a poursuivi Gorges.

Carey Price, qui a lui aussi candidement parlé d'une prise de bec avec Andrei Markov a expliqué avoir senti dès le début de la saison, qu'une nouvelle dynamique allait s'installer.

« Il était normal que ça change en raison de l'arrivée massive de nouveau joueur. Mais dès notre séjour à Teen Ranch où nous avons complété notre camp d'entraînement, je sentais que quelque chose de spécial nous unissait. Oui, nous avons eu nos ennuis. Comme dans toutes les familles. Mais

jamais je n'ai senti que ces ennuis minaient le club. Je sentais plutôt qu'ils nous aidaient à nous unir », a témoigné Carey Price.

Parce qu'il est clair que le noyau, maintenant tout propre du Canadien, sera encore le même en début de saison prochaine, peut-on croire que la barque tanguera moins ?

« Je l'espère. Il est normal de traverser

des tempêtes. Ça nous rend plus forts. Mais si nous réduisons leur nombre l'an prochain, nous serons plus efficaces dès la saison régulière. On verra où ça nous mènera », a conclu Hal Gill qui écoulera la deuxième et dernière année de son contrat. Un Hal Gill dont on rit beaucoup moins et dont on comprend de plus en plus l'importance depuis le début des séries...



PHOTO JANICK MAROIS

En mauvaise posture

Les Guerriers juniors AA de Granby étaient en voie de subir un cinquième revers en six départs, au moment de mettre sous presse, hier soir, eux qui tiraient de l'arrière 11-7, en septième manche, aux dépens des Associés de Laval.

MERCREDI 26 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

39

26

SUPER SOLDE / AVANT DÉMÉNAGEMENT

Jusqu'à

50%

de rabais

2 taxes
ou jusqu'à 36 mois
pour payer*

Épargnez l'équivalent des

matelas gemo

Votre confort au meilleur prix

633, rue Dufferin, Granby 450.372.5896 meublesgemo.com

C'est
en plein
le temps
d'acheter!

NE MANQUEZ
PAS ÇA!

GRATUIT
LIVRAISON,
INSTALLATION ET
CUEILLETTE DE
VOTRE VIEUX MATELAS!

Informez-vous
de notre
Garantie Confort
de 90 jours

THERAPEDIC

NATURA
La solution naturelle pour le sommeil

+ TEMPUR-PEDIC

Serta

S
SIMMONS

Accord D
Desjardins

*Sujet à l'approbation du crédit.
Certaines conditions s'appliquent.
Détails en magasin